



dec | jan | feb 2023-24

**SVÅR SAMLEVNAD
PÅ GRAN CANARIA**

Största migrations-
vågen någonsin
till ögruppen.

ANDERS ÅRETS SVENSK

Inspirerar nordbor i Estepona till integration.

**PEDRO SÁNCHEZ
OMVALD**

Svår mandatperiod
väntar regeringen.

**NY LAG GYNNAR
NOMADER**

Allt friare rörlighet
inom EU.

**PARADIS FÖR
HOBBYFISKARE**

Variation av fisk
och vattendrag.

**SKÅLA IN NYA
ÅRET MED CAVA**

Spanskt bubbel
överkomlig lyx.

VÄLKOMMEN TILL FELICITY ESTATES

Vi är en svenskägd fastighetsmäklare på Costa del Sol, Spanien. Vi hjälper dig att finna din drömbostad och guidar dig genom de olika stegen i köp- eller säljprocessen. Vi har många års erfarenhet av fastighetsförmedling samt av att bo och leva i Spanien.

Funderar du på att sälja din bostad, hör gärna av dig så bokar vi in ett förutsättningslöst möte.

www.felicityestates.es
+34 951 742 815 - info@felicityestates.es
C/ El Cid, 2A, kontor 2D. 29640 Fuengirola



VÄLKOMMEN TILL SOLRENTALS



Vi är ett uthyrningsföretag på Costa del Sol, med internationell inriktning och många års erfarenhet. Vi kopplar samman fastighetsägare och personer som letar efter semesterbostad.

Vi är ett fullserviceföretag som tar hand om allt, oavsett du är ägare eller hyresgäst, på ett personligt och engagerat sätt.

www.solrentals.es
+34 952 661 237 - info@solrentals.co.uk
Paseo Marítimo Rey de España 124, Fuengirola



SÁNCHEZ RÄDDAD AV VOX



Det har talats, skrivits och framför allt skrikits så mycket om den planerade amnestin av de katalanska separatisterna att få begrundat den verkliga orsaken till att Pedro Sánchez lyckats bli omvald till regeringschef. Jämte socialistledarens nu väl styrkta uthållighet är skälet till att han sitter kvar vid makten det breda motståndet i Spanien mot högerextrema Vox.

Det är hög tid att sluta ifrågasätta om det är korrekt att kalla Vox för "extremt" eller "högerextremt". I flera veckor har radikaler, uppmuntrade av Vox, demonstrerat utanför socialistpartiet PSOE:s huvudkontor på Calle de Ferraz i Madrid, liksom andra partikontor runt om i Spanien. Deras utseende och paroller kan göra vem som helst mörk-rädd och medan Partido Popular endast tveksamt tagit avstånd från de radikala demonstranterna så har Vox öppet stött dem och istället kritiserat polisen som försöker upprätthålla ordningen.

Trots alla manifestationer runt om i Spanien i protest mot Pedro Sánchez uppgörelser med de katalanska separatistpartierna, så har han alltså lyckats bli omvald för en ny mandatperiod som regeringschef. Framgången beror inte så mycket på de påstådda eftergifterna, som den bakomvarande anledningen till att åtta vitt skilda grupper i parlamentet varit villiga att rösta fram honom. Det som enar dem är att samtliga avskyr Vox.

Oavsett vad man tycker om Pedro Sánchez kan ingen förneka att han är en sällsynt skicklig strateg. Med facit i hand var det ett mästert drag att kalla till nyval bara timmar efter vänsterns svidande nederlag i kommun- och regionvalen den 28 maj. Sánchez dagar vid makten verkade på valnatten vara räknade, men han hade kapacitet att förutse vad som skulle ske och slå mynt av det.

För även om Partido Popular skördade stora framgångar i främst regionvalen, var det tydligt att partiet skulle bli avhängigt av Vox i ett flertal om-

råden. Sánchez och hans rådgivare förstod att om de kallade till nyval till slutet av juli så skulle valkampanjen sammanfalla med alla uppgörelser mellan PP och Vox, vilket mycket riktigt inträffade. Omedelbara konsekvenser av det radikala partiets agenda, som förnekande av kvinnovåld och censur av kulturevenemang, väckte ramaskri och livade upp den dittills slumrande vänstern.

Socialistpartiet och deras koalitionspartner Sumar, som varit nere för räkning, lyckades förhindra att högern fick den majoritet som de nästan tagit ut i förskott. Händelserna efter riksvalet den 23 juli spelade också som planerat Sánchez i händerna.

PP-ledaren Alberto Núñez Feijóo fick snabbt stöd av Vox som kandidat till regeringschef. Även om det skedde utan krav på att ingå i en framtida regering så var avtalet tillräckligt för att övriga dörrar skulle slås igen för högerblocket. Feijóo säkrade 172 röster, men behövde minst 176 för att komma till makten.

Även om man tillhör de som firar att extremhögern hålls borta från landets rege-

ring så finns också objektiva argument för att bäva inför den mandatperiod som nu startar. Carles Puigdemont kommer nämligen avsiktligt att göra livet surt för Sánchez, för att vinna sympatier hos de radikala separatisterna. I den bemärkelsen konkurrerar nämligen Junts med ERC, under devisen "Ju sämre, desto bättre!"

matsbjorkman.com



» **Oavsett vad man tycker om Pedro Sánchez kan ingen förneka att han är en sällsynt skicklig strateg.**



Redaktion/Redacción:
Mats Andrés Björkman, Chef red.
info@sydkusten.es

Annonssavd./Dep. Comercial:
Richard Björkman, Marknadschef
richard@sydkusten.es

Telefon/Teléfono:
952 863 375
Apdo. 2201. 29604 Marbella (SPAIN)

Prenumerationspris/år (4 nr):
Spanien: 10€ - Sverige: 20€

Tryckeri/Imprenta:
Tauro Gráfica. Aranjuez (Madrid)

Mer information/Más información:
www.sydkusten.es
www.facebook.com/sydkusten
www.youtube.com/sydkustenmarbella



SK GES UT AV SYDKUSTEN MEDIA S.A., SOM SEDAN 1992 HÅLLER NORDBOR INFORMERADE OM DET VIKTIGASTE I SPANIEN. SK ÄR EN KVARTALSTIDNING SOM KOMMER UT I MARS, JUNI, SEPTEMBER OCH DECEMBER.

Utgåva nr./Edición n°: 361
Depósito Legal: MA-63/97
OMSLAGSFOTO:
RICHARD BJÖRKMAN

INNEHÅLL

FORUM

- 04 Debattforum
- 06 Boknytt

AKTUELLT

- 08 Vimmel
- 10 Årets Svensk
- 14 Carin Osvaldsson

NYHETER

- 16 Sánchez omvald
- 17 Nya regeringen
- 18 Torka i Katalonien
- 19 Stor migrationskris
- 20 Korruptionsskandaler
- 22 Pristaket på gas
- 24 Digitala nomader

FÖRETAGSNYTT

- 26 SWEA-mässan
- 28 Picassojubileum
- 30 Enkvist Wines
- 33 Nya SK-tjänster

COSTA DEL SOL

- 38 Maktskifte i Mijas
- 39 Bostadsköp
- 40 Svår vattenbrist
- 42 AI i Fuengirola
- 44 Skoljubileum

REPORTAGE

- 34 El Chorro
- 45 Svensk upptäckt
- 46 Hobbyfiske
- 50 Gran Canaria
- 52 Skåla med cava
- 56 Heroinepidemin

TEMAN

- 58 Fråga SK
- 60 Spanska viner
- 62 Nacho Mata

ÖVRIGT

- 63 Evenemang
- 64 Radannonser
- 65 Skrysset

66 En castellano

ELWING: KÖPA I SMÅBUTIKER

Vi är alla olika Annika! När jag åker för att handla vill jag att det skall gå fort och effektivt. Jag älskar självscanningen, som gör att jag inte riskerar att hamna i fel kassakö. Vill jag prata med någon så pratar jag med min sambo eller går in till grannen. Jag längtar efter dagen då Mercadona inför självscanning. Men med tanke på byråkratin i Spanien så blir det väl uteslutet för en utlänning att ansluta sig till det systemet.

Leif Carlsson

Er helt enig med deg Annika, att handle i og støtte lokale butikker er en ren glede. Legg igjen en småprat med kunder/ betjening og nyt livets samhold! Er helt uenig med Leif C! Hvorfor skall inkjøp "gå fort og effektivt"? Spania er fullt av interessante mennisker. Att bare prate med "sambo eller granne" blir vel gjerne lidt begrensende.(?) Den "Spanske byråkratin, uteslutter" absolutt ikke en "utlänning" HVIS han/ hon prøver/ønsker at intigrere seg med det Spanske "systemet" Buena suerte Leif!

Ken Ekeroth

REKORDVARM SOMMAR

Märkligt! Jag har i Nueva Andalucía en max/min termometer utomhus där det råder skugga hela dygnet och denna sommar har maxtemperaturen endast nått upp till +34 C. Vanligtvis brukar det under de värmeböljor som inträffar varje år bli varmare än så.

Per Hanson

SVERIGE IFRÅGASÄTTER FLER SPANSKA SPRÅK

Konstigt. Varför sätter vi oss emot det? Baskiska och katalanska är helt egna språk som talas av miljoner människor. Klart det ska vara officiella språk även i EU-parlamentet.

Fredrik Wedelstam

SNUSKIGA HUNDÄGARE JAGAS

Det är jättebra. Så himla enkelt att plocka upp om man inte har hunden lös och gå med näsan i mobilen!

Elisabeth Svederman Katz

Wow så bra! Låt dom komma till Torrevieja också! 🙏

Irene Lindberg

STIGANDE BOSTADSPRISER

"I Málaga har priserna på friköpta bostäder också ökat med 75 procent under det senaste decenniet, från 1.264 euro till 2.213 euro per kvadratmeter." Det är rena "rean" jämfört med Stockholms innerstad.

Bo Engwall

PEDOFIL ERTAPPAD

Spanien liksom alla andra länder behöver en dumpen.se! Bra gjort av folk på stranden. Dessa sjuka måste tas fast.

Anna Buttenhoff

KONSUMENTORGANISATION UNDER GRANSKNING

Trist om det stämmer. Så alltid, som medlem under lång tid, OCU som väldigt seriöst.

Anders Ekman

Jag längtar efter dagen då Mercadona inför självscanning.

MATS OM RUBIALES

Tack Mats för en proffsig SVT-intervju! Pedagogiskt sammanfattat och klockrent analyserat; "en försenad metoo-effekt". Jag hoppas verkligen att Las Campeonas får upprättelse. Snart!

Peter Niklasson

Vilken soppa... "Falsk feminism", de orden ska jag dock ta med mig!

Per Degerman

SVÅRT FLYTTA HEMIFRÅN

Så länge det är så få lägenheter att hyra och du måste köpa din lägenhet kommer problemet att bestå.

Tina Ingildsen

HÖSTEN I HUELVA BERGEN

Aracena är ett stad som mina föräldrar tog oss barn till utflykt på hösten för att äta kanin med svampen níscolo på restaurang och vi besökte också La Gruta de las Maravillas. Min pappa passade på att köpa "un jamón pata negra" som sparades till jul.

Isabel Fdez Grande Asplund

Varmt tack för ett utomordentligt bra utflyktstips!!!

Sigrid Jönsson

#DAGENS BILD FRÅN CALLE LARIOS

Snart bara turister i Malagas centrum...

Helena Wramhed Stigrell

Och... Är det något fel på det? Att det är turister i Malaga centrum alltså? Är inte det bra för Spaniens ekonomi med turister? Det trodde jag iaf.

Elisabeth Lund

Kan bli för mycket, i detta fallet tror jag det slagit över. Det finns knappt spanjorer i centrum längre för de har inte råd att bo kvar där, de kan heller inte bo vägg i vägg med en turistverksamhet, vem vill det? Ganska störande att ha massa turister i ens trappuppgång... Det finns endast 400 skolbarn i centrala Málaga. Resterande bor nu i andra områden som växer upp i stans utkanter... Marknaden Atarazanas säljer mindre än andra marknader eftersom det bor mindre fastboende folk där nu och många är turister som fotar fin frukt etc men inte köper..... Så, ja... på din fråga är det inte helt lätt att svara, bra för ekonomin på en del vis, på andra absolut inte... Och vad gäller det genuina så är det helt borta sedan ganska längesen.

Helena Wramhed Stigrell

NYTT SVENSKT LYXHOTELL I PALMA STAD

Helt fantastiskt ställe. Maten var underbar! 5 stjärnor!

Anna-Carin Borglin Larsson

ELEVATTACK MED KNIVAR

Långvarig mobbing och samma dag fått hett vatten kastat över sig... Låter som att fler än han borde sitta häktade... Så sorgligt alltihopa.

Malin Gotthold

Hade vuxna tagit tag i mobbarna innan det gick för långt så hade det aldrig hänt.

Carl Nilsson

#DAGENS BILD HÖST MEN FORTFARANDE BADSÄSONG

Tack för att ni talar om att det är badsäsong på Costa del Sol just nu. Eftersom jag har planer på att resa dit snarast möjligt, eller bosätta mig där.

IngaBritt Larsson

ELWING: RÄDDA HUNDAR OCH MAGRA HÄSTAR

Bedrövlig djurhållning i Spanien. Kan inte förstå hur det får fortgå. 🙄

Veronica Sörman Dahl

Den nya spanska djurskyddslagen har mkt att leva upp till. Fortfarande finns det mängder av förbättringar att göra för djuren.

Carina Rooseniit

MADAME UNDER DIKTATUREN

Inte min melodi tyvärr! Lägg ner verksamheten tycker jag! Avråder??? Man kan avråda alla till allt men detta är två saker som borde vara olagligt och straffbart. Punkt.

Anette Åskag

LANSERING AV SK PREMIUM+

Tack för att Sydkusten finns! Mattias Widmark

DIREKTFLYG TILL ALICANTE

Sas burde också begynne å fly direkte Oslo - Málaga. Norwegian har alltid fulle fly!!

Sten Larsen

Det finns endast 400 skolbarn i centrala Málaga. Resterande bor nu i andra områden som växer upp i stans utkanter...

MORFÖRÄLDRA TILLDELAS VÅRDNA

Man måste alltid se till barnens bästa. Anna-Lena Lindholm

BLOGG: MATS INTRYCK AV VALET

Tack för sammanfattningen Mats 🙏 Majliss Andersson Puig

Utmärkt resonering, tack skall du ha! Mike Parsley

SK PODDEN 10

Alltid lika intressanta poddar! 🙌 Ann-Cathrine Månsson

#SK-TV FRÅN SWEA-MÄSSAN

Tack för fint reportage 🙏 Ulla Lindeen

Dela du också dina åsikter på [sydkusten.es](#) och [Facebook!](#)



Dr. Margareta Wenkel
Distriktsläkare

www.stellakliniken.com
Calle Sor Juana Inés de la Cruz, Edificio Albatros XXI
Nueva Andalucía - Marbella
Tel. +34 623 470 090



Dream Marbella

Svensk
renoveringsfirma

Tel: 602 573 763
dreammarbella.com

**Showroom
i Calahonda
(Intill Lidl)**



QualityPoolSPA
Wellness from Swedish West Coast

Allt inom service och underhåll för pool- och spabad

- Reparation av pool liner, mosaik, pumpar, filter, reservdelar m m
- Pooler - Pooltäckning tillbehör och service på alla Spa & Swimmingpooler
- Vi anpassar traditionell finsk bastu samt ångbastu med Harvias aggregat
 - Spabad i lager - omgående leverans
 - EP-pooler - terasspooler i mosaik
 - Vi talar flera språk, inkluderat svenska



AQUAVIA SP

**SAUNA OF
FINLAND**
WE LIKE SAUNA

Tom 31/10:
10% rabatt
på lamelltäckning
(automatisk) och
pooltak, nu när
påfyllning av pool
inskränkts.

Telefon: +34 951 172 808 - Email: info@qualitypoolspa.es

Adress: QualityPool & Spa Complejo Lidl, C. Beamar de Calahonda, local 5. 29649 Calahonda (Mijas-Costa)

www.qualitypoolspa.es

SPANSK HISTORIA MED SVENSK KOPPLING

Cinco semanas en Granada

Mats Andrés Björkman

I maj 2022 gav Sydkustens chefredaktör Mats Björkman ut den historiska romanen "Fem veckor i Granada", baserad på verkliga händelser. I oktober i år kom den spanska versionen ut, anpassad för den spanska publiken.

Det är långfredagen 1922. Konstnärerna Sigge Jernmark och Ninni Billing anländer på kvällen till Granada med sina ryggsäckar, stafflin och målarutrustning. De är nyförlovade och har rest runt i Spanien de senaste veckorna på något av en tidig bröllopsresa, där de njuter av livet och varandra, samt fångar tillvaron med sina penslar.

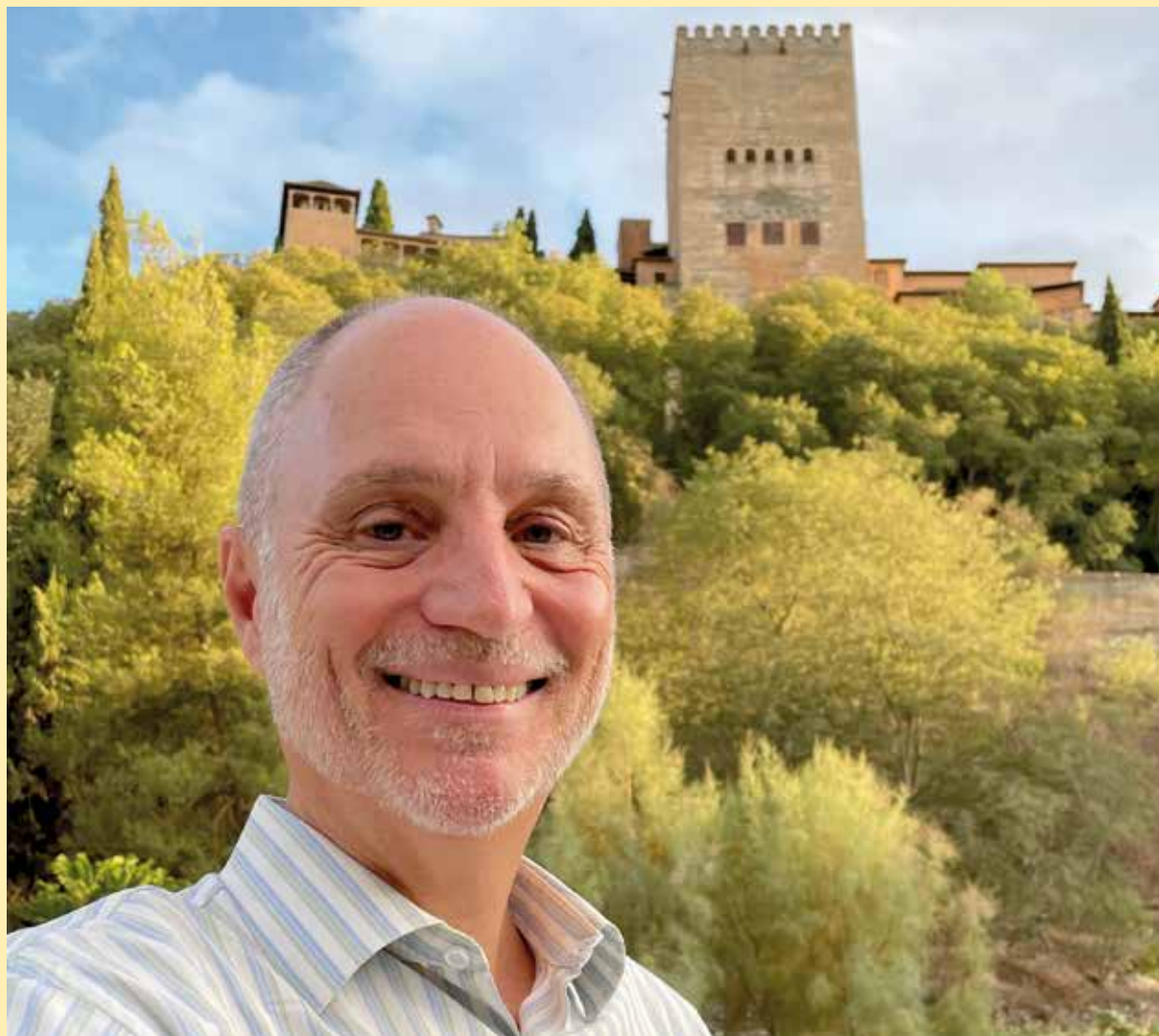
Samma planer har de vid ankomsten till den legendomspunna staden. Det de inte anar är att Ninni har mindre än fem veckor kvar att leva. Drygt 70 år senare finner den kände reseledaren Olle Jacobsson en övergiven grav i kyrkogården San José, ovanför palatset Alhambra. Det blir starten på denna berättelse, när Olle tar kontakt med just Mats Björkman för att tillsammans försöka ta reda på vem denna okända svenska var och varför hon begravdes just här.

Cinco semanas en Granada är inte en översättning till spanska av romanen. Det är den anpassade versionen för de spanska läsarna, skriven av författaren själv, som är född och uppväxt i Spanien.

–Medan jag skrev originalversionen kände jag att den här historien behöver nå även den spanska publiken. Parallellt med att marknadsföra den svenska romanen har jag därför skrivit på en spansk variant, berättar Mats Andrés Björkman, som signerar med även sitt spanska mellannamn.

BOKEN HAR FÅTT mycket gott omdöme i Sverige och kommit att klassas som en pusselroman. Läsaren kastar mellan nutid och början av 1900-talet, medan hen successivt erhåller pusselbitar som bidrar till att reda ut mysteriet.

–Jag har ägnat fyra års research enbart åt romanen, utan att räkna



in de drygt två år i slutet på 1990-talet när Olle Jacobsson och jag fick material till flera artiklar i Sydkusten, förklarar Mats.

» **När jag skrev originalversionen kände jag att den här historien behöver nå även spanjorerna.**

Boken är full av utdrag och citat från såväl artiklar i Sydkusten som i dåtidens tidningar i Granada. Läsaren bjuds även på klipp från brev, reseböcker och framför allt från ett under många år undagömt och illustrerat manuskript av Sigge Jernmark, som var avgörande för att den här berättelse skulle bli känd.

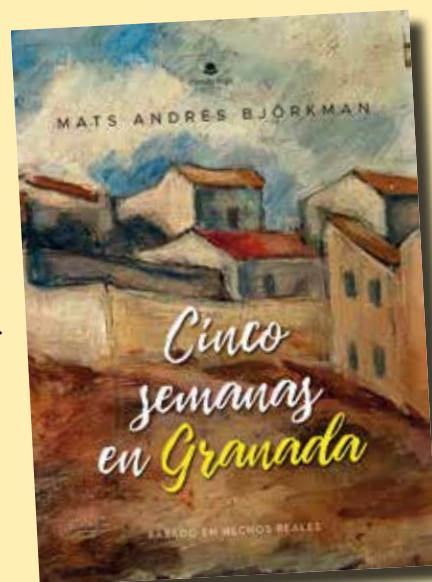
–Jag har anpassat den spanska versionen för de inhemska läsarna. I den behöver jag inte förklara spanska fenomen, men däremot svenska. Jag har även ägnat större fokus i den nya versionen åt Granadas historia

och massmedia. Karaktärerna likasom den röda tråden är dock samma i båda versionerna.

Det senare gör att många inte minst granadabor lär lockas att följa i karaktärernas fotspår, när de läst ut romanen. Många skandinaver har besökt Granada och några av de mer än 40 platser som finns utmärkta på en interaktiv karta på Mats Björkmans hemsida, där olika scener i romanen – och i verkliga livet – utspelade sig för hundra år sedan.

Cinco semanas en Granada ges ut av förlaget Círculo Rojo och boken finns att beställa på nätet hos Amazon, FNAC och El Corte Inglés. Den kan även köpas i ett flertal bokbutiker i Granada. Det går vidare att beställa signerade exemplar, precis som av den svenska versionen, på författarens egen hemsida.

MATS ANDRÉS BJÖRKMAN HAR GUIDAT I BLAND ANNAT GRANADA OCH DET HAR BLIVIT MÅNGA BESÖK I STADEN NÄR HAN GJORT RESEARCH FÖR SIN ROMAN, SOM ÄR BASERAD PÅ VERKLIGA HÄNDELSER.



CINCO SEMANAS EN GRANADA ÄR INTE EN ÖVERSÄTTNING TILL SPANSKA AV ROMANEN, UTAN DEN ANPASSADE VERSIONEN FÖR DE SPANSKA LÄSARNA, SKRIVEN AV FÖRFATTAREN SJÄLV SOM ÄR FÖDD OCH UPPVÄXT I SPANIEN.

matsbjorkman.com

Drömmen om en problemfri försäljning.

Letar du efter en lokal mäklare som förstår vad internationella köpare uppskattar med din bostad? Låter det tryggt och bekvämt med full service som erbjuder allt från fotografering, fysiska och digitala visningar till dokument och juridiska frågor? Prata med oss på Sveriges ledande fastighetsbyrå.

Vi finns alltid nära till hands.

Prata med
våra mäklare på
Costa del Sol.





FRÅN VÄNSTER JULIE KINO, JENNY VELVET, ANTONIO AXU, MALIN ISAKSSON, JONNA HÖGNÄS, ZARA FORS, ANTONIO MORENO, LYSARIS HERNÁNDEZ OCH LILLE DENIS.

ANTONIO AXU LANSERAR EGNA AVANCERADE STYLINGPRODUKTER OCH PLANERAR ATT ARBETA I MARBELLA MER PERMANENT.

INREDNINGSBUTIK ERBJÖD DUBBEL STYLING

En av Stockholms mest kända frisörer, Antonio Axu, gästade i slutet av september Marbella där han "lockade" gamla och nya kunder i inredningsbutiken Storey, i Aloha Pueblo.



ETT ÅR I GAMLA STAN

Klädesbutiken Gul Blå Röd firade i början av oktober ettårsjubileum. Den ligger vid Calle Nueva, strax nedanför Apelsintorget i Marbellas gamla stadskärna, och drivs av Sven Gruvstad och hans hustru Shirley. Många kunder och vänner slöt upp till firandet.





caser
Grupo Helvetia

Försäkringslösningar för utländska bofasta

Vi ser efter din värld som om den vore vår

De bästa försäkringarna för utländska bofasta



Vi erbjuder alla slags försäkringar. Kontakta oss för vilken som helst:

admonexpatriate@caser.es

Vill du arbeta som försäkringsagent?
Vi anlitat! Vänligen kontakta oss:



SAMFÄLLIGHET |



|



HÄLSA |



FÖRETAG |



BIL |



BEGRAVNING

www.caserepatriateinsurance.com



Scandi Supermarket

Vi har ett utbrett sortiment av skandinaviska livsmedel som fylls på varje vecka. Stort utbud även av lokala produkter, så att du enkelt skall kunna handla det mesta hos oss. I vår delikatessdisk hittar du läckerheter att avnjuta på plats eller ta hem. Vår avdelning med frukt och grönt fylls på tre

gånger i veckan. Kontinuerliga leveranser av bröd, läsk, vin och alkohol. Botanisera i vår mysiga bodega och grönsaksland!

Allt du behöver till jul

Hos oss finner du allt både vad gäller julmat och dekorationer! Luciatåg 12/12 kl. 18!

Öppettider & adress:

Måndag-fredag 10-19.

Lördag 10-16. Söndag 10-16.

Tel: 952 81 52 98.

La Campana, Nueva Andalucía.

E-post: info@scandisupermarket.com

Hemsida: www.scandisupermarket.com

Nu även i Estepona

Vi finns på Calle Melilla, 35.

Öppettider: Måndag-fredag, 08:30-18:30.

Lördagar 10:00-14:00.

Luciatåg
med kustens
yngsta Lucia
12 december
kl. 18.00.
Välkomna!



SCANDI
supermarket



FÖR TRE ÅR SEDAN FLYTTADE ANDERS EKMAN FRÅN INLANDETS MADRID TILL KUSTSAMHÄLLET ESTEPONA. DEN FÖRSTA PROMENADEN HAN ARRANGERADE FÖR LANDSMÄN VAR "ESTEPONA OCH HAVET" OCH SENARE ARRANGERADE HAN BÅDE FISKLUNCH OCH BESÖK PÅ FISKAUKTIONEN.

ÖPPNAR DÖRREN TILL SPANIEN

Anders Ekman utses till Årets Svensk på Costa del Sol 2023.

För tre år sedan anlände göteborgaren Anders Ekman till Estepona, efter 32 år i Madrid. Han gjorde det för att koppla av, men i ett oöverskådligt ögonblick undslapp det honom att han varit reseledare i Spanien en gång i tiden. Det blev upptakten till en mängd unika arrangemang i Anders regi, som alla syftar till att öka kännedomen hos nordbor för Spanien i allmänhet och Estepona i synnerhet. Hans insats belönas nu med Sydkustens utmärkelse Årets Svensk på Costa del Sol 2023, som i år höjer insatsen.

Det finns två grundkriterier för att kora någon till Årets Svensk på Costa del Sol. Det räcker med att uppfylla ett av dem för att vara möjlig kandidat till priset, men i Anders Ekmans fall motsvarar han båda villkoren med råge. Det hand-

lar dels om att göra något signifikativt för svenskkolonin på Costa del Sol, dels att bidra till svenskars integration i Spanien.

Estepona är en oas på den generellt charmiga Málaga-kusten. Det är nog bara Málaga stad som

kan konkurrera med Estepona när det gäller den omvandling orten upplevt de senaste drygt tio åren. Som traditionell lillebror till angränsande Marbella har Estepona utvecklat en egen image, under devisen "Costa del Sols trädgård". Grönområden och tusentals blomkrukor är bara en del av kommunens ansiktslyftning, som även inkluderar allt fler gågator, ett 60-tal muralmålningar och på sistone även utmärkande byggnader som Orkidariet, det nya rådhuset och utsiktstornet Mirador del Carmen.

Parallellt med ortens utveckling har allt fler utlänningar fått upp ögonen för denna plats till att skaffa semesterboende eller bo hela året i. Många av dem är svenskar och andra nordbor, som i Estepona Nórdico har en av de mest dynamiska skandinaviska organisationerna på Costa del Sol. Ett flertal eldsjälar är aktiva i klubben och en av dem är Anders Ekman, även om han själv är relativt ny i gänget. Han har dock snabbt bidragit till att erbjuda deltagarna en unik möjlighet att lära sig mycket om Estepona och Spanien.

–Det var vid en sammankomst som jag nämnde att jag tidigare arbetat som reseledare för Vingresor på Mallorca, Gran Canaria och Lanzarote. Jag blev då tillfrågad om jag inte kunde leda några promenader i centrum. Då jag var relativt nyinflyttad bad jag om lite tid för att förbereda mig och ägnade några månader åt att läsa på om själva orten, berättar Anders.

» **Anders har snabbt bidragit till att erbjuda deltagarna en unik möjlighet att lära sig mycket om Estepona och Spanien.**

Han satte ihop helt egna program, utifrån vad han själv tycker är intressant och viktigt att känna till. Det första evenemanget döpte Anders till "Estepona och havet" och den bestod av en promenad i hamnen med mycket prat om fisket, hamnarna, färjor till Afrika och olika fiskarter. Detta utvecklades senare till "Fisklunch/Fiskauktion". Den inleds som rubriken antyder med en fisklunch i en typisk spansk restaurang, följt av ett besök i fiskehallen i hamnen, i samband med att dagens fångst lastas av och säljs. Evenemanget blev genast så populärt att Anders fick arrangera det närmast varje vecka under flera månader, alltid fullbokat.

–Detta arrangerar jag tillsam-

mans med det spanska eventföretaget Turismo Marinero Costa del Sol, som berättar om den lokala fiskesektorn och även arrangerar båtturer.

Snart efterfrågade Esteponasvenskar andra lokala arrangemang i Anders regi och han var inte sen att svara. Sina gedigna kunskaper om Spanien kompletterade han med att läsa på allt mer om sin nya hemkommun och så tillkom andra guidade promenader, som "Estepona och kulturen", liksom "Esteponas plats i historien".

–Jag tycker att Spanien är den bästa platsen i världen och det är väldigt roligt att få dela med mig av det jag själv lärt mig.

ANDERS EGEN PASSION för Spanien började i tonåren och på distans. Hans intresse för landet väcktes av några vykort som en kamrat skickade varje sommar från Torremolinos, där denne semestrade. De exotiska fotografierna på palmer och flamencodansare lockade och 1974 tågloffade Anders till Barcelona. Det blev hans första kontakt med det som senare skulle komma att bli hans nya hemland. Först tog han jobb som reseledare och senare flyttade han till Madrid, där han blev kvar i drygt tre decennier.

–Jag älskar Madrid. Där finns allt och dessutom hela övriga Spanien bara ett par timmars resa bort.

Forts. sid 12 >>>



ANDERS BRINER FÖR DET GENUINT SPANSKA OCH DEN LOKALA HANDELN. HAN TAR BLAND ANNAT MED GRUPPER TILL SIN PERSONLIGA FRUKT- OCH GRÖNSAKSBUTIK.

Vi kör till Costa del Sol & Costa Blanca varje vecka!

Flytt- och gods-
transporter,
kyl- och frys-
transporter m m.
Även lokalt på
Costa Blanca och
Costa del Sol.

Kontakta oss!
+46 42 14 09 30
info@vittsjoakeri.se
www.vittsjoakeri.se



DIN NYCKEL TILL MARBELLA

Efter mer än 30 års lokal etablering och tillit ser vi fram mot att hjälpa dig förverkliga din bostadsdröm. Vi söker också efter bra objekt i Nueva Andalucía med omnejd. Välkommen att kontakta oss!



WASA REAL ESTATE
By Peter Jacobsen Since 2012
+34 607 818 002 - info@wasarealestate.com



Club de Golf La Quinta, Avd. Tomás Pascual 22, Benahavís - www.wasarealestate.com

Anders Ekman strävar efter att informera, men också i minst lika hög grad efter att inspirera sina deltagare. Evenemangen fungerar för många som en dörröppnare, där de ges inledande kunskaper och tips för att själva fortsätta utforska och uppleva mer av Spanien.

–Språket är naturligtvis en viktig nyckel för integration. Men du behöver inte lära dig flytande spanska för att komma väldigt långt. Spanjorerna är oerhört flexibla och tacksamma och bara de märker att du försöker tala med dem på deras språk blir du genast ännu bättre bemött.

Det räcker enligt Anders med att kunna några få ord på spanska för att komma väldigt långt. Framför allt är två uttryck viktiga.

–Du ska strö generöst med ”por favor” och ”gracias”, precis som vi fick lära oss i skolan att alltid säga ”please” på engelska, betonar han.

Jämte språket är också attityden viktig. Anders uppmanar sina landsmän att lyfta blicken, se spanjorerna i ögonen och presentera sig själva när de besöker butiken eller blir betjänade i något annat sammanhang. Apropå butiker så brinner Anders också för den lokala handeln och han har sina egna stambutiker, där han känner personalen vid namn.

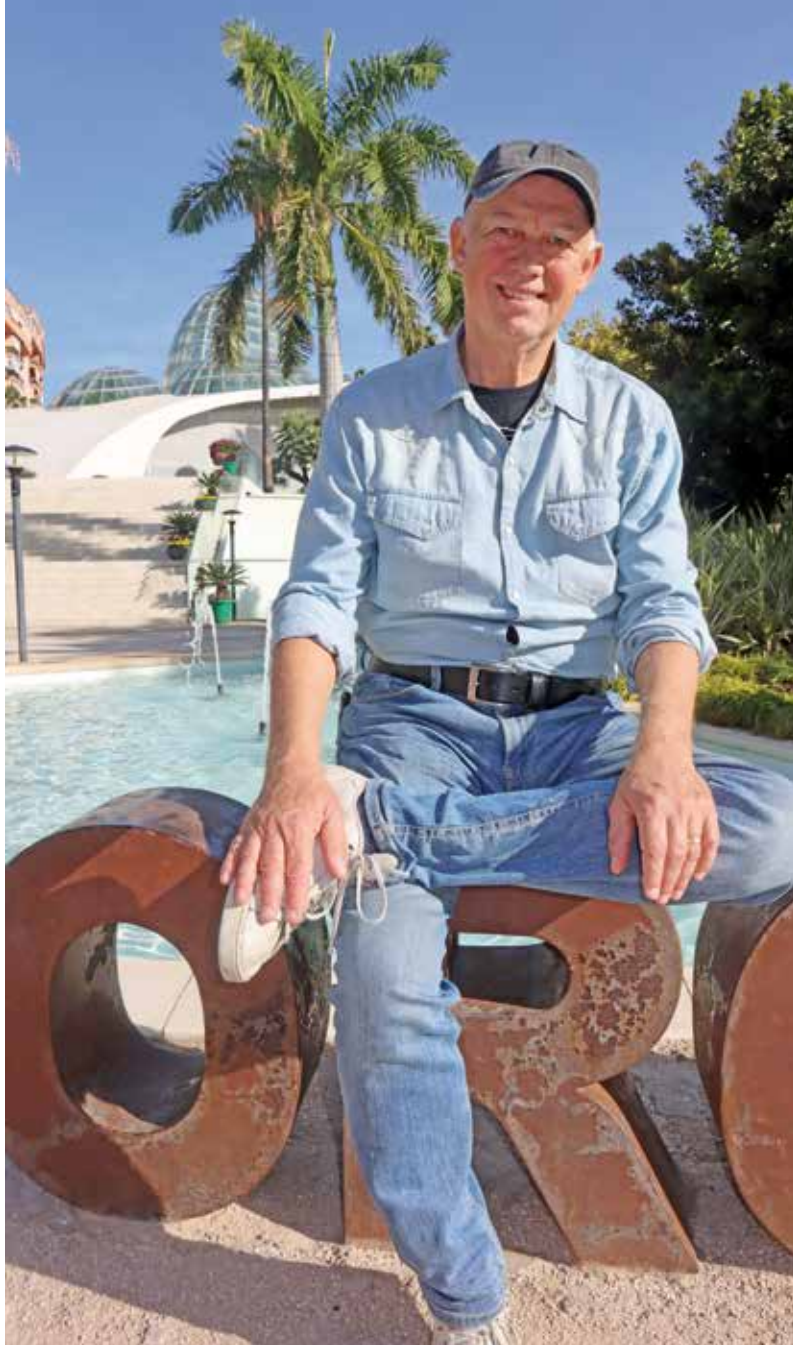
TROTS ATT HAN ÄR engagerad i Estepona Nórdico och hjälper den växande nordiska kolonin att integrera sig, ser Anders på den stora inflyttningen med blandade känslor.

–Jag brukar halv på skämt, halvt på allvar, rekommendera svenskar som frågar andra orter på Costa del Sol att slå sig ner på. Inget ont om mina landsmän, men det är bekymmersamt när lokalbefolkningen trycks undan. Ett samhälle är trots allt dess invånare, menar han.

Samma blandade känslor har Anders Ekman även när det gäller den stora omvandlingen av Estepona.

–Tillväxt är inte alltid liktydigt med utveckling. Estepona har i många bemärkelser upplevt en mycket positiv förändring, men inte allt är av godo.

Anders undviker medvetet att gå in på politik. I Estepona styr sedan 2011 José María García Urbano (PP), som är en av de borgmäsa-



ESTEPONA HAR GENOMGÅTT EN ENORM FÖRVANDLING OCH DET MESTA ÄR POSITIVT, MEN INTE ALLT. ANDERS ÄR OROLIG FÖR ATT LOKALBEFOLKNINGEN KAN TRYCKAS UN DAN AV DEN VÄXANDE ANDELEN UTLÄNNINGAR.

tare som hyser störst stöd i hela Spanien. Han är mycket omtyckt i kommunen, men det finns en del som menar att Estepona håller på att förlora sin själ.

En annan promenad som Anders Ekman satt ihop och som han

fått ge säsongsprägel är ”Fiestas och traditioner”. Där betonar han att förutom alla festligheter som arrangeras på riksnivå i Spanien så har Estepona, liksom Spaniens övriga drygt 8.000 kommuner, flera egna festligheter under året.



ESTEPONA KALLAS NUMERA FÖR ”COSTA DEL SOLS TRÄDGÅRD”, MED BÅDE TUSENTALS BLOMKRUKOR, MÅNGA PARKER OCH EN MÅNGD GÅGATOR. TILL OCH MED DEN GAMLA RIKSVÄGEN HAR STÄNGTS AV FÖR TRAFIK.

– Populärast är nog de kulinariska arrangemangen. Tapasrundorna är så eftertraktade att jag ibland får arrangera två i veckan.

ENLIGT ANDERS är många av nordborna i Estepona nyfikna och villiga att integrera sig. Han har en kärngrupp som är återkommande deltagare, medan andra skriver upp sig på enskilda promenader.

Det är inte bara på organiserade evenemang som Anders Ekman vägleder sina landsmän på västra Costa del Sol. Han är också mycket aktiv på Facebook och publicerar regelbundet intressanta inlägg i gruppen ”Svenskar/Swedes in Estepona”, som har nära 9.000 gruppvännor. Det gäller allt från säsongsfrukter som är särskilt goda och billiga för tillfället till traditioner som få känner till. Nu på senhösten rekommenderar han exempelvis att prova de goda rostade kastanjerna, som den lokala damen i Estepona erbjuder på gatan sedan många år.

När Sydskusten ringde upp Anders Ekman för att meddela att han valts som mottagare av årets utmärkelse lät han uppriktigt förvånad.

» Tillväxt är inte alltid liktydigt med utveckling. Estepona har upplevt en positiv förändring, men inte allt är av godo.

Framför allt menade Anders att han är relativt nyinflyttad på kusten. Det krävs dock ingen livslång insats för att göra sig förtjänt av priset. På de få år som Anders bott i Estepona och ännu kortare tid som han lett promenader har han inspirerat hundratals nordbor att lära sig mer om Spanien och älska landet lika mycket som han själv.

Om Anders var häpen när han fick beskedet om Sydskustens utmärkelse så blev han det ännu mer inför nyheten att det från och med i år införs ett tillägg på prissumman, på 400 euro. Medan pristagaren själv fortsatt erhåller 600 euro ska den nya tilläggssumman gå till något välgörande ändamål. Vilket avgörs av pristagaren. Anders Ekman har valt att årets bidrag ska gå till hjälporganisationen Cáritas Estepona.

– De gör ett ovärderligt arbete

för kommunens mest utsatta, förklarar han.

Själv får Anders som sagt en check på 600 euro samt ett diplom som styrker att han förärats med den prestigefyllda utmärkelsen "Årets Svensk på Costa del Sol 2023". I skrivande stund är det inte fastställt när och var priset kommer att överräckas, men det blir med all säkerhet i Estepona.

TEXT: MATS BJÖRKMAN

FOTO: RICHARD BJÖRKMAN

www.sydskusten.es/tv/23016 

MOTIVERING:

Anders Ekman tilldelats utmärkelsen Årets Svensk på Costa del Sol 2023 för sitt outtröttliga arbete med att dela med sig av sina djupa kunskaper om Spanien och på det sättet väcka sina landsmäns intresse och hjälpa dem att integrera sig i sitt andra hemland. Med sina många skräddarsydda promenader i Estepona och initierade inlägg på sociala nätverk är Anders en inspiratör för många nordbor, som uppmuntras att fortsätta att lära sig mer om Spanien.

Årets Svensk på Costa del Sol är en utmärkelse som sedan 1992 delas ut av tidningen Sydskusten till en person, grupp av personer eller till organisationer/företag som befinns ha utfört något signifikativt för svenskheten på Costa del Sol och/eller svenskarnas integration i Spanien. Från och med i år består priset förutom av ett diplom och en check på 600 euro, av ett bidrag på ytterligare 400 euro som går till något välgörande ändamål, enligt pristagarens önskemål.



ANDERS EKMANS PROMENADER FÖR MEDLEMMAR I ESTEPONA NÓRDICO ÄR POPULÄRA OCH HAN STRÄVAR EFTER ATT INTE BARA INFORMERA UTAN KANSKE ÄNNU MER ATT INSPIRERA TILL ATT LÄRA SIG MER OM SPANIEN.



EFTER 32 ÅR I MADRID, SOM HAN ÄLSKAR, STORTRIVS ANDERS NU I ESTEPONA.



MEST POPULÄRA ÄR FÖRMODLIGEN DE MATINSLAG SOM ANDERS EKMAN ARRANGERAR. DET GÄLLER SÄVÄL FISKE-LUNCHEN SOM TAPASRUNDORNA. DE SENARE ARRANGERAR HAN IBLAND TVÅ GÅNGER I VECKAN.



*Ta med dig kanelbullar
så blir vi glada!*

VÄLKOMMEN
KOM OCH HÄLSA PÅ OSS PÅ GÅRDEN.
RING OCH BOKA TID.



fincasolmark.com
+34 637 48 18 60 elsuecoandaluz@fincasolmark.com

Prenumeranter på SK
Premium får en kolumn
av Carin Osvaldsson
VARJE VECKA!



Carin Osvaldsson är både fastighetsmäklare
och journalist, samt tillika mamma till Iván född 2013.
Bosatt i Benalmádena och med stor kärlek till Málaga stad.
Glorifierar ibland Sverige efter 17 år utomlands,
men försvarar intensivt Spanien när det väl gäller.



CARIN OSVALDSSON

DEN AVUNDSVÄRDA SPANSKHETEN

Denna höst firar jag 20-års jubileum i Spanien och i mångt och mycket är jag mer spansk än svensk vid det här laget. Jag äter på spanska tider, överdriver som en äkta "malagueño", sätter mig alltid i skuggan och kan utan problem börja snacka med någon på gatan. Men det finns saker jag fortfarande inte anammat fullt ut och som jag önskar jag hade mer av i mig.

Det jag kanske avundas spanjorerna allra mest är deras lättsamhet. Deras oerhörda förmåga att fokusera på skratt, glädje och humor oberoende av kontexten. Spanjorer kan klaga, kritisera och svartmåla (inte minst politiker), men den mellanmänniska direkta kontakten bygger nästan alltid på värme, öppenhet och just glädje i stunden. De är mästare på att lägga eventuella problem och sorger åt sidan och njuta av varandra och av nuet, oavsett det är med nära vänner, ytliga bekanta eller en fullständig främling.

Nästa drag som jag önskar jag hade mer av är spanjorernas generositet. Den naturlighet med vilken de ofta sätter sin egen bekvämlighet åt sidan för andras skull. Det kan vara familj eller vänner men även främlingar. De är liksom alltid beredda att gå den där extra milen för andra och har ingen inbyggd varningsklocka som gör dem vaksamma på att någon kanske skulle utnyttja dem. De funderar aldrig på vad de eventuellt kan få i gengäld. Medan en svensk frågar sig om det verkligen är nödvändigt att ställa upp eller gripa in, kastar sig en spanjor handlost in i situationen och bidrar med det den kan.

Den spanska enkelheten är en annan attraktiv egenhet som jag kan drömma om. Vi svenskar är livsnjutare, precis som spanjorerna är det, men jag menar att vi har mycket större krav på vad som skapar njutet. Det kan handla om mat, umgänge, aktiviteter, inredning, mode. Svenskar är bra på vardagslyx. Det ska vara mysigt, fint, gott och speciellt och vi anstränger oss gärna för att få till det oavsett det är måndag eller lördag. En spanjor är mycket mer nöjd med att saker och ting liksom bara

är som de är. Det behöver inte vara mysigt eller kännas lyxigt. Det är bra ändå.

I samma linje är spanjorer experter på att koka soppa på en spik och då menar jag bokstavligen. Nästan i alla fall. De kan få till en komplett och fantastisk måltid av i princip ingenting. Medan svenskarna ständigt experimenterar med nya ingredienser och de senaste trendrecepten, är det de enkla råvarorna som står i centrum för en spanjor. En skivad tomat med salt och olivolja blir den mest utsökta förrätten. En tallrik med ost eller skinka får en gäst att känna sig kungligt behandlad. Ägg i alla dess former blir tillsammans med endast potatis, en favoritmåltid. En färsk frukt på en tallrik, en delikat efterrätt.

Spanjorerna kan få till en komplett och fantastisk måltid av i princip ingenting.

Den villkorslösa kärleken och lojaliteten mot familjen är kanske det allra mest utmärkande för spanjorerna och det är något jag kan avundas. De är så storsinta, kan ha synpunkter och konflikter men familjen är alltid familjen och det räcker hela vägen för att acceptera medlemmarna som de är. Vi svenskar är mycket mer dömande, ställer större krav på att våra nära relationer ska ge oss någonting. För oss är blod inte tjockare än vatten, vi kan bryta en familjerelation som dränerar oss. Något jag tycker är sunt. Men det finns något så vackert, grundläggande och självklart i spanjorernas förbehållslösa acceptans och band till familjen.

Sist men inte minst önskar jag att jag likt spanjorerna kunde stå över stressen. Jag säger inte att den inte existerar, men jag har hittills under mina 20 år här inte träffat på en enda spanjor som gått in i väggen. Medan de flesta svenskar jag känner har gjort det minst en gång eller i alla fall har diverse fysiska eller psykiska symptom på stress. Spanjorerna har större anledning till att vara stressade, men det är som att stress inte biter på dem. Jag tror hemligheten är att de är bättre på att dela upp livet i olika segment, att befinna sig här och nu och lägga annat åt sidan för ögonblicket. De lever inte för jobbet och accepterar i högre grad sådant de helt enkelt inte kan påverka.

Roslagens Europatransport AB

Flyttningar inom Sverige och Europa • Lagerhotell i Spanien och Sverige

Tel. Sverige 0176-159 84 • Tel. Fuengirola +34-687 801 733

Vi kan även transportera din bil mellan Spanien och Sverige.



info@retab.se - www.retab.se

Följ oss på Facebook!



Sanitas – din privata sjukförsäkring i Spanien

Prata med oss på svenska om våra försäkringar för hela familjen.

+34 951 31 66 10 | info@sanitasestepona.com



Inger Bergman



Elsa Lindvall

Sanitas Estepona

sanitasestepona.com

Närmare drömläget.

SEB

Sedan 1856 har vi försett nordiska kunder med finansiella lösningar och har stor förståelse för de unika utmaningar och möjligheter som finns när du bor utomlands.

Oavsett om du har bott i Spanien länge eller nyligen flyttat hit, så kan vi hjälpa dig med tjänster inom Private Wealth Management.

Letar du efter drömfastigheten, eller är du intresserad av experthjälp inom investeringar anpassad till dina internationella behov?

Kontakta oss gärna, så hjälper vi dig.

Maj-Britt Möller +352 26 23 22 38
contact@sebgroupl.lu
sebgroupl.lu

SEB Private Wealth Management & Family Office

Skandinaviska Enskilda Banken AB (publ), Luxembourg Branch
4, rue Peternelchen, L-2370 Howald, Luxembourg
R.C.S. Luxembourg B39819

SPANSKA OFFER I ISRAEL

Den saknade Iván Illarramendi Saizar, 46 år, bekräftas ha dödats tillsammans med sin chilenska hustru Loren Garcovich när Hamas den 7 oktober attackerade deras kibbutz i Israel. Det bekräftades en månad senare. Illarramendi, som var från Zarautz i Baskien, dödades vid attacken, precis som den 19-åriga Maya Villalobo, vars far är från Sevilla. Hon hade dubbelt medborgarskap och genomförde sin militärtjänst i Israel, när hennes bas attackerades.

NYNAZISTER GRIPNA

I en samordnad insats den 17 oktober mellan Policía Nacional och katalanska Mossos d'Esquadra har 16 personer gripits, varav två i Málaga, misstänkta för att tillhöra den nynazistiska organisationen Combat 18. Det uppges röra sig om 13 män och tre kvinnor, mellan 30 och 45 år. Organisationen drivs av ideologierna nationalsocialism och vit makt. Medlemmarna anklagas för att underminera den konstitutionella ordningen genom att begå brott av rasistiska och ideologiska skäl.

EFTERLYSER MILITÄRKUPP

Ett femtiotal pensionerade officerare tillhörande föreningen AME (Asociación de Militares Españoles) efterlyser i en skrivelse att militären ingriper, av-sätter regeringschefen Pedro Sanchez och sammankallar till nyval. Flera av undertecknarna hyllade i en text 2018 diktatorn Francisco Franco och senare intygade att 26 miljoner människor i Spanien borde avrättas. Undertecknarna inkluderar tre divisionsgeneraler, fyra brigadgeneraler, tjugotre överstar, fyra överstelöjtnanter, sju majorer som alla är pensionerade från aktiv tjänst.

ALVES INFÖR RÄTTA

Åklagarämbetet i Barcelona yrkar på nio års fängelse för den brasilianska fotbollsstjärnan



DANI ALVES.

Dani Alves, som sitter häktad sedan nästan ett år anklagad för våldtäkt på ett diskotek i den katalanska huvudstaden. Den påstådda våldtäkten inträffade på nyårsafton förra året i nattklubben Sutton i Barcelona. Alves greps bara några dagar senare och har hållits i häkte sedan dess. Nu väntas rättegången äga rum under det första kvartalet nästa år i tingsrätten i Barcelona.

PEDRO SÁNCHEZ OMVALD

Socialistledaren framröstad av åtta olika grupper.

Det bjöds inte på några överraskningar i det spanska parlamentet den 16 november och socialistledaren Pedro Sánchez blev omvald som spansk regeringschef med 179 röster för och 171 emot. Sánchez är den förste kandidaten sedan Mariano Rajoy 2011 att väljas i den första omröstningen med egen majoritet, men det fråntar inte att han av allt att döma står inför den mest komplicerade mandatperioden i demokratisk tid.

Efter två dagars debatt röstade parlamentet om Sánchez kandidatur, efter att PP-ledaren Alberto Núñez Feijóo först misslyckats med uppdraget att bli vald till regeringschef. Sammanlagt åtta grupper röstade för PSOE-ledaren, som därmed säkrade omvalet. Han leder nu åter en vänsterkoalition bestående av PSOE och i det här fallet Sumar, som är den nya vänstergruppen i vilken Podemos ingår. De partier som röstat fram Sánchez för en ny mandatperiod som regeringschef är PSOE, Sumar, EH-Bildu, PNV, ERC, Junts per Cat, BNG och Coalición Canaria.

Det faktum att Sánchez säkrade posten i den första omröstningen fråntar inte att han står inför en mängd utmaningar. Aldrig tidigare har en regering varit avhängig av så många grupper och flera av dem, speciellt Carles Puidemonts Junts per Cat, har klargjort tydligt att de kommer upprätthålla en ständig press på Pedro Sánchez. Junts hotade till och med i sista stund att lägga ner sina sju röster i den



PEDRO SÁNCHEZ VALDES I DEN FÖRSTA OMRÖSTNINGEN, EFTER ATT PP-LEDAREN ALBERTO NÚÑEZ FEIJÓO FÖRLORAT TVÅ FÖREGÅENDE OMRÖSTNINGAR.

första omröstningen och på så vis fördröja utnämningen av Sánchez, för att de ogillade att han beskrev den kontroversiella amnestilagen som ett förlåtande av de katalanska separatisterna. Junts säger att de inte har något att be om ursäkt för och menar istället att den planerade amnestin är liktydig med ett medgivande att de juridiska processerna inte varit legitima.

» **Puidemonts Junts per Cat, har klargjort att de kommer upprätthålla en ständig press på Pedro Sánchez.**

Kritiken från de två högerpartierna var hård mot Pedro Sánchez. PP-ledaren Alberto Núñez Feijóo fokuserade sitt motstånd på den

planerade amnestin och det faktum att PSOE förhandlat med den flyende Puigdemont. Ledaren för Vox Santiago Abascal, som till och med försökte få utnämningsdebatten stoppad, kallade utnämningen av Sánchez för en statskupp och likställde socialistledaren med Adolf Hitler.

Vox har i flera veckors tid uppmuntrat till dagliga demonstrationer utanför socialistpartiets kontor i Madrid och övriga Spanien. Hela 1.600 poliser var utkommenderade för att skydda parlamentet under utnämningsdebatten, men antalet demonstranter var slutligen färre än väntat. Det inte hindrade dock inte en grupp radikaler från att attackera några socialistiska parlamentsledamöter och kasta ägg på dem.

TEXT: MATS BJÖRKMÄN

AMNESTILAGEN PRESENTERAD I PARLAMENTET

Samma dag som datumet för Pedro Sánchez utnämningsdebatt annonserades av talmannen Francina Armengol, registrerades lagförslaget om en amnesti för både separatister och polismän som riskerar åtal för oroligheterna i Katalonien de senaste åren.

Registreringen av amnestilagen före utnämningsdebatten var ett grundkrav av Carles Puigdemonts parti Junts per Cat. Lagen stöds dock av åtta olika grupper i parlamentet, som tillsammans har majoritet i kamraren. Det innebär att även om behandlingen kan dröja flera månader i

senaten, där Partido Popular har egen majoritet, så väntas den gå igenom till slut. Reformen planerar att upphäva straffrättsligt, administrativt och ekonomiskt ansvar för brott relaterade till den katalanska självständighetsprocessen mellan 1 januari 2012 och 13 november 2023.

PODEMOS UTESLUTNA UR DEN NYA REGERINGEN

Pedro Sánchez presenterade den 20 november sin nya ministär, som inkluderar få förändringar. Antalet departement förblir 22 stycken, men däremot förnyar inga representanter för Podemos, som hotar med att bryta sig ur vänsterkoalitionen Sumar.

Den nya vänsterregeringen, bestående av PSOE och Sumar, behåller sin hittillsvarande struktur, med enstaka justeringar av departementen och de ministrar som leder dessa. Trots minskad representation i parlamentet behåller Sumar fem ministerposter, men den enda som sitter kvar från vänsterkoalitionen är andra vice regeringschefen och arbetsmarknadsministern Yolanda Díaz. De fyra övriga har bytts ut och ingen av de nya tillhör Podemos, som sedan länge varit på kollisionkurs med Díaz. Sumar erbjöd Podemos organisationssekreterare Nacho Álvarez en av de fem ministerposterna, men efter att ledaren för Podemos Ione Belarra opponerat sig har nu partiet helt uteslutits ur regeringen. Nu hotar därför de fem ledamöterna från Podemos i parlamentet att bryta sig ur Sumar och därmed tvinga regeringen att förhandla även med dem varje lagreform.

Pedro Sánchez framträdde på måndagen i presidentpalatset La Moncloa för att presentera sin nya ministär och tacka de representanter som inte förnyar, för sin insats under en mycket komplicerad mandatperiod, som inkluderat coronapandemin och kriget i Ukraina. Regeringschefen framhöll den nya regeringens fortsatt feministiska karaktär, bestående av tolv kvinnor

och tio män. Dessutom är samtliga nu fyra vice regeringschefer kvinnor.

Vidare betonar Pedro Sánchez att den nya ministären har en utmärkande politisk prägel med erfarna ministrar inom sina respektive områden. Detta uppges vara viktigare än någonsin, med anledning av de många utmaningar Spanien står inför. Socialistledaren nämner särskilt omvandlingen till grön energi, samordningen mellan olika regioner, bostadsfrågan liksom den demografiska utvecklingen, med allt äldre befolkning och stor utflyttning från landsbygden.

Kärnan i den nya regeringen består av samma personer som tidigare. Till och med hårt kritiserade representanter som inrikesministern Fernando Grande-Marlaska sitter kvar på posten. Nytt språkrör är utbildningsministern Pilar Alegria, som hittills varit talesperson för PSOE.

EN DEL ANSVARSOMRÅDEN byter departement och några ministrar har bytts ut. Konsumentdepartementet och universitetsdepartementet upphör att vara exklusiva och istället bildas ett särskilt ministerium för barn och ungdomar samt ett för bostadsfrågor.

Bland de nya namnen i ministären kan nämnas tidigare regionpresidenten på Kanarieöarna Ángel Victor Torres och tidigare borgmästaren i Valladolid Óscar Puente. Vidare är hittillsvarande oppositionsledaren i Madridregionen Mónica García, från Más Madrid, ny hälsovårdsminister. Hon är till yrket narkosläkare.

TEXT: MATS BJÖRKMAN



SÁNCHEZ BEHÅLLER 22 MINISTRAR I SITT NYA KABINETT, AV VILKA 12 ÄR KVINNOR. ÄVEN LIKSOM TIDIGARE ÄR FEM AV MINISTRARNA REPRÉSENTERAR FÖR KOALITIONSPARTNERN SUMAR.

NYA MINISTÄREN

Pedro Sánchez (PSOE)

– Regeringschef

Nadia Calviño (PSOE)

– Första vice regeringschef och ansvarig för finanspolitiken, Handel och Företag.

Yolanda Díaz (Sumar)

– Andra vice regeringschef och ansvarig för Sysselsättning

Teresa Ribera (PSOE)

– Tredje vice regeringschef och ansvarig för Ekologisk Utveckling (Energi och Miljö)

María Jesús Montero (PSOE)

– Fjärde vice regeringschef och ansvarig för Budget

Jose Manuel Albares (PSOE)

– Ansvarig för Utrikesärenden, EU och Bistånd

Félix Bolaños (PSOE)

– Ansvarig för Presidentfrågor och Justitieväsendet

Margarita Robles (PSOE)

– Ansvarig för Försvarsfrågor

Fernando Grande-Marlaska (PSOE)

– Ansvarig för Inrikespolitiken

Óscar Puente (PSOE) **NY!**

– Ansvarig för Transport

Pilar Alegria (PSOE)

– Officiellt språkrör samt ansvarig för Utbildning och Idrott

Jordi Hereu (PSOE) **NY!**

– Ansvarig för industri

Luis Planas (PSOE)

– Ansvarig för Jordbruk

Ángel Victor Torres (PSOE) **NY!**

– Ansvarig för Regionpolitik och Demokratisk minne

Ernest Urteasu (Sumar) **NY!**

– Ansvarig för Kultur

Mónica García (Sumar) **NY!**

– Ansvarig för Hälsa

Elma Saiz (PSOE) **NY!**

– Ansvarig för Sociala frågor

Pablo Bustinduy (Sumar) **NY!**

– Ansvarig för Sociala rättigheter, Konsumentfrågor och Agenda 2030

Isabel Rodríguez (PSOE)

– Ansvarig för Bostad och Urbana frågor

Diana Morant (PSOE)

– Ansvarig för Forskning, Innovation och Universitet

Ana Redondo (PSOE) **NY!**

– Ansvarig för Jämställdhet

José Luis Escrivá

– Ansvarig för Digital omvandling

Sira Rego (Sumar) **NY!**

– Ansvarig för Barn- och Ungdom

GRIPNA FÖR DÖDSBRAND

Fem anställda på nattklubben Fonda Milagros i Murcia har gripits i samband med utredningen av den brand där 13 personer miste livet. Polisen tror att branden orsakades av felaktig användning av bengaler. Eldsvådan startade tidigt på morgonen den 1 oktober och det framkom snabbt att lokalen saknade verksamhetstillstånd och att kommunen i Murcia inte vidtog nödvändiga åtgärder.

SEPARATISTER ÅTALAS

Den spanska federala domstolen Audiencia Nacional har varslat om rättegång av tolv medlemmar av en radikal katalansk motståndsrörelse. De anklagas för innehav av sprängmedel och terrorism och riskerar upp till 27 års fängelse vardera. De åtalade uppges ingå i en radikal gren av de katalanska motståndsrörelserna "Comités de Defensa de la República", CDR. Denna gren ska ha kallat sig själv "Taktiska motståndsrörelsen" ERT. Deras slutliga mål ska enligt utredningen ha varit att uppnå Kataloniens självständighet genom att bruket av våld.

DÖDLIGHETEN NORMAL

För första gången på flera år visar den spanska överskottsdödligheten ett negativt värde. Det markerar en trendförändring mot vad som gällt sedan pandemin bröt ut. Mellan 2020 och 2022 dog 75.000 fler människor än vad som anses normalt, enligt en algoritm som jämför den registrerade dödligheten med den förväntade. För första gången sedan algoritmen började användas 2015 är överskottsdödligheten negativ. Enligt det spanska övervakningssystemet MoMo har det noterats 325.916 dödsfall fram till och med september, vilket är 10.511 färre än förväntat.

SPANIEN INTAR RYMDEN

Det spanska företaget PLD Space har på tredje försöket framgångsrikt lanserat "Miura 1", en



MIURA 1.

prototyp för utplacering av framtida satelliter. Efter två avbrutna försök lyfte raketerna klockan 02.20 natten till 7 oktober från kustbandet i Huelva och nådde en höjd på 80 kilometer, innan den återvände till jordens atmosfär och landade i havet. Den lyckade missionen banar väg för utvecklingen av Miura 5, en större modell som kommer att ha kapacitet att placera satelliter på drygt ett halvt ton i jordens omloppsbana.

HEDERSMEDALJ TILL ISRAEL

Kommunstyret i Madrid har varslat om att tilldela Israel stadens hedersmedalj, ett förslag som presenterats av Vox och som stöds av styrande Partido Popular. Oppositionspartierna PSOE och Más Madrid kritiserar beslutet och framför allt tidpunkten, mot bakgrund av massbombningarna i Gaza. Ledamoten från Vox Carla Toscano har efterlyst ett "odelat fördömande av Hamás och andra terroristgruppers attacker mot Israel".

HERTIGFAMILJ ÅTALAS

Riksåklagarämbetet har presenterat en stämningsansökan mot företaget Eurotécnica Agraria, som tillhör den anrika hertigfamiljen Casa de Alba, för att ha grävt åtta olagliga brunnar i närheten av nationalparken Coto de Doñana. Eugenia Martínez de Irujo, hertiginna av Montoro, har kallats till förhör som misstänkt för brott mot miljön. De olagliga brunnarna i Finca Aljobar, som ligger i Aznalcázar (Sevilla), förmodas ha skadat en underjordisk vattenreservoar i närheten av det kända naturreservatet.

JIHADISTISK CELL SPRÄNGD

Fyra personer har gripits i Madrid, Barcelona och Granada, misstänkta för att ha planerat bombattentat i Spanien. De gripna är tre män i tjugofemårsåldern och en kvinna på 31 år. Två av dem ska vara ett par som konverterat till islam och radikaliserat sig, under direktiv av ledaren som hade tilltalsnamnet "Kalifen". Den senare är en marockansk medborgare. Han anklagas för att ha konsumerat "massivt våldsam innehåll och använt sociala medier för att locka och indoktrinera andra följare.

VÄRLDENS BÄSTA KOCKAR

Dabiz Muñoz från Madrid har för tredje gången utsetts till världens bästa kock vid The Best Chefs Awards 2023. På andra plats hamnar katalanske Albert Adrià. Det är tredje gången i rad som Dabiz Muñoz koras vid The Best Chefs Awards. Denna prestigefyllda utmärkelse, som delades ut i mexikanska Mérida, firar Muñoz för hans avantgardistiska och innovativa matlagning på Madridrestaurangen Di-verXo. Han dedikerade priset till sin fru, tv-presentatören Cristina Pedroche, och deras nyfödda dotter Laia.



DABIZ MUÑOZ.

ALLVARLIG TORKA I KATALONIEN

Barcelona med omnejd riskerar vattenavbrott före årsskiftet.

Den katalanska huvudstaden och dess omgivning står inför betydande vattenbegränsningar efter tre år av torka. Regionstyret har försatt området i beredskap för väntade vattenavbrott.

Med bara 18,85 procent av vattenkapaciteten kvar i vattenreservoarerna i slutet av november, har Generalitat de Catalunya utlyst så kallat förlarm i Barcelonaområdet. Syftet är att uppmana till frivilliga besparingar av vattenförbrukningen för att förhindra att strängare restriktioner införs före årsskiftet. Mer än fem miljoner invånare i 202 kommuner i Barcelonas storstadsområde samt vissa områden i Girona, kommer att påverkas.

Vattenavbrott förekommer redan i ett flertal kommuner i främst

Girona. Det är ännu inte aktuellt i Barcelonaområdet, men däremot kommer vattentrycket att reduceras för att minska den dagliga konsumtionen från 230 till 210 liter per person. Begränsningarna inkluderar förbud mot bevattning av privata och offentliga parker och trädgårdar (förutom träd och sportanläggningar), tvätt av fordon och gator med dricksvatten samt fyllning av privata pooler och dekorativa fontäner.

DEN PRIVATA SEKTORN beordras sänka sin vattenförbrukning med minst 15 procent. Regionstyret överväger att transportera vatten med båt, vilket skedde 2008, och avsätter 407 miljoner euro till återanvändningsanläggningar och informationskampanjer för att främja vattenbesparing.

Bristen på nederbörd i Katalonien uppges vara den värsta någonsin och dessutom är förhoppningarna små om ett betydande väderomslag inom överskådlig tid. Experter uppger att det skulle behövas 500 millimeter regn, som motsvarar nästan ett helt års normal nederbörd, för att normalisera situationen.

Normalt faller det cirka 1.900 millimeter regn över en treårsperiod i Katalonien, men sedan 2020 har endast 1.400 millimeter nederbörd registrerats. Detta innebär ett underskott på 500 millimeter jämfört med normala förhållanden. Torkan har varit särskilt svår i de inre delarna av regionen, där nederbördsunderskottet är större än under den senaste stora torkan 2005-2008.

STORA DEMONSTRATIONER MOT AMNESTIN

Hundratusentals människor demonstrerade den 18 november vid Cibelesstorget i Madrid och runt om i Spanien, två dagar efter att socialistledaren Pedro Sánchez omvalts som regeringschef. Manifestationerna mot den planerade amnestilagen, som enligt kritikerna utgör ett hot mot den spanska demokratin, påbörjades långt före lagen ens presenterats och har lett till kravaller vid PSOE:s huvudkontor i Madrid, samt vandalisering av partilokaler runt om i Spanien.

Ett hundratal konservativa organisationer och föreningar, bland dem Partido Popular och Vox, hade sammankallat till protester den 18 november, endast sex dagar efter den tidigare landsomfattande manifestationen. PP-ledaren Alberto Núñez Feijóo har meddelat att de kommer att fortsätta att demonstrera tills det blir nyval igen.

Enligt de statliga myndigheterna samlades omkring 170.000 demonstranter utanför rådhuset i Madrid, vid Plaza de Cibeles. Mindre än en



DET FANNS DEMONSTRANTER SÅ LÅNGT ÖGAT KUNDE NÅ DEN 18 NOVEMBER VID CIBELES-TORGET I MADRID, I ETT NYTT STYRKEPROV AV DEN MISSNÖJDA HÖGERN.

vecka tidigare, den 12 november, hölls en annan stor manifestation vid Puerta del Sol som enligt myndigheterna mobiliserade 80.000 personer, medan sammankallarna då uppgav att det rörde sig om uppmot en miljon.

Vid Cibeles samlades människor av alla åldrar, viftande med spanska och europeiska flaggor, liksom plakat med budskap som "Spanien

säljs för sju röster". Efteråt tågade spridda grupper vidare till såväl PSOE:s högkvarter vid Calle Ferraz som presidentpalatset La Moncloa, men hindrades från att nå fram av kravallpolis.

Radikala grupper har i mer än två veckor samlats varje kväll vid Calle Ferraz för att protestera mot amnestin och flera nätter har kravaller uppstått.

MIGRATIONSKRIS ORSAKAR SPÄNNINGAR

Antalet flyktingar på Kanarieöarna största någonsin.

Regeringens beslut att brådskande förflytta migranter från Kanarieöarna till olika områden på spanska fastlandet har mötts av motstånd i minst 16 provinser. Kritiken handlar främst om bristande samordning.

Mer än 41.000 migranter har anlänt till Spaniens kuster fram till mitten av november. Det är nästan en fördubbling jämfört med hela förra året. Enbart på Kanarieöarna, som är det aktuella epicentret för

migrationskrisen, hade det anlänt mer än 36.000 migranter. De flesta kommer från Senegal och Centralafrika.

Flyktingströmmen till Kanarieöarna har tilltagit under hösten och 6.000 migranter har flyttats till fastlandet, för att lindra belastningen på öarna. Beslutet fick lokala politiska ledare, främst i Madrid och Andalusien, att kritisera den spanska regeringen. "Det saknas koordination och besluten tas bakom vår rygg och utan förvar-

ning," citeras de av tidningen El Español.

Madrids regionpresident Isabel Díaz Ayuso (PP) anklagar regeringen för att behandla invandrare som "paket som skickas runt på halvön". Den andalusiske regionpresidenten Juanma Moreno (PP) efterlyser bättre samordning med kommuner och provinsstyrelser.

Regeringen tillbakavisar kritiken och menar att lokala och regionala myndigheter informeras om omplaceringar av migranter.

LEONOR OFFICIELL ARVTAGARE TILL TRONEN

Leonor de Borbón y Ortiz fyllde 31 oktober 18 år och har därmed förvandlats till officiell arvtogare till den spanska tronen, efter sin far kung Felipe VI. Hon svor samma dag den traditionella trohetseden till författningen, vid en högtidlig ceremoni i kongresspalatset i Madrid.

Kronprinsessan svor eden 31 oktober, i en ceremoni som i mycket liknade den för 37 år sedan, när det var hennes far Felipe som gjorde detsamma på sin 18-årsdag. Spanien har dock förändrats radikalt sedan dess och det speglades inte bara av att talmanen i parlamentet som ledde ceremonin också var en kvinna, Francina Armengol (PSOE). I sitt tal framhöll hon vikten att



KRONPRINSESSAN LEONOR, I MITTEN, MED ÖVRIGA KUNGAFAMILJEN OCH STÄLLFÖRETRÄDANDE REGERINGSCHEFEN PEDRO SÁNCHEZ VID CEREMONIN I PARLAMENTET PÅ HENNES 18-ÅRS DAG.

institutionerna utvecklas med tidsandan och betonade att deras huvuduppgift alltid måste vara att bekämpa sociala orättvisor.

Leonor, som just inlett en två-årig militärutbildning, var klädd i en vit dräkt och efter att ha svurit trohetseden till såväl författ-

ningen som kungen, signerade hon i en ny hedersbok i parlamentet och hälsade tillsammans med övriga kungafamiljen på de drygt 600 gäster som närvarade i parlamentet. De bjöd Leonor på en applåd som varade nästan fyra minuter.

FOTO: CASA REAL

JUAN CARLOS UNDGRÅR ÅTAL I STORBRITANNIEN

Den domstol som sedan tre år behandlat en anmälan från Corinna Larsen mot kung Juan Carlos för olaga hot har beslutat lägga ner målet. Dels finner domaren att brittiskt domstol inte är behörig i ärendet, dels att anklagelserna om trakasserier inte håller.

Den juridiska processen i Storbritannien var den sista som den

tidigare spanske statschefen hade emot sig och firas som en seger av Juan Carlos. Enligt flera källor planerar han nu att flytta tillbaka till Spanien, efter att Juan Carlos i augusti 2020 förlade sin adress till Förenade Arabemiraten.

Juan Carlos tidigare älskarinna Corinna Larsen anmälde honom för att både personligen och med hjälp av den spanska underrättelsetjänsten ha hotat henne och

hennes familj till livet. Syftet skulle vara att få tillbaka de omkring 65 miljoner euro som Juan Carlos överförde till Larsen 2012 strax efter att deras relation tog slut, och som enligt henne var en kärleksförklaring.

Corinna Larsen har i sin anmälan uppgivit att den spanska säkerhetstjänsten både brutit sig in i hennes bostad i Monaco och hotat henne till livet i London.

GRIPEN EFTER TIO ÅR

En 49-årig man från samhället Narón har häktats på order av domstolen i Ferrol, i Galicien, för mordet och våldtäkten av en 46-årig kvinna som begicks för tio år sedan. Mannen har erkänt brottet. Den misstänkte greps 17 oktober och efter två dagars intensiva förhör medgav mannen att han är skyldig till mordet. Fallet har kunnat lösas genom DNA-prov från en av den gripnes släktingar och identifieringen av en särskild bilmodell, Citroën ZX. Offret, Elisa Abruñedo, var gift och mor till två barn. Hon försvann under en promenad och hittades död nästa dag, 500 meter från sitt hus.

ALLT FLER UNDER KNIVEN

En färsk rapport från den spanska föreningen för plastik-, rekonstruktiv och estetisk kirurgi (SECPRE) visar att antalet estetiska operationer i Spanien har ökat med 215 procent under de senaste åtta åren. Denna dramatiska ökning har lett till att experter nu efterfrågar psykologiska utvärderingar före operationer, något som saknas i dagsläget. Enligt SECPRE utfördes 204.510 estetiska ingrepp i Spanien under 2021.

OMFATTANDE VINSVINDEL

Ledningen för de två ledande vinproducenterna i Valdepeñas, Félix Solís och José García Carrión, misstänks för omfattande konsumentbedrägeri. En utredning pågår just nu i den federala domstolen Audiencia Nacional. Enligt vittnesmål från lokala vinodlare i Valdepeñas, i Castilla-La Mancha, har det länge funnits misstankar kring märkningen av viner som crianza, reserva och gran reserva. Enligt Audiencia Nacional kan så mycket som 15 miljoner liter vin vara felmärkt.

SHAKIRA SKATTEFUSKADE

Den colombianska världsstjärnan har gjort upp med det spanska åklagarämbetet för att undvika att



SHAKIRA.

tjåna fängelsestraff. Hon accepterar visserligen ett straff på tre års fängelse, men villkorligt sådant, och 7,3 miljoner euro i böter. Artistens uppgörelse sätter punkt för en utdragen process och innebär att det inte kommer att hållas någon rättegång. Den ursprungliga åtalspunkten var skattefusk på 14,5 miljoner euro mellan 2012 och 2014. Åklagarna hade från början yrkat på ett straff på drygt åtta års fängelse samt böter på 23,5 miljoner euro.

KORTARE ARBETSVECKA

Regeringsöverenskommelsen mellan PSOE och Sumar inkluderar bland annat en sänkning av den ordinarie arbetsveckan från 40 till 37,5 timmar, utan någon sänkning av lönen. Avtalet fastställer att minskningen av arbetstiden kommer att ske genom lagstiftning, men gradvis. År 2024 kommer arbetsveckan att minska till 38,5 timmar och 2025 till 37,5 timmar. Sumar gör inte avkall på att därefter försöka få till ytterligare en minskning genom förhandlingar.

RUBIALES AVSTÄNGD

Luis Rubiales, tidigare ordförande för det spanska fotbollsförbundet (RFEF), har stängts av i tre år av FIFA:s disciplinnämnd. Avstängningen kommer efter den kyss som han gav fotbollsspelaren Jennifer Hermoso under firandet av damlandslagets VM-seger i Sydney. Utöver den oönskade kyssen gjorde Rubiales direkt efter finalsegern obscena gester i närvaro av drottning Letizia och prinsessan Sofia på hedersläktaren.

MORDFÖRSÖK PÅ POLITIKER

Spansk polis har mindre än två veckor efter dådet gripit tre personer, misstänkta för inblandning i attentatet mot Alejo Vidal-Quadras, tidigare ledare för PP i Katalonien och grundare av Vox. Den misstänkta pistolmannen tros vara en lejd mördare som även ska ha agerat i Frankrike och som fortfarande jagas. Dådet misstänks ha kopplingar till den iranska regimen, som Vidal-Quadras kritiserat i många år.

HALTANDE DJURSKYDDSLAG

Bristen på ett kompletterande regelverk förhindrar den nya djurskyddslagen, som trädde i kraft den 29 september, från att kunna tillämpas fullt ut. Obligatorisk ansvarsförsäkring, utbildningskurser för nya hundägare och ett nationellt register över husdjur är ännu inte genomförbara. Tills vidare gäller därför endast kravet på försäkring för potentiellt farliga hundar.



KATT & HUND.

KITCHEN-MÅLET KLART FÖR RÄTTEGÅNG

Tidigare ledningen för inrikesdepartementet åtalas.

Mer än två år efter att utredningen formellt avslutats har utredningsdomaren Manuel García-Castellón slutligen förklarat ärendet "Kitchen" som färdigt för rättegång. Sammanlagt elva personer, bland dem den tidigare inrikesministern Jorge Fernández Díaz, riskerar långa fängelsestraff.

Den tidigare ledningen för inrikesdepartementet, inkluderat högt uppsatta polischefer, anklagas för att ha brukat statsapparaten för att spionera på Luis Bárcenas, den tidigare kassören för det dåvarande regeringspartiet Partido Popular.

Syftet ska ha varit att frånta honom komprometterande bevis om olaglig partifinansiering och av allt att döma lyckades operationen.

UTREDNINGEN BEHANDLAR det som kan vara en av de största korruptionsskandalerna i Spanien i modern tid. Men även utredningen i sig har skakats av stora kontroverser. I fokus har utredningsdomaren i federala domstolen Audiencia Nacional Manuel García-Castellón varit. Trots att han har nära band till Partido Popular har domaren fått handlägga ärendet, vilket lett till omfattande kritik. Många har exempelvis ifrågasatt att doma-

ren inte ens kallat den dåvarande regeringschefen Mariano Rajoy för förhör och att han friat dåvarande statssekreteraren för Partido Popular María Dolores de Cospedal från misstankar, trots att det läckt ut inspelningar där hon och hennes man förefaller vara inblandade i operationen.

García-Castellón har även kritiserats för sitt fördröjande av processen. Statsåklagarna fruktade att de åtalade skulle dra nytta av detta och få sina straff reducerade. Det var efter nya påtryckningar från åklagarämbetet som domaren slutligen förklarade ärendet färdigt för rättegång.

RÄTTEGÅNG FÖR SVINDEL UNDER PANDEMIN

Aristokraten Luis Medina och affärsmannen Alberto Luceño kommer att ställas inför rätta för bedrägeri, dokumentförfalskning och skattebrott. Båda riskerar långa fängelsestraff och har krävts en borgen på mer än nio miljoner euro.

Tingsrätten i Madrid har beslutat om rättegång mot Luis Medina och Alberto Luceño i det så kall-

ade "munskyddsmålet. Antikorruptionsåklagarna yrkar på 15 års fängelse för Luceño och nära tio år för Medina för olagliga provisioner vid införskaffandet av sjukvårdsmaterial till Madrids kommun, i inledningen av pandemin.

De två mellanhanderna i affären anklagas för att ha manipulerat priset på munskydd, handskar och Covid-tester för att erhålla provisioner som uppgick till totalt

sex miljoner euro, vilket motsvarade mer än hälften av det totala beloppet som Madrids kommun tvingades lägga ut.

Utredningsdomaren har angivit att de två männen saltat priset på kontraktet med 60 procent för masker, 81 procent för nitrilhandskar och 71 procent för tester. Som ett resultat av detta erhöll Luceño 5,1 miljoner dollar och Medina en miljon i egen ficka.

TIDIGARE PP-TOPPAR I VALENCIA DÖMDA FÖR KORRUPTION

Alfonso Rus, tidigare ordförande för Partido Popular i provinsstyrelsen i Valencia, har dömts till fem års fängelse för korruption. Han befinner sig anställt så kallade "zombier", som syftar på personer som aldrig dök upp på sina arbetsplatser i offentliga företag.

Provinsdomstolen i Valencia har fällt 19 av de 25 åtalade för omfattande försörjning. Alfonso Rus

döms till fem års fängelse och 14 års ämbetsförbud. Samma straff utdelas till Marcos Benavent, som kallade sig själv för en "penningnarkoman" när han erkände hela härvan, men senare tog tillbaka sina vittnesmål. Det skriver tidningen El País.

UTREDNINGEN HAR KUNNAT styrka att majoriteten av de 13 granskade anställda i offentliga bolag hade personliga eller

professionella kopplingar till Partido Popular. Även tre personer kopplade till socialistpartiet PSOE granskades, men den tidigare regeringsdelegaten i Valencia Rafael Rubio har slutligen friats från alla anklagelser.

Rättegången har avslöjat att anställningsprocesserna inte grundades på principer om öppenhet, jämlikhet, meriter och kompetens. I flera fall skedde anställningar som personliga tjänster.



www.sydvesten.es/tv



BRÅKDEL AV LÅGUTSLÄPPS- ZONERNA UPPRÄTTADE

Spanien ligger efter EU-planen.

Av de 149 zoner i Spanien där det enligt EU-direktiven skulle ha införts restriktioner för utsläpp till i år, har endast 14 upprättats. Orsakerna till att Spanien ligger efter, trots EU-bidrag på 1,5 miljarder euro, uppges vara flera.

Lågemissionszoner (ZBE på spanska) är inte ett alternativ utan ett lagligt krav sedan den 21 maj 2021, genom en klimatlag som syftar till att "förbättra luftkvaliteten". Men att upprätta dessa zoner har visat sig vara en komplex uppgift. Sena politiska beslut och även maktskiftet i flera kommuner har enligt tidningen El Diario fördröjt processen.

Enligt EU-bestämmelserna ska alla orter med mer än 50.000 invånare vara försedda med lågutsläppszoner. I Spanien handlar det om 149 områden, men trots EU-bistånd och att zonerna skulle vara upprättade till i år, är endast nio procent av dem än så länge verklighet.

Cristina Arjona, ansvarig för mobilitetsfrågor hos miljöorganisationen Greenpeace, uppger att brist på kommunala beslut och lokala maktskiftet bidragit till att så många områden släpar fötterna efter sig. Implementeringen ska också ha fördröjts av juridiska formaliteter och oklarheter kring zonernas innebörd.

Syftet med lagen är att minska utsläppen från fordon. I Spanien härstammar mer än en fjärdedel av alla utsläpp från bilar, enligt uppgifter från miljödepartementet. I Barcelona kommer 60 procent av kvävedioxiden från fordonstrafiken, medan i Madrid står bilarna för ungefär en tredjedel av alla växthusgaser, enligt kommunens egna siffror.

» **Enligt EU-bestämmelserna ska alla orter med mer än 50.000 invånare vara försedda med lågutsläppszoner.**

Arjona betonar att lågutsläppszonerna inte bara kommer att minska utsläppen och gynna folkhälsan, utan även öka livskvaliteten. Som exempel nämner hon gågatorna i Barcelona, där långt ifrån alla var positiva inledningsvis men där ingen idag skulle vilja återgå till trafiken, efter att ha sett fördelarna.

I Spaniens två främsta städer Madrid och Barcelona utgör bilarna inte längre det mest använda transportmedlet. I den spanska huvudstaden står privatbilismen för 39 procent av alla resor, medan siffran i Barcelona är så låg som 25 procent. Trots det tillåts bilarna ta upp mycket utrymme, både fysiskt och mentalt.



DEN LÅNGSAMMA IMPLEMENTERINGEN AV LADDNINGSTATIONER UPPGES BROMSA LANSERINGEN AV ELBILAR I SPANIEN.

STOR BRIST PÅ LADDNINGSTATIONER

Spanien släpar efter när det gäller installationen av laddningsstationer för elbilar. Dessutom finns en fjärdedel av de befintliga stationerna vara ur funktion, vilket uppges bromsa utvecklingen mot en mer hållbar mobilitet.

Av de 34.049 befintliga laddningspunkterna i Spanien finns 8.869 inte vara i funktionsdugligt skick. Anledningarna varierar från tekniska problem och felaktigheter till att de ännu inte anslutits till elnätet. Uppgifterna kommer från bil- och lastbilstillverkarnas förbund ANFAC.

Trots målet att upprätta 45.000 laddningsstationer i Spanien under 2023, har endast 26 procent av dessa faktiskt installerats. Situationen speglar Spaniens eftersläpning jämfört med andra europeiska länder i utvecklingen av eldriven mobilitet. Till exempel har Nederländerna 699 laddningsstationer per 100.000 invånare, medan Spanien endast har 53. Detta uppges bromsa

försäljningen av elbilar, då många potentiella köpare fortfarande är osäkra beträffande fordonens räckvidd och tillgången på laddningsstationer. Det skriver El País.

ALLT ÄR DOCK INTE negativa nyheter på elbilsfronten. Antalet snabbladdningsstationer i Spanien ökar nämligen snabbare än den av långsamma laddningsstationer. Dessa högkapacitetsstationer, som laddar elbilsbatterier på 15 till 27 minuter, underlättar avsevärt långdistans transporter och akuta laddningsbehov. Men att etablera dessa stationer, särskilt utanför tätbebyggda områden, uppges vara en stor utmaning, främst på grund av administrativa hinder.

ANFAC:s rapport belyser stora regionala skillnader i tillgången på laddningsstationer. Katalonien leder med störst utbud, medan Asturien har minst. Samtidigt ackumulerar Katalonien, Madrid och Andalusien nästan 4.000 icke-fungerande laddningsstationer.



MINDRE ÄN EN TIONDEL AV LÅGUTSLÄPPSZONERNA I SPANIEN SOM AVTALATS MED EU, HAR ÄN SÅ LÄNGE INFÖRTS.

CR
CONSULTING

Alla dina juridiska och administrativa ärenden under samma tak



Dessi Rogner

+34 640 840 568

+46 725 587 797

www.rogneradvisors.com

info@rogneradvisors.com

C/San Pancraccio, 18 - Fuengirola



FASTIGHETSÄFFÄRER • ARV • TESTAMENTER
• UPPRÄTTANDE AV BOLAG • RÅDGIVNING
TILL EGENFÖRETAGARE • FAMILJERÄTT
• SKILSMÄSSOR/VÅRDNADSSKAP/
UNDERHÅLLSSTÖD • TRAFIKÄRENDE
(DGT) • DEKLARATIONER • SKATTE- OCH
ARBETSRÅDGIVNING • NIE • RESIDENCIA

SPECIALSKATT GODKÄNNES

Författningsdomstolen har avvisat överklagandet från regionstyret i Madrid och fastslår att regeringens särskilda förmögenhetsskatt varken är konfiskatorisk eller inkräktar på de autonoma regionernas befogenheter. Domstolen understryker att den särskilda rikedomsskatten utgör ett komplement till förmögenhetsskatten, en tidigare statlig skatt som överlåtits till de autonoma regionerna. Det betalade beloppet för förmögenhetsskatten räknas av från den nya skatten, vilket enligt domstolen inte påverkar de autonoma regionernas befogenheter gällande förmögenhetsskatten.

VARSLAD JOBBREFORM

Regeringen planerar en justering av arbetslöshetsbidragen, för att öka incitamenten för att börja jobba igen. Reformen uppges vara avtalad med EU och innebär en initial ökning av utbetalningarna som sedan gradvis minskar, utan att påverka det totala beloppet. Den planerade reformen kommer att påverka omkring 1,6 miljoner människor. Metoden används redan i stora delar av Europa och rekommenderas av OECD för att uppmuntra till att söka arbete.

ENERGISTÖD UPPHÖR

Spanska regeringen förbereder sig för att dra tillbaka en rad skattelättnader för gas och elektricitet från årsskiftet. Beslutet kommer trots oro kring dess potentiella inverkan på inflationen. Åtgärderna som vidtagits för att bekämpa de ekonomiska effekterna av kriget i Ukraina inkluderar skattesänkningar på elräkningar, subventioner för hushåll och stödpaket till särskilda sektorer. Nästan alla dessa åtgärder väntas nu upphöra vid årsskiftet.

43,5

procent av de 1,5 miljoner anställningskontrakt som tecknades i oktober var så kallade tillsvidareanställningar. Vidare tecknades nästan lika många fasta heltidskontrakt (219.109) som fasta deltidskontrakt (207.917), vilket visar att deltidsarbete fortsätter att öka.



SPANIENS BUDGETMINISTER MARÍA JESÚS MONTERO, SOM FÖRNYATS PÅ POSTEN OCH DESSUTOM BEFORDRATS TILL VICE REGERINGSCHEF.

REGERINGEN REVIDERAR SINA PROGNOSE

Spaniens regering har uppdaterat sina ekonomiska prognoser för de kommande åren. För 2023 förväntas en ökad tillväxt på 2,4 procent, vilket är en förbättring jämfört med de tidigare 2,1 procenten. Men för 2024 har prognosen sänkts från 2,4 till 2,0 procent, enligt den budgetplan som regeringen nyligen skickade till EU-kommissionen i Bryssel.

Budgetplanen baseras på den tidigare regeringens bedömningar av den offentliga ekonomin. Enligt planen förväntas 700.000 heltidsjobb skapas, och arbetslösheten minska till under elva procent mellan 2023 och 2024.

Regeringens beräkningar indikerar att budgetunderskottet kommer att uppgå till 3,9 procent av bruttonationalprodukten i år och minska till tre procent nästa år. Dessa siffror är i linje med tidigare uppskattningar men tar nu hänsyn till avvecklingen av tidigare anti-krisåtgärder. Regeringen förutspår även att den offentliga skulden kommer att minska till 106,3 procent av bruttonationalprodukten år 2024, en förbättring jämfört med tidigare prognoser.

Flera internationella organisationer, liksom den spanska central-

banken, har också reviderat sina ekonomiska prognoser för Spanien. De pekar på en avmattning i den globala ekonomin som en riskfaktor, som påverkas av geopolitiska spänningar och logistikproblem.

De finansiella rapporterna nämner också två stora risker som kan äventyra de ekonomiska prognoserna. Den första är kopplad till ökande räntor, medan den andra är knuten till energipriserna i en komplex geopolitisk miljö.

SAMTIDIGT HAR STATLIGA statistikbyrån INE i efterhand skrivit upp Spaniens tidigare ekonomiska tillväxt kraftigt. Enligt de nya siffrorna har BNP ökat 1,3 procentenheter mer än tidigare beräknat, sedan 2021.

Även om det i grunden rör sig om positiva nyheter så kritiserar INE för den hittillsvarande felberäkningen. Den har bland annat givit den missvisande idén att Spanien dröjt till 2023 mer att återhämta sig från pandemin, när ekonomin i verkligheten var tillbaka på samma nivåer som före krisen redan 2022. Den största delen av justeringen gäller 2021, där tillväxten skrivits upp med nio punkter till 6,4 procent. Tillväxten under 2022 skrivs å sin sida upp med 0,3 procentenheter, till 5,8 procent.

PLANERADE VÄGTULLAR SKJUTS UPP

Spanien har kommit överens med EU-kommissionen om att slopa planerna på vägavgifter på hittills betal fria motorvägar från och med 2024. Beslutet är en del av ändringen i regeringens förpliktelser för att ta emot över 140 miljarder i EU-stöd.

Avtalet, som tills vidare slopar de planerade motorvägsavgifterna, har nåtts efter flera månaders överläggningar. Det underlättar utbetalningen av det sjätte stödpaketet från EU på åtta miljarder euro, som är knutet till Spaniens plan för återhämtning och reformer, enligt tidningen El País.

Planerna på att införa vägtullar har orsakat stor politisk turbulens i Spanien, särskilt under den senaste valkampanjen.

OLJEINTRESSEN I SPANSKA BOLAG

Efter Saudiarabiens senaste intåg i Telefónica uppges oljemonarkierna ha investerat nära tolv miljarder euro i spanska börsnoterade företag. Qatar leder kapplöpningen och står för nästan tre fjärdedelar av de investerade beloppen.

Det oväntade och kontroversiella inträdet av den saudiska telekomjätten STC i Telefónicas kapital har varit den senaste och mest uppseendeväckande affären som finansieras av oljedollar i Spanien. Men detta är långt ifrån det enda exemplet. Ibex 35, som samlar Spaniens mest framstående börsnoterade företag, har länge varit ett eftertraktat mål för statligt kapital från Arabiska halvön. Om man inkluderar de mer än 2,1 miljarder euro som den saudiska gruppen STC har investerat i Telefónica, uppgår den totala investeringen i den spanska börsen till 11,5 miljarder euro.

FOTO: LA MONICLOA GOBIERNO DE ESPAÑA

SPANIEN VILL FÖRLÄNGA ENERGIUNDANTAGET

Den spanska regeringen tänker begära en ny förlängning av det särskilda iberiska energiundantaget från EU, som går ut vid årsskiftet. Det vore den andra förlängningen och motiveras av de ekonomiska påfrestningarna på grund av kriget i Ukraina.

Den så kallade Iberiska mekanismen innebär ett fastställt tak för marknadspriset på naturgas. Den har dock varit inaktiv sedan slutet av februari på grund av en markant prisminskning på gas och en gradvis höjning av prisgränsen. Trots detta vill de spanska myndigheterna behålla detta verktyg som en försäkring mot eventuella framtida prisökningar på naturgas. Sådana har observerats på grund av den skärpta geopolitiska osäkerheten, orsakad av konflikten mellan Israel och Hamas. Det skriver El País.

Om EU-rådet i december beslutar om en förlängning av de allmänna nödgärderna kommer Spanien att framföra sin ansökan

om att fortsätta med energiundantaget, som enligt regeringens beräkningar har sparat konsumenterna omkring fem miljarder euro. Det kommer i så fall krävas snabba förhandlingar mellan Spanien, Portugal och EU-kommissionen, som har det sista ordet.

TROTS ATT UNDANTAGET inte varit i kraft sedan februari har dess blotta existens bidragit till att stabilisera energipriserna, minska elkonsumenternas räkningar och hålla

inflationen i schack. Officiell statistik visar en genomsnittlig minskning av elpriset med 18 procent på grossistmarknaden, sedan det började tillämpas den 14 juni 2022.

Undantaget har beviljats med anledning av Iberiska halvöns unika energisituation, med hög andel förnybar energi men begränsade kopplingar till det övriga europeiska nätet. Efter att först ha ifrågasatt åtgärden har flera andra EU-länder i efterhand velat ha liknande undantag som Spanien.



TAKET FÖR PRISET PÅ NATURGAS HAR HAFT EN TYDLIGT BROMSANDE EFFEKT PÅ MARKNADSPRISERNA PÅ ENERGI I SPANIEN OCH PORTUGAL.

BOENDET ÅTER UPP ALLT STÖRRE ANDEL

Spanska familjer spenderar en allt större andel av sin inkomst på att köpa och upprätthålla en bostad, enligt färsk data från Spaniens centralbank. Vid slutet av andra kvartalet i år var den ekonomiska belastningen 38,9 procent av hushållsbudgeten, vilket är den högsta nivån sedan slutet av 2011.

Den årliga ekonomiska belastningen är ett mått som anger hur stor del av en persons eller ett hushålls inkomst som måste användas för att täcka kostnaderna för att förvärva och underhålla en bostad. Det inkluderar såväl fastighetspriset som hypoteksbetalningar, skatter och försäkringar. Det rekommenderas vanligtvis att denna siffra inte överstiger 30 procent av inkomsterna, en gräns som började överskridas i Spanien i det tredje kvartalet förra året.

En kraftig ökning av räntorna på nya bostadslån har skett sedan dess, från 1,7 procent i det andra kvartalet 2022 till 3,9 procent i juni 2023, vilket har lett till en skarp ökning av den ekonomiska belastningen. Beatriz Toribio, biträdande direktör för lånebolaget Masteos, förklarar för finans-tidningen Cinco Días att det är särskilt kostnaden för finansiering som påverkar bostadsmarknaden.

Siffrorna från centralbanken visar vidare att en familj i dagsläget behöver i genomsnitt 7,6 års fullständig inkomst för att kunna köpa en bostad. Det är däremot en minskning från 7,9 år i det tredje kvartalet 2022. Förklaringen uppges vara att hushållens disponibla inkomst ökar stadigt, vilket minskar det teoretiska antalet år som behövs för att finansiera ett hem.



BOSTADSKOSTNADEN I SPANIEN UPPGÅR TILL NÄRMARE 40 PROCENT AV HUSHÅLLSBUDGETEN.

SYSSELSÄTTNINGEN BROMSAR AVMATTNING

Trots ett komplicerat globalt sammanhang har den spanska ekonomin ökat med 0,3 procent under årets tredje kvartal. Den höga sysselsättningen och hög privatkonsumtion lyckas kompensera bland annat en försvagad utrikeshandel.

Siffror från statistikinstitutet INE visar att den spanska ekonomin fortfarande är starkare än den i många andra EU-länder. Tillväxten på 0,3 procent från juli till september grundas till stor del i en stabil arbetsmarknad och stigande privatkonsumtion. Däremot är det fråga om en viss avmattning

jämfört med det föregående kvartalet, då ekonomin växte med 0,4 procent.

DET FINNS MÅNGA motstående faktorer som påverkar landets ekonomi, bland annat ökad inflation, stramare kreditföretaglighet och geopolitisk osäkerhet. Spaniens ekonomiska aktivitet håller stånd, även om den visar en tydlig avmattning. På årsbasis har bruttonationalprodukten ökat med 1,8 procent, jämfört med två procent föregående kvartal och 4,1 procent mellan januari och mars.

Enligt experter finns det flera skäl till Spaniens ekonomiska mot-

ståndskraft. Till exempel har turismen och hotellnäringen återhämtat sig starkt efter pandemin, det finns stöd från europeiska fonder och anställdas löner börjar stiga samtidigt som inflationen bromsats. Det senare leder till såväl ökat sparande som konsumtion. Dessutom har antalet heltidsjobb ökat med 678.000 det senaste året.

Privatkonsumtionen uppges ha ökat med 1,4 procent under tredje kvartalet, trots många utmaningar. Likaså har de offentliga utgifterna stigit med 0,6 procent mellan juli och september. Däremot har investeringarna minskat med 0,8 procent i snitt, särskilt inom byggsektorn.

FLER TILLGÅNGAR ÄN NÅGONSIN GÖMS I SKATTEPARADIS

Uppgifter från EU:s skatteobservatorium anger att spanska tillgångar i skatteparadis har nått rekordhöga 140 miljarder euro.

Den senaste rapporten från EU:s

skatteobservatorium visar på en anmärkningsvärd stor skatteflykt, särskilt bland de superrika. Trots en procentuell minskning av Spaniens bruttonationalprodukt har mängden spanska tillgångar i

skatteparadis nått 140 miljarder euro, vilket är det högsta beloppet på två decennier. Summan är mer än dubbelt så hög som exempelvis Spaniens årliga budget för utbildning.

TIPS FÖR DIGITALA NOMADER

Ny spansk lag främjar distansarbete över gränserna.

Den digitala utvecklingen har som bekant skapat nya möjligheter på arbetsmarknaden. Spanien är en populär destination för digitala nomader, alltså personer som reser mellan olika länder och kan arbeta i princip var som helst, bara det finns internetuppkoppling. Vissa är anställda i sitt hemland och tillbringar kortare perioder på resande fot. Andra är entreprenörer som tar med sig arbetsplatsen runtom i världen. Denna artikel fokuserar på personer som främst vistas i Sverige och Spanien och entreprenörer som funderar på att bilda bolag i Spanien.

Spanien antog i december 2022 en ny lag om startupbolag vilken även innehåller regler om digitala nomader. Syftet med lagen är att attrahera och främja entreprenörskap och teknisk innovation och att leva upp till "EU startup nation standard", ett initiativ som strävar efter att göra Europa till den mest attraktiva start- och expensionskontinenten. Den effektiva tillämpningen av lagen har dock varit trögstartad och dröjde till juli 2023, då ett ministerbeslut publicerades med genomförandebestämmelser för certifieringen av startupbolag.

Begreppet startupbolag (på spanska "empresa emergente") definieras i lagen och bygger på att bolaget ska uppfylla ett antal kriterier. Bolaget ska ha bildats för max fem år sedan (eller max sju år sedan om bolagets verksamhet tillhör vissa strategiska sektorer). Det ska ha sitt registrerade säte eller fasta driftsställe i Spanien. Minst 60 procent av bolagets anställda ska ha ett spanskt anställningsavtal. Bolaget ska inte vara börsnoterat, det ska inte ha betalat ut vinst och dess omsättning får inte överskrida tio miljoner euro. Sist men inte minst ska bolagets verksamhet vara innovativ och uppskalbar.

För att klassificeras som ett startupbolag och dra nytta av



TERMEN DIGITALA NOMADER SYFTAR PÅ PERSONER SOM RESER MELLAN OLIKA LÄNDER OCH KAN ARBETA I PRINCIP VAR SOM HELST, BARA DET FINNS INTERNETUPPKOPPLING. BLAND SVENSKAR BLIR DET ALLT POPULÄRARE ATT ARBETA KORTARE ELLER LÄNGRE PERIODER I SPANIEN.

skatterättsliga fördelar måste en ansökan skickas in till den offentliga institutionen ENISA (Empresa Nacional de Innovación S.A.), som granskar och intygar att bolaget i fråga uppfyller kriterierna. Handläggningstiden hos ENISA är max tre månader och så snart ett intyg har erhållits, som styrker att företaget är ett startupbolag gäller ett antal skatterättsliga fördelar jämfört med andra bolag. Bland de viktigaste fördelarna kan nämnas följande:

- Bolagsskatten (Impuesto de Sociedades) är 15 procent för startupbolag under det första beskattningsåret som bolaget går med vinst och de tre efterföljande åren. Detsamma gäller bolag som inte har sitt säte i Spanien, men som har fast driftsställe i Spanien och därmed deklarerar "Impuesto sobre la Renta de No Residentes" i Spanien. Startupbolag har även fördelaktiga regler för att skjuta upp betalning av skatt.
- Privata aktiebolag ("sociedad de responsabilidad limitada,

S.L.") kan under vissa förutsättningar tillåtas förvärva sina egna aktier, upp till 20 procent av aktiekapitalet samt ge aktierna till bolagets styrelseledamöter, anställda eller samarbetspartners, i syfte att genomföra ett belöningssystem.

- Anställda i ett startupbolag kan ta emot aktieoptioner ("stock options") till ett värde upp till 50.000 euro per år, skattefritt.

» **Begreppet startupbolag definieras i lagen och bygger på att bolaget ska uppfylla ett antal kriterier.**

Distansarbetare och digitala nomader har ofta en komplex skattesituation som beror på en rad olika faktorer. Detta behandlades också av Ruben Larsen på Haga Kapital, i förra numret av SK.

Kommer dina inkomster beskattas i Sverige eller i Spanien om du som svensk medborgare vistas

ungefär hälften av året i vardera landet? Troligtvis kommer du anses vara obegränsat skattskyldig i Sverige. Under fem år från det att du lämnar Sverige anses du ha väsentlig anknytning till Sverige, om du inte kan bevisa motsatsen. Samtidigt är det möjligt att Spanien anser att du har din skatterättsliga hemvist i Spanien, om du vistas i landet mer än 183 dagar om året eller om du har dina främsta levnadsintressen eller ekonomiska intressen i Spanien, direkt eller indirekt.

OM DEN NATIONELLA lagstiftningen i respektive land resulterar i att du har skatterättslig hemvist i både Spanien och Sverige och du drabbas av dubbelbeskattning, kan detta i de flesta fall lösas enligt dubbelbeskattningsavtalet som tecknades 1976 mellan Spanien och Sverige. Att undanröja dubbelbeskattning i efterhand kan dock bli en långdragen och kostsam procedur. Förebyggande åtgärder är oftast mer fördelaktiga.

För att attrahera distansarbetare och digitala nomader till Spanien har det särskilda regelverket för inflyttade arbetstagare, entreprenörer och investerare fått ett utökat tillämpningsområde. Detta regelverk kallas ibland "Ley Beckham", eftersom fotbollsstjärnan David Beckham var en av de första som drog nytta av det. Numera omfattas distansarbetare i Spanien, oavsett om de är utstationerade av sin arbetsgivare eller distansarbetar på eget initiativ. Även styrelseledamöter i startupbolag kan dra nytta av regelverket. En förutsättning är dock att personen inte erhåller inkomster från ett fast driftsställe i Spanien.

DEN FRÄMSTA FÖRDELEN med "Ley Beckham" är att förvärvsinkomst (lön) beskattas med 24 procent upp till 600.000 euro per år upp till sex år. "Ley Beckham" är ett frivilligt alternativt regelverk och den som önskar tillämpa detta ska ansöka hos den spanska statliga skattemyndigheten (Agencia tributaria) och bevisa att man uppfyller ett antal kriterier. Om ansökan beviljas anses personen

vara "icke resident" och Spanien har endast beskattningsanspråk på de inkomster som genereras när personen befinner sig i Spanien. Detta medför i sin tur att Spanien inte kan utfärda intyg om skatterättslig hemvist i landet.

Ett annat incitament gäller för den som redan har en anställning i Spanien och parallellt med anställningen bildar ett startupbolag och blir egenföretagare ("autónomo"). Dessa personer slipper betala egenavgifter under de första tre åren.

Distansarbetare och digitala nomader är inte någon homogen grupp med ett gemensamt regelverk. Därför bör möjligheter och risker bedömas utifrån omständigheterna i varje enskilt fall.

TEXT: CHARLOTTE ANDERSSON

Jurist och abogada (medlem i Sevillas advokatsamfund). Driver juristfirman Linguaiuris sedan 2008 och samarbetar med Abbantia Law Firm i frågor som gäller global rörlighet och beskattning.

www.linguaiuris.com
abbantia.com/en/global-mobility-desk

abbantia | LAW FIRM

Global Mobility Desk

- Helhetslösningar för distansarbetare

www.abbantia.com

SEVILLA - MADRID - BILBAO - VIGO



Proud Member of
Alliot Global Alliance

Din kompletta byggare på solkusten

Renoverar hus och lägenheter.

Vi är med hela vägen, från idé till färdigt projekt.



El, VVS, AC, solpaneler, besiktningar m m.

Tel: +34 657 787 134
WhatsApp: +46 72 721 77 77
www.strandmarbella.es



Läkare och ambulans dygnet runt



Sedan
1988

- ✓ Hembesök av våra läkare när du behöver hjälp
- ✓ Tryggt, enkelt och bekvämt dygnet runt
- ✓ Snabb och effektiv hjälp vid akut och lindrig sjukdom
- ✓ Från Torremolinos till Sotogrande / Alcaidesa

Erbjudande: Är du redan medlem ger vi dig 20% rabatt på nästa medlemsavgift för varje ny medlem du ger oss.

☎ (+34) 952 81 67 67

✉ info@helicopterossanitarios.com

🌐 www.helicopterossanitarios.com

Bli medlem nu!



MISSTÄNKT OLJEKARTELL

Konsumentorganisationen Facua har anmält åtta ledande livsmedelskedjor för avtalade prisökningar på olivolja. De anmälda livsmedelskedjorna är Alcampo, Aldi, Carrefour, Dia, Eroski, Hipercor, Lidl och Mercadona. Enligt en undersökning som gjorts av Facua har dessa kedjor höjt priset på enlitersflaskor av sina egna märken Virgen Extra med nio procent i november. Prisökningarna uppges följa ett mönster, med nästan identiska höjningar hos de utpekade kedjorna. Mönstret tillskrivs även andra olivoljeprodukter, som trelitersdunkar och enlitersflaskor av olivolja av lägre kvalitet, där priserna har standardiserats över alla kedjor.

"BIG FOUR" BÖTFÄLLDA

De fyra stora konsultfirmorna i Spanien, kända som "The Big Four", har varslats om böter på minst 1,4 miljoner euro för flera arbetsrättsliga överträdelse. För nästan ett år sedan inleddes en omfattande granskning av de fyra stora konsultfirmorna Deloitte, PwC, KPMG och EY i Spanien. Nu har samtliga fyra varslats om dryga böter. De totala böterna uppgår till minst 1,4 miljoner euro. Summan ska täcka ouppgjorda socialförsäkringsavgifter och andra överträdelse.

KÄNSLIGT SAUDISKT KÖP

Den saudiska telekomkoncernen STC Group har under sju månader och under stort hemlighetsmakeri förvärvat en andel på 9,9 procent i den spanska telekomjätten Telefónica. Affären, värd 2,1 miljarder euro, gör STC till Telefónicas största aktieägare. Affären har skett genom köp av aktier i Telefónica från olika säljare, utan att varken den spanska regeringen eller konkurrensverket haft kännedom om affärerna. Telefónica är ett viktigt strategiskt företag i Spanien och bland annat leverantör av kommunikationsutrustning till den spanska försvarsmakten.

LYCKAD SVENSK SATSNING

Den spanska fastighetsportalen Idealista har upplevt en markant ökning av intäkter under 2022. Sedan 2020 är majoritetsägaren i Idealista det svenska investeringsbolaget EQT. Idealista är Spaniens största bostadsportal och noterade 2022 en omsättning på 118,8 miljoner euro. Det var en ökning med 17 procent jämfört. EQT förvärvade mer än 80 procent av Idealista 2020 i en affär som värderade företaget till 1,32 miljarder euro.



IDEALISTA.



SUSANNE OCH STIG VON BAHR.



ULF HEDENDAHL MED FRU LENA.



JENNIFER BURAI ÄR FÖRSÄKRINGSAGENT FÖR LIBERTY SEGUROS.



SWEA MARBELLAS ORDFÖRANDE ELINS SUNDSTRÖM MED BENTE ERLANDSSON.



JOSÉ ANTONIO OCH MANOLO FRÅN FINCA SOLMARK.



RUBEN LARSEN FRÅN HAGA KAPITAL.



VINICIUS DASILVA OCH PATRIC NILSSON FRÅN GOLF SERVICE.

REKORDMÅNGA DELTAGARE I SWEA-MÄSSAN



MATS BJÖRKMAN SIGNERADE BÖCKER.



KYRKOHERDE ANDERS ROOS MED KYRKORÅDETS ORDFÖRANDE HELENA IDSÄTER.



SYSTRARNA CAMILLA OCH JOHANNA WIKSTRÖM ERBJUDER CATERING.



KERAMIKER ANETTE FAHRMAN.

Aldrig tidigare har SWEA Marbella haft så många utställare på sin populära företagsmässa som i år. Hela 65 olika företag presenterade den 9 november sina produkter och tjänster samt sålde och bjöd på godsaker.

För andra året i rad hölls SWEA:s företagsmässa i kongresspalatset i Marbella, där det var rymligt trots det rekordstora antalet utställare. Som vanligt bjöd alla utställare på dricka och tillugg och det fanns allt från bubbel till ekologisk avokado, kanelbullar, köttbullssnittar och ibé-ricoskinka som skars upp på plats.

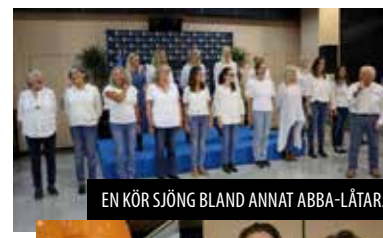
SWEA-damerna, under ledning av "mässgeneralen" Monica Silverstrand, gjorde ett jättejobb, både inför och under mässan. Lotterna, med enorma priser som lockbeten, sålde slut och de flera hundra besökarna underhölls med levande musik.

TEXT: MATS BJÖRKMAN

FOTO: RICHARD BJÖRKMAN

marbella.swea.org

www.sydskusten.es/tv/23015



EN KÖR SJÖNG BLAND ANNAT ABBA-LÄTAR.



MATHIAS BOSAEUS OCH FABIAN SILLER FRÅN FASTIGHETSBYRÅN MARBELLA/ESTEPONA.



EMELIE NIXON FRÅN QUALITY BY NIXON (TANDBLEKNING) OCH KONSTNÄRINNAN KATTIS PALMNÄS.



JENNY PETTERSSON FRÅN HENO DESIGNS MED MIE TORP.



Vad händer när man avlider och äger en fritidsfastighet i Spanien men är folkbokförd i Sverige?

Lagstiftningen när det gäller arvsrätt i olika länder skiljer sig åt mer än man tror. Men vi har ett EU-samarbete för dödsfallsjuridiken sedan 17 augusti 2015 med syfte att förenkla arvsprocessen inom de EU-länder som är knutna till EU:s Arvsförordning.

Efter att Arvsförordningen trädde i kraft finns det nu möjlighet att använda ett så kallat europeiskt arvsintyg för att förenkla fördelningen av arv i ett annat EU-land där den avlidne hade sina tillgångar. Arvsintyget utfärdas av den myndighet där den avlidne bodde och som har rätt att behandla ärenden om arv. Huvudregeln är att om den avlidne bodde i Sverige ska bouppteckningen upprättas och registreras i Sverige. Skatteverket kan utfärda ett europeiskt arvsintyg för att dödsbodeläggarna i Spanien kan arva den avlidnes tillgångar i Spanien.

Det finns dock ett undantag när det gäller kravet på registrering av fast egendom vid arv. Arvsintyget är inte obligatoriskt för att arva i en annan EU-medlemsstat, men det kan användas för att söka lagfart. Om fastigheten är belägen i en annan medlemsstat, kan det krävas ett annat juridiskt dokument för att komplettera arvsintyget och för att genomföra registreringen.

Under 2023 har Europeiska domstolen beslutat att varje EU-land självt får bestämma reglerna för registrering av fast egendom i namnet på dödsbodeläggarna. Trots det kan registreringen inte nekas om det finns ett europeiskt arvsintyg som innehåller nödvändig information om tillgången och beskriver den specifika egendomen i det land där ansökan om registrering görs och arvet ska verkställas.

BRA ATT TÄNKA PÅ

- Reglerna i Arvsförordningen gäller endast för personer som är avlidna efter den 17 augusti 2015 och inom EU-länder som är knutna till Arvsförordningen.
- Ansökan om arvsintyg finns på olika språk som standardformulär som den berörda myndigheten i varje EU-land kan fylla i.
- Arvsintyget ska endast utfärdas av Skatteverket i Sverige eller Notarius Publicus i Spanien beroende på vilket land som är behörigt att handlägga arvsprocessen först. Det ska finnas ett enda arvsintyg som ska gälla för alla EU-länder. Det går inte att upprätta flera arvsintyg som rör samma arv.

Vi är specialister på internationell familjerätt

Rätt förberedelser ger trygghet till dig och dina nära i framtiden. Vår utlandsenhet är specialiserad på spansk arvs- och familjerätt.

Kontakta oss på familjensjurist.se, 0770-771 070 eller utland@familjensjurist.se.



Vanessa Quero



Ewa-Maria van der Kwast

I år har det varit dubbelt jubileum för Málagas kända konstnär Pablo Picasso. I april var det nämligen 50 år sedan konstnären avled och den 27 oktober firade Museo Picasso Málaga 20 år. Sydkusten besökte konstsamlingen dagen till ära, i regi av lyxhotellet Anantara Villa Padierna, som fram till och med mars 2024 erbjuder sina gäster en "Picasso Experience".

Pablo Ruiz Picasso föddes 1881, vid Plaza de la Merced. Barndomen präglades av en tidig upptäckt och odlande av hans konstnärliga talang. Picassos far, José Ruiz Blasco, var konstlärare och traditionell målare. Han introducerade tidigt Picasso i konstens värld. Redan som barn visade pojken enastående förmåga i teckning och måleri, vilket hans far uppmuntrade.

Stadens arkitektur, dess livliga gator och den medelhavsinfluenserade kulturen bidrog till att forma hans tidiga verk. Picassos familj lämnade Málaga för La Coruña när Picasso endast var tio år gammal, men redan då hade han utfört sina första konstnärliga verk. De bestod av traditionella motiv, såsom landskap och porträtt, som han utförde med en mognad och skicklighet som överträffade många vuxna konstnärers.

PABLO PICASSO uppges ha återvänt till sin födelsestad för sommarvistelser i tonåren, men efter år 1900 finns inga fler besök registrerade. Familjen flyttade vidare från la Coruña till Barcelona och Picasso skulle senare bosätta sig och utvecklas som konstnär i Paris.

På grund av att Pablo Picasso kom att bannlysas av Francore-



MUSEO PICASSO MÁLAGA FIRADE SINA 20 ÅR DEN 27 OKTOBER MED GRATIS ENTRÉ OCH MÅNGA PASSADE PÅ ATT BESÖKA BÅDE DEN FASTA OCH TEMPORÄRA UTSTÄLLNINGEN.

KOMPLETT PICASSOUPPLEVELSE

Exklusivt paket med anledning av konstnärens jubileum.

gimen på grund av sina politiska åsikter, var det först i mitten av 1980-talet som hans rötter i Málaga började uppmärksammas. Idag är konstnären stadens största dragplåster. Efter invigningen av Fundación Picasso 1988 och Museo Picasso Málaga 2003 har Málaga befast sin plats som en ledande kulturell destination, både nationellt och internationellt.

Enligt en studie från 2017 har de turister som besöker Málaga för dess museer, särskilt de med kopplingar till Picasso, en ekonomisk inverkan på 547 miljoner euro. Museo Picasso Málaga har

förvandlats till det mest besökta konstcentret i hela Andalusien och planerar att vid årets slut nå nio miljoner besökare, sedan det slog upp sina dörrar.

MUSEO-CASA NATAL de Picasso har haft 111.766 besökare mellan januari och september i år, varav 75 procent är internationella turister. Av dessa är 55 procent europeer. Museets intäkter förväntas mer än fördubblas i år.

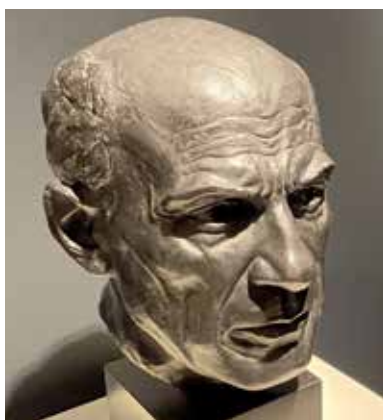
En särskild hyllning till Picasso arrangeras av Hotel Anantara Villa Padierna, som erbjuder ett paket kallat "Picasso Experience".

Det består av två natters logi i det exklusiva hotellet, SPA med massage, middag bestående av Picassos spanska favoriträtter och en heldag i Málaga. Den senare består av transfer, privat guide och besök i Picassomuseet, Casa Natal de Picasso, konstnärens dopkyrka, katedralen samt La Alcazaba. Dagen avslutas med en middag med lokala specialiteter i den kända bodega-restaurangen El Pimpi, intill romerska teatern.

TEXT & FOTO: MATS BJÖRKMAN

www.anantara.com/en/villa-padierna-marbella

www.sydkusten.es/tv/23014



IDAG FINNS ETT FLERTAL MUSEER SOM HYLLAR MÁLAGAS KÄNDE KONSTNÄR.



VARDAGSRUMMET I PICASSOS FÖDELSEHEM VID PLAZA DE LA MERCED, MED KONSTVERK SOM TILLHÖRDE FAMILJENS SAMLING.



ANANTARA VILLA PADIERNAS "PICASSO EXPERIENCE" BJUDER PÅ EN MÅNGD DETALJER SOM HYLLAR KONSTNÄRENS MINNE.



Vi talar svenska!

Låt solen betala upp till 80% av din elräkning!

Elkostnaderna blir bara dyrare och dyrare. Mer än 87% av de boende i Andalusien nyttjar inte solen för att spara pengar. Gör du?

Just nu beviljar Skatteverket 20% avdrag för grön teknik (solpaneler och installation), 50% på batterier och 50% på laddstolpar.



Boka ett möte med oss!

Vi kommer gärna hem till dig och studerar energibehovet samt ger all information du behöver.

Tel: +46 70 322 17 27

E-post: solpanelexperten@gmail.com

solpanelexperten.es



Vi installerar solpaneler på hela Solkusten!

BRA VINSKÖRD FÖR ENKVIST

Svenskägda bodegan expanderar.

Den svenskägda vingården Cezar har just haft sin årliga skörd. Det är den bästa skörden av druven tempranillo som de haft sedan 2015. –Nu har vi just köpt ytterligare 11,5 hektar mark nere i dalen, för att plantera ännu fler vinrankor, berättar entreprenören Rickard Enkvist för Sydkusten.

Enkvist slår inte av på takten. Sedan han skaffade sin gård norr om Gaucín och blev den förste att odla vin i trakterna sedan romarna, har han ständigt utökat verksamheten. Bodega Cezar har vunnit ett flertal priser och nu senast blev deras Eleonor 2021 utsedd till bästa moscatel i hela Spanien och den tionde bästa i världen, av gruppen Moscatel of the World.

–Vi har så stor efterfrågan på det vinet nu att vi i år fått köpa betydligt fler druvor från Manilva, av sorten moscatel de alejandria, berättar Rickard Enkvist.

Den egna gården upptar inte mer än 3,5 hektar och där odlas enbart druven tempranillo. I dagsläget står de egna druvorna för omkring 30 procent av produktionen på Bodega Cezar, medan resten köps in inte bara från Manilva utan även odlare i Rondatrakten.

–I år har det varit så varmt att många av druvorna mer liknar rusin. Våra vinrankor har dock klarat sig bra, då de är skyddade av berget och solen inte ligger på helt förrän vid tretiden på eftermiddagen.

Bodega Cezar har en egen vattenreservoar som rymmer 5.000

kubikmeter och som samlar upp regn. Dessutom finns en brunn och kommunal vattenförsörjning, så de har inte haft några problem med bevattningen. Däremot har värmen varit besvärlig i andra avseenden.

–Vi har ju besök av grupper här på gården året runt, med undantag av augusti när vi skördar. I år har det varit lite väl hett för de besökare som hälsade på i slutet av juni.

FÖR TVÅ ÅR SEDAN öppnade Rickard Enkvist sitt eget lanthotell i byn El Colmenar, i dalen nedanför gården. I samma område har han nu också köpt ytterligare 11,5 hektar mark för att plantera nya vinrankor.

–Vi hoppas få alla tillstånd nu under hösten och planerar att plantera egna moscateldruvor och även merlot. Det senare är en helt ny satsning för oss.

Till en början var det mest kustsvenskar som utgjorde bodegans främsta besökare och kunder. Med åren har däremot den lilla gården vunnit allt store ryktbarhet och Rickard Enkvist konstaterar stolt att det senaste är en stor efterfrågan från restauranter, vars ägare också kommer på besök.

–För att bemöta efterfrågan har vi nu också tagit fram en provsmakningsflaska av vårt prisade moscatelvin. Den är på 37,5 centiliter av så kallad MND, som står för Moscatel Naturalmente Dulce, alltså naturligt söt, tillägger han.

TEXT: MATS BJÖRKMAN
enkivistwines.com



RICKARD ENKVIST VID SIN GÅRD I MÁLAGABERGEN, UTANFÖR GAUCÍN. NERE I DALEN SYNS BYN EL COLMENAR, DÄR HAN ÖPPNAT ETT LANTHOTELL OCH NU KÖPT YTTERLIGARE ODLINGSMARK.



HELA ANLÄGGNINGEN I NUEVA ANDALUCÍA HAR TOTALRENOVERATS OCH HAR NU BLAND ANNAT TVÅ LYXIGA POOL-OMRÅDEN.

HÄR SVÄNGER DET

Hard Rock Hotell främjar musiken.

Ett av Hard Rock Hotels 23 anläggningar ligger sedan 2022 i Marbella. Det inryms i tidigare Andalucía Plaza, vid Casinot i Puerto Banús, och erbjuder evenemang för såväl hotellgäster som besökare.

Hard Rock-konceptet grundades 1971 i England och idag finns förutom hotellen 162 caféer runt om i världen. Hotellanläggningen i Marbella har totalrenoverats och i år har varit den första säsongen i full drift.

–Starten har varit över förväntan. Marbella är en referens internationellt och jag tror att vi bidrar till att stärka denna position, säger hotelldirektören Ignacio Gómez-Escolar till Sydkusten.

Det som utmärker Hard Rock Hotel, förutom en unik samling med instrument, kläder och andra föremål som ägts av världsartister, är att de integrerar musiken i vistelsen. Det handlar inte bara om konserter på kvällarna i deras salonger, utan även till frukost och i SPA:t bjuds det på musik.

För att främja musiklivet och kulturen lokalt samarbetar Hard Rock Hotel även med andra anläggningar som har kapacitet för större publik, som Marbella Arena och Oasis.

TEXT: MATS BJÖRKMAN
FOTO: RICHARD BJÖRKMAN

www.hardrockhotels.com/marbella
www.sydkusten.es/tv/23013



LEVANDE MUSIK I FORM AV ELCELLO UNDER FRUKOST-BUFFÉN.



KOMMUNRÅDET VANESA ORTIZ DE ZARATE, DIREKTÖREN FÖR HARD ROCK HOTELL MARBELLA IGNACIO GÓMEZ-ESCOLAR OCH MARKNADSCHEFEN IVAN CORZO.



Planerad flytt till Spanien

Vid flytt från Sverige till Spanien finns det ett flertal saker man måste ta ställning till. Enligt vår erfarenhet behöver de flesta hjälp med att ställa de rätta frågorna.

Förutom praktiska frågor av administrativ karaktär kan omständigheter i Sverige påverka möjligheterna att skattemässigt skriva ut sig. I första hand handlar detta om omständigheter i Sverige som kan leda till väsentlig anknytning och obegränsad skattskyldighet till Sverige efter utskrivning.

Om väsentlig anknytning föreligger saknar tyvärr skatteavtalet en regelstyrd regim för fastställelse av hemvist de tre första åren efter utflytt (artikel 4.3). Vi rekommenderar därför att man etablerar en solid helhetsbild av den nya skattesituationen, samt hur man organiserar omständigheterna i Sverige för att undgå dubbla skatteanspråk som nuvarande skatteavtal inte kan lösa.

Viktiga frågeställningar:

- Vad är skattemässig hemvist och hur fastställs den?
- Kan man äga en bostad i Sverige efter utflytt?
- Kan man äga ett bolag i Sverige efter utflytt?
- Kan man etablera likartad verksamhet från Spanien med kunder i Sverige och samtidigt ha ett vilande bolag i Sverige?
- Hur blir den nya skattesituationen i Spanien?
- Hur beskattas inkomst av kapital, utdelningar, pensioner, förmögenhet m m efter flytten?
- Kan man ha ISK och kapitalförsäkring efter flytten?
- Är "Beckham" möjligt och relevant?
- Vad måste man praktiskt göra för att skriva in sig i Spanien och vilken dokumentation bör man förbereda inför flytten?

Haga Kapital har genom åren assisterat ett flertal flyttar. Vi rekommenderar därför en detaljerad granskning baserad på individuella omständigheter för att kartlägga vad som måste ordnas innan man skriver ut sig. Vidare rekommenderar vi en individuell kartläggning av den nya situationen och en detaljerad lista över praktiska saker som måste göras i samband med flytten.

Går du i flyttankar och behöver ett bollplank är du välkommen att kontakta oss på info@hagakapital.com.



HAGA KAPITAL
Financial Services
www.hagakapital.com



SWEDISH
INTERNATIONAL
SCHOOL



Skolan följer svensk läroplan - extra vikt vid mycket engelska & spanska.

Förskola

F 6an

Högstadium via Sofia distans

Gymnasium via Hermods på distans

Korttidsskola (i mån av plats)

Swedish International School Estepona - Marbella, har ett fantastiskt läge mellan Estepona och San Pedro Alcántara. Här erbjuds förskola och skola upp till årskurs 6. Elever i högstadiet studerar via Sofia Distans och gymnasieelever via Hermods med våra handledare.

Aktiviteter

Nära skolan ligger Playa del Saladillo, dit vi gör utflykter, går på rasten och spenderar tid efter hämtning. I direkt anslutning till skolbyggnaden ligger Villa Padierna Racquet Club, där eleverna under skoltid har sina idrottslektioner. Padelklubben är tillgänglig för elever och föräldrar utanför skoltid.

Oslagbart läge

Skolan är belägen i Cancelada (Costalita) mellan Marbella och Estepona, på Costa del Sol. Med direkt avfart från båda håll på kustvägen A-7, som förbinder Marbella och Estepona, är det lätt att ta sig dit och hem. Endast 4 minuters promenad från stranden.

info@sweintschool.com



SWEDISH INTERNATIONAL SCHOOL

www.sweintschool.com

SOCIALBOSTÄDER I SVENSK REGI

Den svenskägda investeringsgruppen Lagoom Living Reim har tilldelats uppdraget att uppföra 57 överkomliga hyresrätter, på spanska kallade VPO, nära Calle Carretería, som en del av en utvecklingsplan för att förbättra bostadsituationen i Málaga stad.

Satsningen, beräknad till elva miljoner euro, är den senaste av ett flertal projekt som Lagoom Living har i Málaga. Det nya projektet, kallat Lagoom Living Gigantes, omfattar en tomt på 1.423 kvadratmeter och en byggrätt på 3.752 kvadratmeter. Ansvarig för ritningarna är den Málaga-baserade arkitekten Francisco J. Taboada. Det skriver La Opinión de Málaga.

De planerade bostäderna kommer att variera från ett till tre sovrum och kännetecknas av modern design. Projektet inkluderar också gemensamma utrymmen såsom co-workingutrymme, tvätt- och paketservice samt nätverksmöjligheter. Allt för att främja samhörighet och skapa en dynamiskt gemenskap bland de boende.

UTÖVER DETTA PROJEKT

Utöver detta projekt planerar Lagoom Living att bygga ytterligare 530 subventionerade bostäder och 795 parkeringsplatser i Teatinos-området under första kvartalet 2024. Företaget arbetar också på ett upprättnings- och renoveringsprojekt i stadskärnan kring Calle Lagunillas och Calle Victoria, med planerad start i juni 2024.

Lagoom Living Reims senaste expansionsplaner i Málaga för 2024-2026 innefattar investeringar för att bygga och hyra ut sammanlagt 3.000 högkvalitativa, prissvärda hyreslägenheter. Dessa projekt förväntas generera en ekonomisk inverkan på över 400 miljoner euro i Málaga under de kommande två åren.

TEXT: MATS BJÖRKMAN
lagoomliving.es

Den senaste rapporten från inskrivningsmyndigheten Registradores visar att bostadspriserna i Spanien varit stillastående under årets tredje kvartal och antalet bostadsaffärer sjönk med 7,8 procent, jämfört med föregående kvartal. Fastighetsbyrån Utland konstaterar i ett nyhetsbrev att även om antalet fastighetsköp sjunker även bland svenskar, så är de den målgrupp som betalar mest per kvadratmeter.

Enligt Registradores nya rapport, som presenterades 13 november, såldes 140.160 bostäder i Spanien mellan juli och september. Det var 7,8 procent färre än under det andra kvartalet och 16,5 procent mindre jämfört med samma period förra året. Bostadspriserna steg i genomsnitt endast 0,3 procent det senaste kvartalet och på årsbasis är uppgången på 1,7 procent.

–Den spanska bostadsmarknaden har delvis påverkats av svårigheterna att bilda regering, vilket skapat allmän osäkerhet. Bostadsköparna är mer avvakande än vanligt, något som avspeglas i minskningen av antalet bostadsaffärer. Priserna hålls dock uppe av det låga utbudet, säger Martin Posch, som är affärsområdeschef för Fastighetsbyrån Utland.

Totalt 554 bostadsköp i Spanien gjordes av svenskar under det tred-



SVENSKA KÖPARE UPPGES VARA SÄRSKILT KRÄVANDE OCH BETALAR DÄRFÖR MEST PER KVADRATMETER AV ALLA SOM FÖRVÄRVAR EN BOSTAD I SPANIEN.

SVENSKAR BETALAR HÖGSTA PRISET PER KVADRATMETER

je kvartalet, vilket var en minskning med 17 procent jämfört med föregående kvartal och 42 procent lägre jämfört med samma period förra året. Sverige ligger dock kvar på tolfte plats på listan över de största köpgrupperna i Spanien.

STATISTIK FRÅN det spanska notariesamfundet visar även att svenskar är den nationalitet som köper bostäder med högst kvadratmeterpriser, över 3.000 euro per kvadratmeter. Danskar ligger på andra plats.

–Vi ser ett intresse från svenska spekulanter men de flesta väljer att avvakta med köp i dagsläget, beroende framför allt på kronkursen och höga räntor. Att svenska köpare betalar mest per kvadrat handlar inte om att de köper de mest exklusiva bostäderna. Däremot är svenskarna ofta vana vid en högre standard än många andra och håller en hög lägstanivå, poängterar Martin Posch.

TEXT: MATS BJÖRKMAN
www.fastighetsbyran.com/utland

SVENSKT BOLAG STORINVESTERAR I SPANIEN

Genom ett flertal uppköp uppges det svenska kreditbolaget Intrum nu dominera den spanska fastighetsmarknaden, med över 60 miljarder euro i tillgångar. Detta efter att ha förvärvat konkurrenterna Aktua, Solvia och Haya.

Genom diskreta men effektiva affärsdrag uppges Intrum ha expanderat sin verksamhet i Spanien betydligt. Med totala tillgångar på över 60 miljarder euro, varav 40 miljarder utgörs av skulder och resten av fastighetstillgångar, har Intrum under de senaste åren stadigt konsoliderat sin position på den spanska bostadsmarknaden.

Bland dess betydande förvärv finns Aktua, Banestos fastighetsförvaltningsbolag för 300 miljoner euro 2016, Solvia från Banco Sabadell för 241 miljoner euro 2019 och nyligen Haya Real Estate, från den amerikanska fonden Cerberus för 136 miljoner euro.

Förvärvet av Haya, som förvaltar fastigheter värda över tio miljarder euro, är en av årets mest uppmärksammade affärer inom den spanska fastighetssektorn. José Luis Bellostá, VD för Intrum Spanien och ordförande för Solvia, framhåller att företagets tillväxt har varit ett resultat av att möta kundernas behov och utnyttja möjligheter som dyker upp.

Intrum firar 2023 hundra år och har en kundbas på 3.000 bolag och privatpersoner i Spanien, som inkluderar ledande europeiska finansinstitut och stora fonder. Genom förvärvet av Solvia uppges Intrum ha utvecklat en unik affärsmodell, där Solvia under 2022 sålde fastighetstillgångar för 1.200 miljoner euro och planerar att expandera sitt nätverk av butiker.

Intrum är noterat på Stockholmsbörsen och hade en deklarerad inkomst på över 1.750 miljoner euro 2022. Företaget har 9.965 anställda i 25 länder.

TEXT: MATS BJÖRKMAN

NYA EXKLUSIVA LÄSARTJÄNSTER

Sydkusten slår inte av på takten och har i höst bjudit på flera spännande nyheter. I samband med lanseringen av SK-podden, med Mats och Richard Björkman, sjösattes även tjänsten "SK Premium+", med egen inloggning och tillgång till allt exklusivt material på Sydkustens hemsida. Det går även nu att löpa enskilda låsta inslag styckevis.

När coronapandemin bröt ut i mars 2020 svarade Sydkusten på det enorma informationsbehovet genom att bara på ett par veckor starta prenumerationstjänsten SK Premium. Det dagliga nyhetsbrevet har utvecklats sedan dess och är mycket omtyckt. Sedan 2002 skickar Sydkusten även ut ett fre-dagsbrev, döpt till Club SK.

Nu har specialtjänsterna utökats med ett webb-baserat system som ger tillgång till allt exklusivt material på Sydkustens hemsida. Systemet upprätthålls av företaget Sesamy och erbjuder två alternativ. Dels kan man läsa upp enskilda artiklar som är av intresse, för två euro styck, dels kan man teckna en prenumeration som ger obegränsad tillgång till allt exklusivt innehåll på Sydkustens hemsida. Det rör sig om mer än tusen artiklar, reportage, vin-, mat- och utflykts-tips, kåserier, vloggar samt den nya SK-podden, med Mats och Richard Björkman, som startade den 1 september och som publicerar ett nytt avsnitt varje fredag.



Med SK Premium+ kan du se allt exklusivt material som finns på Sydkustens hemsida. Nya inslag publiceras varje dag.

Den nya prenumerationstjänsten har fått namnet SK Premium+ och är separat från SK Premium. Den nya tjänsten inkluderar inte det dagliga nyhetsbrevet, men däremot har prenumeranter på SK Premium+ tillgång till alla låsta artiklar direkt på hemsidan. Dessutom kan endast prenumeranter på den nya tjänsten kommentera artiklar på hemsidan. Här bör det klargöras att det unika diskussionsforumet Fråga SK består i sin nuvarande form och alltså fortsätter att vara kostnadsfritt och tillgängligt för alla.

SK PREMIUM+ bokas direkt på hemsidan och kostar tio euro i månaden eller 100 euro om året.

Hittillsvarande prenumeranter på nyhetsbrevet SK Premium kan komplettera sitt abonnemang med den webbaserade tjänsten till kraftigt reducerat pris. Möjligheten att kunna se låst material direkt på hemsidan och även kunna söka tidigare inslag har varit efterfrågat.

Med detta kan de som vill ha den bästa informationen om Spanien välja mellan fyra olika betalalternativ: webbtjänsten SK Premium+, det dagliga nyhetsbrevet SK Premium, veckobrevet Club SK och köp av enskilda låsta artiklar.

TEXT: MATS BJÖRKMAN

www.sydusten.es/premium



REPRESENTANTER FÖR FASTIGHETSBYRÅN PÅ BÅDE COSTA DEL SOL, COSTA BLANCA OCH I SVERIGE.

PIONJÄRER FIRADE 15 ÅR

Fastighetsbyrån Utland firade i mitten av september 15 år. Det gjorde de med en sammankomst i Fuengirola där bland annat VD:n Johan Engström deltog.

Fastighetsbyrån var den första av de stora svenska mäklarbyråerna att öppna filialer i Spanien. Det sammanföll med finanskraschen, vilket dock inte hindrade verksamheten från att slå rot och växa. I dagsläget omfattar Fastighetsbyrån Utland 19 kontor i Spanien och tre i Portugal.

Ett 80-tal franchisetagare, liksom Fastighetsbyråns VD Johan Engström samt den ansvarige för utlandsverksamheten, Martin Posch, samlades i september i Fuengirola för att fira jubileet. De gjorde det under titeln "Día del éxito" (Framgångens dag).

– Som en del av Swedbank har Fastighetsbyrån bedrivit framgångsrik verksamhet i nästan 60 år. Då banken redan hade representation i Spanien föll det sig naturligt att utvidga verksamheten även hit, förklarar Johan Engström.

– Intresset för Spanien från svenskar är fortsatt stort, men på grund av det rådande världsläget är många avvaktande just nu, tillägger Martin Posch.

TEXT: MATS BJÖRKMAN

www.fastighetsbyran.com/utland

www.sydusten.es/tv/23012



CHEFEN FÖR UTLANDSVERKSAMHETEN MARTIN POSCH MED VD:N FÖR FASTIGHETSBYRÅN JOHAN ENGSTRÖM.

FRÅN NEW YORK TILL LA CAMPANA

Den 22 september var det vernissage av Johan Wahlströms utställning "Connected To Nothing More", på Wadström Tönneheim Gallery i La Campana (Marbella). Det var Wahlströms första utställning på Costa del Sol sedan han flyttade till New York och den pågick till den 12 november.

wadstromtonnheim.se
www.sydusten.es/tv/23011



KONSTNÄREN JOHAN WAHLSTRÖM MED GALLERISTEN MATTIAS TÖNNHEIM. PÅ LÄNKEN TILL VÄNSTER KAN MAN SE EN INTERVJU PÅ SK-TV.

FOTO: RICHARD BJÖRKMAN

FOTO: RICHARD BJÖRKMAN

CAMINITO UTAN LAND

Vid El Chorro finns en mängd fantastiska vandringsleder som inte kräver



DEN HÄR MYCKET VARIERADE RUTTEN BJUDER BLAND
ANNAT PÅ HÄNFÖRANDE KLIPPFORMATIONER.

ANDALUSIEN TILL FOTS

Som vi nämnt tidigare i denna artikelserie finns det mycket mer att se vid Caminito del Rey än enbart landgångarna. Vi återvänder därför till detta område vid El Chorro, i Málagas inland, för att uppleva en mycket varierad cirkulär rutt.

Förmodligen hundratusentals människor har vid det här laget upptäckt de hänförande trakterna vid El Chorro och Ardales. Den nya ”Kungsleden” invigdes 2015 och sedan dess är lediga tider för att gå på landgångarna hett eftertraktade. Caminito del Rey är ett måstebesök, men om du redan har gjort den så passa på att se dig om ytterligare i de fantastiska omgivningarna.

Det finns en mängd olika vandringsleder runt och även ovanför Caminito del Rey. Ett tidigare tips vi skrivit om är sandstensformationerna och det historiska samhället Bobastro. Till skillnad mot landgångarna behövs varken bokning eller betalning för att njuta av de övriga stigarna.

Denna cirkulära (eller snarare kvadratiska) vandring startar på samma plats som när man besöker Caminito del Rey, det vill säga intill lantrestaurangen ”El Kiosko”. Den är ett utmärkt ställe att starta på med en stärkande frukost eller att avsluta på med en läcker lunch, eller en eftermiddagskaffe om man valt att ha picknick med sig. Vi går genom den långa, smala tunneln i berget som utgör en spektakulär inledning på vandringen och som tar oss in i dalen. Därefter följer vi en kurvig ofrafikerad jordväg med vacker utsikt över ån Embalse del Gitanejo. Innan vi kommer fram till entrén till Caminito del Rey tar vi stigen som leder upp till höger.

Forts. sid 36>>>

GÅNGAR

äver bokad tid.



VANDRINGEN STARTAR GENOM SAMMA SMALA TUNNEL SOM LEDER TILL DE KÄNDA LANDGÅNGARNA VID CAMINITO DEL REY.



VY ÖVER DESFILADERO DE LOS GAITANES, SOM ÄR DET BERGSPASS DÄR CAMINITO DEL REY BYGGTS. VI TAR OSS UPP TILL UTSIKTSPLATSEN OVANFÖR.

"Från toppen El Convento har vi en vidunderlig 360 graders utsikt mot tre av provinsen dammar."

>>> *Forts. Andalusien till fots*

Här börjar nu en stigning som inte känns särskilt ansträngande, då vägen ringlar sig i långa kurvor och gör lutningen mer än uthärdlig. Vyn är hänförande åt alla håll och spontant vänder vi oss om flera gånger för att beundra de olika topparna runt om. Där vägen tar slut tar en stig vid till Las Buitreras, som är

utsiktsplatsen rakt ovanför Caminito del rey. Som namnet på platsen antyder kan man här få syn på gamar och deras bon, men även tågrälsen och kanske något tåg på linjen Málaga-Sevilla. Försök dock inte få syn på snabbtåget AVE, för det går rakt igenom berget där vi står.

Vi vänder tillbaka en liten bit och fortsätter sedan till vänster på en smal stig som går längs en bergskam



LIKSOM I ANDRA DELAR AV EL CHORRO FINNS HÄR SANDSTENSKLIPPOR. DEN IDEALISKA PLATSEN FÖR ATT AVNJUTA MEDHAVD MATSÄCK HAR UTSIKT NORRUT.



västerut, i riktning mot den topp som vi har rakt framför oss. Vi har redan kommit så pass högt upp att det inte heller här är någon särskilt ansträngande klättring och efter en 90 graders sväng till höger når vi snart nästa topp, som är ”El Convento”. Här har vi en vidunderlig 360 graders utsikt där vi norrut ser tre av Málagaprovinsens totalt sju vattenreservoarer.

VI GÅR ÅTER TILLBAKA i våra egna steg och fortsätter rakt fram, i riktning söderut. När vi kommer till bergskammen ser vi samhället El Chorro nere i dalen, med sin

vattenreservoar och tågstation, där Caminito del Rey slutar. På bergskränet framför oss ser vi ett torn. Det är kontrollstationen för en vattenkraftsanläggning som pumpar upp vatten från El Chorro till en stor damm på berget när eltaxan är låg, och som släpper ner vattnet för att alstra och sälja energi när taxan är hög!

Här följer vi stigen västerut och kommer in i en vacker furuskog. Den leder i sin tur till Pico de la Cueva, som är ännu en topp med vacker utsikt och med en liten grotta i sitt innanmäte. Därefter byter landskapet åter skepnad och vi kommer till kalt område med spännande sand-

stensformationer som vetter norrut. Detta är den idealiska platsen att avnjuta en eventuellt medtagen matsäck och njuta av utsikten.

Den sista biten går norrut, parallellt med bilvägen. Här är det åter frodig skog och på vår högra sida har vi nya spännande bergsformationer. Beroende på hur trötta vi är vid det här laget kan vi antingen ta oss ner och gå den sista biten på asfalten (håll till vänster!), men det bästa är att fortsätta på den smala och kuperade stigen, som går intill bergskammen.

TEXT & FOTO: MATS BJÖRKMAN



El Chorro

GPS: 36.931613, -4.801778

Längd: 9 km (cirkulär)

Höjdskillnad: 425 meter

Svårighetsgrad: Medel



VIND OCH VATTEN HAR GENOM ÅRHUNDRADEN BILDAT SÄREGNA FORMATIONER I SANDSTENEN, SOM EN GÅNG I TIDEN UTGJORDE HAVSBOTTEN. FORMATIONERNA BENÄMNS ”TAFONIS”.



SISTA DELEN AV VANDRINGEN GÅR LÄNGS EN RAVIN SOM ÄR SOM EN NATURLIG STENKATEDRAL.

FLERA VÄRMEREKORD

Årets sommar i Málaga-provinsen har slagit 14 temperaturrekord och visar en tydlig ökning av medeltemperaturen. Ett rekord har noterats vid flygplatsen, ett på Meteorologiska centret, tre i Fuengirola och hela nio stycken i Torrox. Medeltemperaturen i Málaga denna sommar har legat på 27,7 grader, vilket är nästan en grad varmare än förra årets 26,8 grader. Enligt en längre tidsserie från Málaga flygplats, som sträcker sig från 1991 till 2020, har temperaturen ökat med 2,2 grader.

KRITIK OM TÅGSTÖRNINGAR

Borgmästarna i Málaga, Torremolinos, Benalmádena och Fuengirola har gått samman för att kräva en upprustning av pendeltågslinjen C1. Bristerna och antalet incidenter ökar stadigt, vilket leder till klagomål från många användare. I en gemensam kommuniké från borgmästarna, som alla representerar Partido Popular, uppmanas järnvägsbolaget Renfe att investera i linjen "i enlighet med den höga efterfrågan som denna tjänst har".

TJURFÄKTNING STOPPADES

Den tjurfäktning som skulle hållas 8 oktober med anledning av Feria del Rosario i Fuengirola fick ställas in, på grund av en infekterad konflikt mellan arrangören och den svenske ägaren till själva arenan. Enligt facktidningen Málaga Taurina tvingades arrangörsbolaget bakom fäktningen, Tauro Sevilla, ställa in evenemanget med kort varsel. Företaget skyller det på meningsskiljaktigheter med den svenske ägaren till arenan, Mark Georg Skårman, som ska ha ställt villkor som gjorde det omöjligt att hålla fäktningen.

STARLITE DÖMS BETALA

Arrangörerna av sommarfestivalerna Starlite Marbella har dömts att betala



STARLITE MARBELLA.

nära 364.000 euro för upphovsrättigheter för åren 2017 och 2018. Det är en civildomstol i Madrid som givit SGAE, den spanska motsvarigheten till STIM, rätt i deras anmälan. Starlite Marbella vägrade såväl 2017 som 2018 att betala upphovsrättsavgifter med motiveringen att SGAE krävde oskäligt höga summor.

I Mijas har en politisk jordbävning lett till att Ana Carmen Mata från Partido Popular (PP) tagit över som stadens första kvinnliga borgmästare. Ett misstroendevotum mot den styrande socialistiske borgmästaren Josele González har möjliggjort maktskiftet och för Vox att för första gången ingå i en kommunstyrelse i Málaga-provinsen.

Ana Mata, nummer sex på Partido Populars vallista 28 maj, fick vid misstroendevotumet den 2 november som väntat stöd av 13 av de 25 fullmäktigeledamöterna. De två ledamöterna från Ciudadanos, som stött den tidigare borgmästaren, lade oväntat ned sina röster.

Nyckeln till maktskiftet hade en annan tidigare borgmästare i Mijas, Juan Carlos Maldonado, som tidigare representerat Ciudadanos och stött PSOE. Som ny borgmästare, den första kvinnan på posten i Mijas, har Mata lovat att ta personligt tag i jämställdhetsfrågor och lämna sina uppdrag i provinsstyret för att helt fokusera på lokala frågor.

DET VAR EN SPÄND stämning i rådhuset när PSOE:s Josele González röstades bort, bara månader efter att han blivit omvald som borgmästare. Han kallade maktskiftet för en kapning av kommunstyrelsen och varnade för att

ESTEPONA FÖRST MED LÅGUTSLÄPPSZON

Estepona har blivit den första kommunen i Málaga-provinsen att officiellt införa en lågutsläppszon (ZBE på spanska). Åtgärden, som kommer att genomföras i tre faser fram till årsslutet, syftar till att främja hållbart resande och begränsa trafiken i innerstaden från fordon med höga utsläpp.

Den nya förordningen begränsar tillträde till Esteponas centrum för de fordon som saknar miljöetikett, mellan klockan åtta på morgonen och nio på kvällen. Nästa år kommer dessa restriktioner att utvidgas till att inkludera fordon med DGT B-etiketter. Slutligen kommer



FOTO: MATS BJÖRKMAN

MAKTSKIFTET I MIJAS FULLBORDADES DEN 2 NOVEMBER, EFTER ATT JUAN CARLOS MALDONADO HÄVT SITT STÖD TILL DEN SITTANDE SOCIALISTISKE BORGÄSTAREN JOSELE GONZÁLEZ.

MAKTSKIFTE I MIJAS

Mata första kvinnliga borgmästaren.

det nya styret kommer att bromsa kommunens positiva utveckling.

Maldonado, vars röst alltså var avgörande för maktskiftet, skyllde på riksfrågor och främst PSOE:s eftergifter gentemot de katalanska separatisterna som skäl till att han dragit tillbaka sitt stöd till socialisterna. Han hänvisade till politikernas åtaganden gentemot mot väljarna: "Rent matematiskt hade det varit enklare att stanna kvar, men en politikers kontrakt med medborgarna är att arbeta där han kan uppfylla sitt valprogram i största möjliga mån", citeras Mal-

donado av tidningen La Opinión de Málaga.

Maldonados åberopande av politisk hederlighet, där han framhöll att "en medborgare bedöms mer efter vad han säger än vad han gör", väckte heta reaktioner från en del av de åhörare som var kritiska till misstroendevotumet. Han intygade dock att han kommer att utföra sina åtaganden ärligt och att hans lojalitet enbart är gentemot Mijas invånare.

Vox har samtidigt för första gången kommit in i en kommunstyrelse i Málaga-provinsen.

reglerna 2025 även att gälla fordon som endast har en DGT C-etikett.

Den lågutsläppszon som planeras av Estepona kommun omfattar en yta på 60 hektar, i huvudsak den gamla stadsdelen. Zonen avgränsas av Avenida Andalucía och gatorna Tajo och Pilar de Farinós, Avenida de San Lorenzo samt kustlinjen.

KOMMUNLEDNINGEN påpekar att denna inramning "säkerställer och garanterar framkomligheten runt ZBE genom Avenida Andalucía och Avenida San Lorenzo. Därför kommer stadens mobilitet att vara säkrad, då trafiken på dessa vägar inte kommer att vara föremål för ZBE-restriktionerna".

Vissa fordon kommer att vara undantagna från dessa restriktioner. Det inkluderar dem som är registrerade i Estepona, liksom lastbilar och fordon som beger sig till offentliga parkeringar eller hotell.

Genom att anta denna förordning har Estepona inte bara efterlevt det kungliga dekretet 1052/2022 och lagen 7/2021 om klimatförändring och energiomställning, utan också EU:s direktiv 2058/50/CE. Detta gör att kommunen ligger steget före andra orter i Málaga-provinsen med över 50.000 invånare, som också måste anpassa sig till de nya normerna. Dessa inkluderar Fuengirola, Mijas, Marbella och Málaga.

VAR TREDJE BOSTAD KÖPS AV UTLÄNNINGAR

Utländska köpare står för en tredjedel av bostadsförsäljningarna i Málaga, med britterna i spetsen när det gäller hypotekslån och en växande tysk marknad.

Den växande utländska marknaden har uppmärksammats vid presentationen av Simed, Salón Inmobiliario Mediterráneo, ett evenemang som fokuserar på semesterbostäder och fastighetsinvesteringar. Enligt uppgifter från bostadsportalen Idealista, som presenterades vid evenemanget, har det varit en ökande trend bland tyska köpare, även om britterna fortfarande dominerar när det gäller antalet hypotekslån.

Under förra året såldes nästan

42.000 bostäder i Málaga-provinsen, varav cirka 14.000 köptes av utländska investerare. Dessa siffror placerar Málaga på en andraplats nationellt, efter Alicante där det såldes mer än 20.500 bostäder till utländska köpare under 2022.

DENNA TREND ÄR TYDLIG både längs Costa del Sol och i Málaga stad, där köparna lockas av medelhavsklimatet och livskvaliteten, liksom den utvecklade infrastrukturen och kommunikationerna. Utländska köpare väljer Málaga för att bo, arbeta, njuta av sin pensionering och av andra skäl, enligt Violeta Aragón, generalsekreterare för det lokala byggförbundet ACP.

Carlos Rueda, direktör för Idealista i södra Spanien, uppger att det

finns ett missförhållande mellan utbud och efterfrågan, med en minskning av utbudet med 20 procent och en ökning av efterfrågan med 18,5 procent sedan 2022. Det har pressat upp priserna. Att köpa en bostad i provinsen är nu elva procent dyrare än förra året och i Málaga stad har priserna stigit med 13 procent.

På hyresmarknaden har det varit en liknande trend, påverkad av restriktiva villkor i bostadslagen. Det har lett till att investerare lämnar marknaden och att efterfrågan har fördubblats de senaste två åren, medan utbudet har minskat med 25 procent. De mest eftertraktade kommunerna för hyresbostäder uppge vara Alhaurín de la Torre, Alhaurín el Grande och Churriana.

NYTT PASSAGERARREKORD

Med mer än en månad kvar av året har Málaga flygplats för första gången överstigit 20 miljoner passagerare. Málaga flygplats, som funnits i 104 år, radar upp flera rekord. I juli registrerades 2,43 miljoner användare och 17.320 flygningar, vilket saknar motstycke. Dessutom nåddes dagliga rekordnoteringar, med den mest trafikerade dagen den 30 juli, då 86.396 resenärer hanterades och den 4 juli med det högsta antalet flygningar på en dag, totalt 587.

TILLSLAG VID MARKNAD

Sammanlagt 43 personer har gripits och 35.000 falska märkesprodukter har tagits i beslag vid ett tillslag av Policía Nacional vid den populära lördagsmarknaden i Puerto Banús. Det var den 28 oktober som polisaktionen ägde rum. Inspektörer hade noterat att flera stånd på marknadsplatsen erbjöd falska märkesprodukter, främst kläder och tillbehör.

NY TOPPMODERN ARENA

Stadion La Rosaleda i Málaga väntas genomgå en omfattande omvandling inför VM 2030, en reform som beräknas kosta upp till 110 miljoner euro. Även om matchprogrammet ännu inte är fastställt väntas flera möten i VM-slutspelet 2030 hållas i Málaga. Kostnaden ska enligt uppgift delas mellan Málaga kommun, provinsstyret och den andalusiska regionregeringen. Dessutom planeras inrättandet av ett hotell som en del av projektet, för att delvis täcka byggkostnaderna.

JORDSKALV PÅ KUSTEN

Ett jordskalv med en styrka på 3,3 grader på Richterskalan registrerades på lördagsmorgonen 23 september på västra Costa del Sol. Skalkvet, som uppmätte 3,3 grader på Richterskalan, hade sitt epicenter fem kilometer öster om Alhaurín de la Torre, på sex kilometers djup i jordskorpan. Även om det var det kraftigaste skalkvet i området sedan 28 juli så var det relativt svagt och kunde endast kännas av i närliggande områden, främst Alhaurín El Grande, Mijas och Cártama.



SJUKHUSANNEX VÄNTAS ÖPPNA SNART

Sjukhuset Costa del Sols nya annex väntas bli invigd i början av 2024.

Sjukhuset, som firar sitt 30-årsjubileum i december, genomgår en betydande förändring. Projektet inkluderar tre byggnader: en administrativ byggnad som redan är i drift, en nytt angränsande sjukhus och en renovering av det befintliga sjukhuset. Den nya infrastrukturen kommer att utöka det befintliga sjukhuset med nästan 40.000 kvadratmeter och därmed både förbättra utbudet och minska trycket på sjukhusen i Málaga. Det väntas vidare leda till förkortade väntelistor för olika behandlingar.



MARBELLAS BORMÄSTARE ÁNGELES MUÑOZ (PP) INSPEKTERADE I OKTOBER DET KRAFTIGT FÖRSENAD PROJEKTET.

Sjukhusets yta utvidgas från 100.000 till 160.000 kvadratmeter. I den nya utformningen kommer utrymmet för konsultationer, provtagningar och vård att öka med 90 procent. Det kommer också att finnas 68 nya

vårdplatser och fyra nya operationssalar.

Utbyggnaden återupptogs 2021 och den ursprungliga budgeten på 51 miljoner euro har växt till nära 86 miljoner, efter godkännande från EU.

MAN MED KOPPLING TILL SVENSKATTENTAT GRIPEN PÅ KUSTEN

Spansk polis har gripit en belgisk medborgare av marockansk ursprung, som misstänks för samröre med den terrorist som 16 oktober sköt ihjäl två svenska fotbollssupportrar och skadade ytterligare en allvarligt i Bryssel.

De häktade mannen, som uppges vara född 1972, var efterlyst av de belgiska myndigheterna och

greps i Benahavís, på Costa del Sol. Han misstänkts ha bistått terroristen i Bryssel med bland annat falska legitimationshandlingar och vistades själv i Spanien med falsk identitet. Förutom eventuellt samröre med terroristen är mannen efterlyst i Belgien för narkotikabrott och organiserad brottslighet.

Det återstår att fastställa i vilken grad han eventuellt bistått

gärningsmannen i Bryssel, som var 45-årig Abdesalem Lassoued och som sköts ihjäl av belgisk polis morgonen efter dåden.

Sveriges utrikesdepartement har efter attentatet i Bryssel uppmanat svenskar i utlandet att vara extra försiktiga på grund av risken att fler radikala islamister kan bestämma sig för att utföra terrordåd riktade mot just svenskar eller svenska intressen.

FLER KRYSSNINGSBESÖK

Málaga stad hade fram till oktober mottagit drygt 320.000 kryssningsbesökare, vilket var 70 procent fler än samma period förra året. Den 3 november befann sig sju större kryssningsfartyg i Malagas hamn, med sammanlagt drygt 10.000 passagerare, något som inte hade inträffat på två år. Under årets nio första månader har 200 kryssningsfartyg lagt till i hamnen, med sammanlagt 320.205 passagerare.

NY DJURKYRKOGRÅRD

Malaga stad har beslutat anlägga en kommunal djurkyrkogård, ett initiativ som uppges ha fått positiv respons från djurägare. Kommunledningen har avsatt över en miljon euro till den planerade anläggningen, som kommer att skötas av kyrkogårdsförvaltningen Parcemasa. Förutom begravningsplatser kommer kyrkogården att erbjuda tjänster som kremering och minnesceremonier.

NYTT GRÖNOMRÅDE I NERJA

Nerja kommun går vidare med planerna på att skapa en stor grön lunga i stadens östra del, belägen mellan den gamla riksvägen N-340 som leder mot Maro och bostadsområdena nära Burriana-stranden. Efter att ha utlyst arbetet i maj har den första fasen av detta gröna bälte tilldelats ett byggföretag från Rincón de la Victoria. Projektet, som har en beräknad tidsram på tre månader, kommer att påbörjas på en kommunal tomt på drygt 25.000 kvadratmeter.

HOTELL ÅTERFÅR SINA YTOR

Lyxhotellet Guadalpín Banús har genom ett utfall i en handelsdomstol fått tillbaka de ytor som under



GUADALPÍN BANÚS.

uppteendeväckande former konfiskerades i somras, på grund av en ägartvist. Därmed uppges omkring 200 arbetsplatser tryggas. Domstolen har förkunnat att alla utrymmen i anläggningen åter är tillgängliga för driftbolaget Grisoma. Det har möjliggjort för personalen att åter öppna kök, terrasser och salonger som varit stängda i flera månader, eller i vissa fall till och med år.



FOTO: RICHARD BJÖRKMAN

DET VAR LÄNGE SEDAN DAMMEN LA CONCEPCIÓN, MELLAN MARBELLA OCH ISTÁN, VAR SÅ VÄLFYLLED ATT DEN FICK SLÄPPA UT VATTEN. DETTA ÄR EN ARKIVBILD FRÅN VÅREN 2018.

VATTENTILLGÅNGEN NÄSTA SOMMAR HOTAD

Marbella kan tvingas införa tillfälliga vattenavbrott.

Långvarig torka, orsakad av bland annat klimatförändringar men även uråldriga system, uppges sätta vattenförsörjningen nästa sommar på spel på västra Costa del Sol.

Marbella med omnejd står inför en växande vattenkris. Trots sparåtgärder och en ökad medvetenhet fortsätter torkan att plåga området. Dammen La Concepción, som förser 80 procent av västra Costa del Sol med vatten under sommaren, befinner sig i en kritisk

situation. Med 51 år på nacken och ofullständiga expansionsarbeten är anläggningens kapacitet otillräcklig. Dessutom försvårar bristen på nederbörd och en begränsad kapacitet hos den lokala avsaltningsanläggningen situationen ytterligare.

FÖR ATT LINDRA KRISEN har kommunerna i området vidtagit vattenbesparande åtgärder. Marbella stad har nyligen förbjudit vattnings och spolning med dricksvatten i offentliga och privata områden. Om dessa bestämmelser inte följs kan

kommunen tvingas införa vattenavbrott vissa tider på dygnet till jul.

Klimatförändringarna medför inte bara torka utan även stigande temperaturer, vilket ökar avdunstningen och förvärrar vattenbristen ytterligare. Det växande befolkningsantalet på Costa del Sol bidrar i sin tur till att tillgängliga vattenresurser blir allt mer otillräckliga. Situationen förvärras av föråldrade och otillräckliga vattenledningar, som ofta går sönder och inte räcker till för den ökande efterfrågan.

JULIÁN MUÑOZ ERKÄNNER FLER KORRUPTIONSBROTT

Tidigare borgmästaren i Marbella Julián Muñoz har erkänt sig skyldig till både förskingring och bedrägeri med kopplingar till bygglicenser. Han accepterar därmed ett nytt straff på 15 års ämbetsförbud och 18 månaders fängelse.

Julián Muñoz gick 16 oktober med på en förlikning, för att und-

vika ännu en rättegång i provinsdomstolen i Málaga. Detta efter att åklagaren erbjudit sig att i så fall sänka yrkandet till 15 års yrkesförbud och 18 månaders fängelse.

FALLET BERÖR ÄVEN Juan Antonio Roca, tidigare stadsplaneringschef och utpekad som hjärnan i Malaya-skandalen, samt affärsmannen Tomás Olivo. Dessa två har

dock inte gått med på någon förlikning. Deras advokater har framfört argument och åklagaren ska svara på dessa inom en månad. Därefter ska domstolen utlysa ett eventuellt nytt datum för rättegången.

Samtliga inblandade är sedan tidigare dömda och har tjänat långa fängelsestraff för korruptionsbrott med kopplingar till den så kallade Malaya-skandalen.

FÄLLANDE DOMAR EFTER ATT MORDRÄTTEGÅNG GÅTT OM

Dokumentär av spansk-svensk journalist avslöjade oegentligheter.

Provinsdomstolen i Málaga har dömt två män till 24 respektive 22 års fängelse för överlagt mord, efter att de tidigare friats i en rättegång som senare ogiltigförklarades. En uppmärksam dokumentärserie om dådet, producerad av en spansk-svensk journalist, bidrog till att spegla en rad oegentligheter i den tidigare processen.

Lucía Garridos livlösa kropp upptäcktes i poolen till hennes lantbostad i Alhaurín de la Torre 2008. Hon hade blivit slagen och knivskuren i halsen. Exmaken, nu dömd till 24 års fängelse, befanns ha beställt mordet på henne och organiserat en resa för egen räkning vid samma tidpunkt, för att skaffa sig ett alibi. Den som åtalades för att utföra beställningsmordet har också befunnits skyldig och dömts till 22 års fängelse, efter att hans DNA spårats på en nyckel till huset, funnen på brottsplatsen.



DOKUMENTÄRSERIEN "LUCÍA EN LA TELARAÑA" (LUCÍA I SPINDELVÄVEN) AV TOMÁS OCAÑA URWITZ SÄNDES Y Fyra AVSNITT PÅ RTVE PLAY OCH PÅVISAR ETT FLERTAL OEGENTLIGHETER I DEN FÖRSTA RÄTTEGÅNGEN.

Vid den första rättegången 2019 frikändes samtliga fyra åtalade för dådet, bland dem två guardiacivilpoliser. Den andalusiska regiondomstolen beslutade dock att rättegången skulle gå om. Beslutet togs bland annat efter en uppmärksam dokumentärserie, "Lucía en la telaraña" (Lucía i

spindelväven), på RTVE Play. Den har producerats av den spansk-svenske journalisten Tomás Ocaña Urwitz och påvisar bland annat en rad oegentligheter i den första rättegången.

I DEN NYA RÄTTEGÅNGEN har vittnesmål från parets dotter om

faderns påtryckningar efter separationen och ett skyddad vittnes berättelse hållits som starka bevis för att exmaken ville döda Lucía Garrido. Förutom hans uppenbara försök att säkra ett eget alibi dagen för mordet noteras att exmaken hade avlägsnat hundarna som vakade fastigheten, för att underlätta för den anlitade mördaren att begå brottet.

Förutom fängelse döms de två fällda männen att betala skadestånd på 300.000 euro till offrets dotter, 100.000 till Garridos mor och 50.000 vardera till ytterligare tre anhöriga. Lucía Garridos syster, som kämpat för att få de skyldiga dömda, har hunnit avlida i cancer innan de fällande domarna föll.

En separat rättegång med kopplingar till samma mord inleds i dagarna i provinsdomstolen i Málaga. Där åtalas två tidigare guardiacivilpoliser för att ha manipulerat bevis i den första rättegången, i syfte att fria de då åtalade.

Din advokat i Spanien

Sedan mer än 20 år är **Wallin & Partners** en av Spaniens ledande advokatbyråer med kunskap och kompetens inom både svensk och spansk rätt.

Vi hjälper dig med alla dina juridiska göromål, som fastighetsrätt, skatterätt, bolagsrätt, processrätt, familjerätt och arvsrätt.

Välkommen in till oss på en första rådgivning eller gå in på vår hemsida: www.wallinpartners.com



WALLIN & PARTNERS
Bufete Hispano-Sueco S.L.
Abogados - Advokater
Lawyers - Asianajotoimisto

Centro Idea, Local B-44
Ctra. de Mijas km 3,6
29650 Mijas, Málaga (Spain)
Tel: +34 952 47 02 07

info@wallinpartners.com • www.wallinpartners.com



Obegränsat med rent, mjukt vatten i ditt hem. Fritt från bakterier, kemikalier, metaller och virus.

Undvik problem med kalkavlagringar i maskiner, varmvattenberedare etc.

www.filterscnds.com

Tel: 605 432 004

& 605 432 002

ecofilterscostadelsol@gmail.com



NORSKA FUNNEN DÖD

En kvinna som hittades död 13 september på gatan i ett bostadsområde i Torremolinos har identifierats som en 21-årig norska som var bofast i kommunen sedan ett år. Kvinnan saknade legitimationshandlingar och det tog Policía Nacional nära en vecka att styrka hennes identitet. Det kunde ske efter att norska myndigheter bekräftat att de hade hennes fingeravtryck i sitt register. Omständigheterna kring dödsfallet är hittills okända.

MANGO- OCH AVOKADOBRIST

Höstens skörd av tropiska frukter i provinsen lider av cirka 85 procents minskning av mango och 60 procents av avokado, på grund av den långvariga torkan. Priset per kilo från producent har fördubblats, vilket uppges vara en klen tröst. Lantbruksfacket UPA Málaga konstaterar att det som för några år sedan sågs som ett perfekt alternativ till olivträd och ett komplement till lantbruksinkomsten nu förvandlats till en odling utan framtid.

POLISEN JAGAR HUNDÄGARE

Civillädda lokalpoliser i Mijas har intensifierat sin övervakning och utfärdar nu böter som varierar mellan 50 och 750 euro för att säkerställa att hundägare håller rent efter sina djur. Hundratals personer har ertappats och tvingats böta. Sedan 2022 är det även krav på att späda ut husdjursurin på offentliga platser. Mijas är därmed den fjärde större kommunen på Costa del Sol att införa denna regel.

SEN NATURBRAND I MIJAS

Omkring 300 personer söder om Mijas Pueblo fick evakueras den 12 november på grund av en naturbrand som fick snabb spridning på grund av hård blåst. Det tog brandbekämparna mer än tolv timmar att få lågorna under kontroll och ett lanthus blev helt utbränt. Branden bröt ut på natten i området Valtocado och misstänks ha orsakats vid en elstation, vilket styrks av att elförsörjningen i området bröts samtidigt som branden startade. Flera människor tvingades brådska fly från sina hem.



BRANDBEKÄMPNINGEN.

AI SKA FÖRBÄTTRA RÖRLIGHETEN I FUENGIROLA

Kommunledningen i Fuengirola ska införa ett system för trafikljusstyrning med hjälp av ett nätverk av videokameror som använder sig av artificiell intelligens. Syftet är att effektivt reglera trafiken och öka säkerheten på gatorna i samhället.

Det nya trafikstyrningssystemet ska göra det möjligt att spåra olika typer av fordon i staden, kategorisera dem och registrera dem i en central server som samlar in och lagrar trafikdata och bilder i realtid. Systemet kommer att övervakas av det kommunala trafikdepartementet.

Målet är att uppnå en mer hållbar och säker rörlighetsmodell genom att noggrant reglera trafiken, särskilt i områden med hög besöksfrekvens av turister och fordon. Implementeringen av detta system syftar även till att minimera antalet trafikincidenter, trafikstockningar och trafiköverträdelser.

”Vi fortsätter att utveckla vår ambitiösa plan för att göra Fuengirola till en intelligent stad genom att använda ny teknik för att förbättra förvaltningen av kommunala tjänster. Nu inkluderar vi även trafikstyrning med artificiell intelligens, vilket sparar resurser och förbättrar livskvaliteten i vår stad”, meddelar borgmästaren Ana Mula (PP) tillsammans med innovationsrådet Isabel González i en presskommuniké.

Arbetet med att implementera



BORGMASTAREN ANA MULA INSPEKTERAR DE NYA TRAFIKKAMEROR SOM SKA SAMORDNAS MED ARTIFICIELL INTELLEGENS.

en mobilnätverksinfrastruktur med trådlös 5G på nio kilometer började för flera månader sedan. Det fokuserar nu på installationen av 148 videokameror med artificiell intelligens på 47 platser i Fuengirola, som kommer att vara anslutna i realtid till det tidigare nämnda datacentret.

DESSA ENHETER kommer att kunna räkna fordon och särskilja mellan motorcyklar, bilar och lastbilar; räkna människor och särskilja enskilda personer, grupper eller ansamlingar; upptäcka köer och deras interaktion med trafikljusstyrningen; upptäcka höghastighetstrafik; upptäcka trafik i fel riktning; upptäcka trafik i begränsade områden eller olovliga

tider; upptäcka otillåtna svängar; upptäcka fordon parkerade i dubbel fil, i begränsade områden eller i zoner med parkeringsrestriktioner; upptäcka om trafikskyltar inte åtlids; upptäcka fotgängare för att aktivera fotgångarövergångar; upptäcka kollektivtrafikfordon för att prioritera deras framfart samt läsa nummerplåtar för att få insikt i trafikbeteenden i staden genom ursprungs- och destinationsmatriser, bland andra aspekter.

Systemet implementeras av Kapsch TrafficCom Transportation och Vodafone Spanien till en kostnad av nära 1,3 miljoner euro. Det finansieras delvis av Fuengirolas kommun (20 procent) och Europeiska regionala utvecklingsfonden (FEDER).

MÁLAGA BÄSTA STADEN I VÄRLDEN ATT FLYTTA TILL

Enligt en stor internationell undersökning, publicerad av tidningen Forbes, är Málaga världens bästa stad för utlänningar att bo och arbeta i.

En omfattande undersökning genomförd av InterNations och återgiven av Forbes omfattar svar från över 12.000 utlandsboende i hela världen, representerande 177 olika nationaliteter i 181 länder. De har röstat fram Málaga som den bästa staden för utlänningar att flytta till. Tre spanska

kustorter toppar världsrankingen och Stockholm finns med på 20-i-topp listan.

MÁLAGA LOVORDAS inte bara för sin förbättrade stadsmiljö, utan också för dess gästvänlighet, klimat och balans mellan arbete och fritid. Deltagarna i undersökningen framhåller Málagas säkerhet, överkomliga kollektivkostnader, sportmöjligheter och ett rikt socialt liv. På minussidan hålls arbetsmarknaden, där Málaga hamnar först på plats 41 på listan.

Spanien som helhet dominerar världsrankingen, med Alicante och Valencia på andra respektive tredje plats. Andra spanska städer som Madrid och Barcelona rankas också högt, med Madrid på sjätte plats och Barcelona på trettonde, med tonvikt på storstädernas digitala och finansiella styrkor.

Förutom de spanska städerna återfinns bland de 20 populäraste Ras Al Jaima och Abu Dhabi i Mellanöstern och europeiska städer som Lissabon, Amsterdam och Stockholm.



DELIKATA MIDDAGAR PÅ LA VERANDA

Njut av den elegans och gammeldags charm som erbjuds på La Veranda, som återvänder till "sina rötter" med en à la Carte som inkluderar gästernas absoluta favoriträtter för 20 år sedan. Smaker som får det att vattnas i munnen på dig, framtagna av köksmästaren Santiago Altuna. Stöpt i nostalgi och kompletterat med exceptionell service samt en miljö som tagen från en saga.

Information och bokningar:

E: fb.villapadierna@anantara-hotels.com

T: +34 952 889 150

LIFE IS A JOURNEY. Visit anantara.com



ANANTARA

VILLA PADIerna PALACE
BENAHAVIS • MARBELLA
RESORT

AMBASSADÖR FÖR HAVET UTSEDD TILL "ÅRETS OLIV"

Estepona Nórdico meddelar att Shonia Cruz Ibarra tilldelas deras utmärkelse "Årets oliv" för 2023. Som ingift i en lokal fiskesfamilj i Estepona organiserar hon föredrag, evenemang och båtutflykter för att lära känna havet bättre.

Shonia Cruz Ibarra står bakom företaget Turismo Mariner, som bland annat organiserar båtturer och besök i den lokala fiskehallen för medlemmar i Estepona Nórdico. Hon har även grundat La Mar Consultoras, som verkar för att stötta fiskesektorn i allmänhet och kvinnliga fiskare i synnerhet.

"Shonia är ett riktigt krutpaket med härligt smittande energi, som alltid bjuder på sig själv. Hon vet vad hon vill och hon vet vad hon pratar om — havet och fiskarnas villkor är en viktig del av hennes liv...", skriver Estepona Nórdico i samband med att valet av pristagare offentliggjorts.

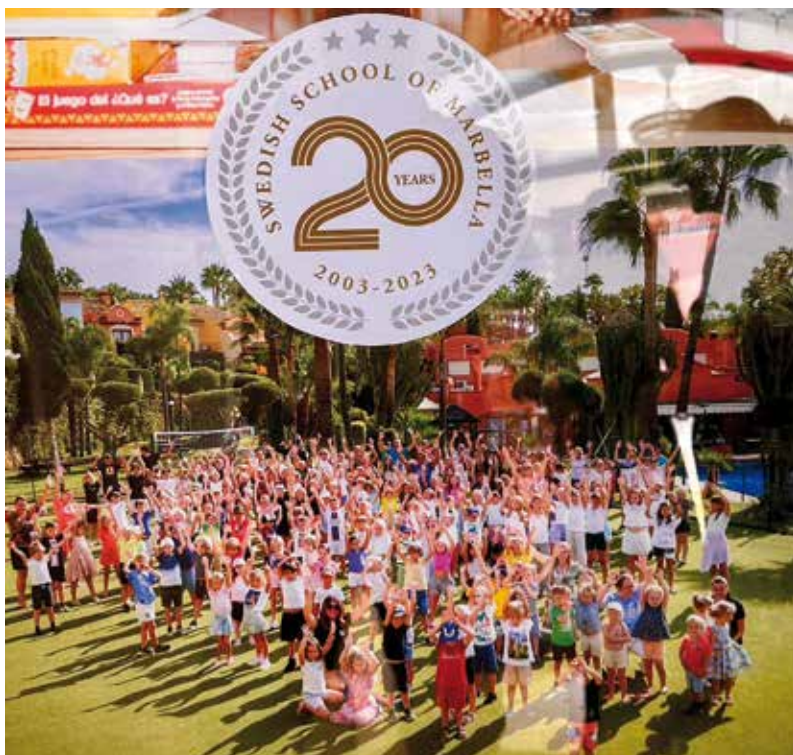
Som mottagare av årets kulturdiplom uppges Shonia med råge leva upp till utmärkelserns målsättning, som är att med pompa och diplom hylla människor och näringsställen som förutom sitt eget bästa även förstår andras, och som "med snille och smak" osjälviskt fortsätter på den utstakade vägen för ett bättre liv för den enskilde medborgaren.

Kulturdiplomet Aceituna del Año utdelades för första gången 2021 till Sydkustens chefredaktör Mats Björkman och förra året var det borgmästaren i Estepona, José María García Urbano, som mottog utmärkelserna.

www.sydkusten.es/tv/23001



SHONIA CRUZ IBARRA MOTTAR DET TREDJE DIPLOMET "ACEITUNA DEL AÑO" AV ESTEPOÑA NÓRDICO.



SVENSKA SKOLAN MARBELLA GRUNDADES 2003 OCH HAR FLYTTAT GENOM ÅREN FRÅN MARBELLA CENTRUM, VIA CENTRO FORESTAL SUECO TILL NUVARANDE ANLÄGGNINGEN I LA ALZAMBRA.



SPANIENKÄNNAREN THOMAS GUSTAFSSON MED TOMMY ISAKSSON, REKTOR I LOS CRISTIANOS, PÅ TENERIFE.



EFTER ATT FESTEN SKJUTITS UPP PÅ GRUND AV REGN KUNDE JUBILÉET FIRAS DEN 9 SEPTEMBER I SOLSKEN.

SOLIGT JUBILEUM I MARBELLA

Svenska Skolan Marbella firade 20-årsjubileum den 9 september. Det skedde med en festlig tillställning i skolans lokaler och i solskenet på den fina skolgården. Marbellaskolan ligger i området La Alzambra (Puerto Banús).

TEXT & FOTO: RICHARD BJÖRKMAN
www.svenskaskolanmarbella.com
www.sydkusten.es/tv/23017



SKOLCHEFEN ISABEL SAUNDERS-LAGRILLIÈRE MED NYGAMLA REKTORN DENISE JIMÉNEZ-NORRESTAD.

BEUNDRAD MARBELLATJEJ VÄRLDSMÄSTARE

Efter att tidigare i år ha blivit både spansk och europeisk mästare i parasurfing har 23-åriga Sarah Almagro från Marbella nu även säkrat VM-titeln i Kalifornien, i USA.

Almagro vann i november världsmästerskapet i prone 2-kategorin, vid ISA World Parasurfing Championship i Kalifornien. Hon tävlade mot 14 andra atleter från länder som USA, Frankrike, Australien och Brasilien, och segrade överlägset. Tidigare i år blev Almagro också europeisk mästare i Valdoño, Galicien, och spansk mästare i Nigrán, likaså i Galicien.

Denna bedrift ses inte bara som ett bevis på Almagros sportsliga talang, utan även en inspirerande berättelse om mänsklig styrka och beslutsamhet. Detta då hon 2018 förlorade både händer och fötter på



SARAH ALMAGRO HAR ERÖVRAT EN FANTASTISK TRIPPEL I TITLAR I ÅR I PARASURFING, FULLBORDAD MED VM-TITELN I KALIFORNIEN I NOVEMBER.

grund av en blodförgiftning.

Hennes nästa mål är nu att få tävla i OS. Internationella Paralympiska Kommittén (IPC) uppges nämligen överväga att inkludera parasurfing som ny tävlingskate-

gori. Det började som en terapeutisk aktivitet och har utvecklats till en högpresterande sport, med över 300 aktiva deltagare globalt.

TEXT: MATS BJÖRKMAN

Den första stora nedslagskratern på Iberiska halvön har nyligen styrkts av bland annat fem svenska forskare. En av dem är författaren till denna artikel, geologen Robert Lilljequist, bosatt sedan många år i Estepona.

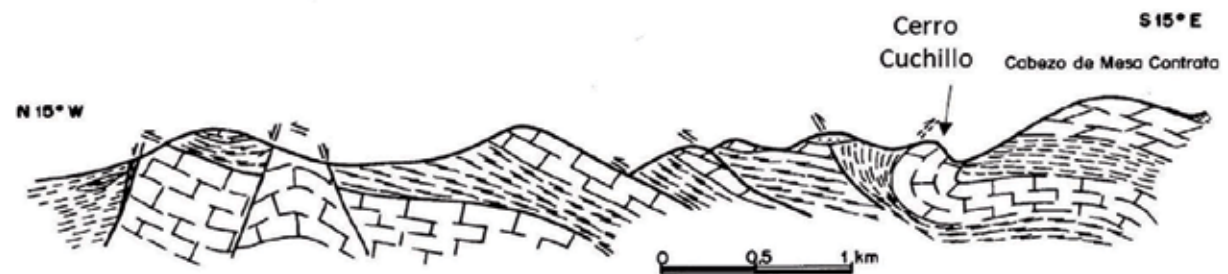
Upptäckten har publicerats i tidskriften Meteoritics & Planetary Sciences. Det rör sig om en nyligen bekräftad nedslagskrater i Tabernas-öknen, i Almeríaprovinzen. Det är den första styrkta impaktstrukturen på Iberiska halvön, efter att flera tidigare förmodade nedslagsplatser för meteoriter avskrivits på grund av brist på bevis.

Den totala drabbade ytan mäter omkring 20 kilometer i diameter, med centrum nära samhället Alhama de Almería, norr om Sierra Nevada och Sierra de Gádor. Vid den centrala nedslagsplatsen finns en cirka sex kilometer vid krater, utformad som en stor sänka i landskapet på Sierra de Gádors nordsluttning. En asteroid på cirka 400 meter i omkrets befanns ha slagit ner i området för cirka 7-8 miljoner år sedan, i det tidsskede som kallas Tortonian.

Efter nedslaget föll stora stenblock från väggarna längs krateranden. De syns idag som terrasser längs kraterns insida. Yngre sediment fyllde bäckenet och senare erosion har blottlagt delar av den ursprungliga strukturen. Närvaron av breccior (bergarter med kantiga fragment) drog tidigt till sig uppmärksamheten från geologer som studerade området, men de tolkades inledningsvis som bildade genom stora submarina skred.

» **Den totala drabbade ytan mäter omkring 20 kilometer i diameter, med centrum norr om Sierra Nevada.**

För att en fossil impaktskrater skall verifieras krävs att så kallade chockmetamorfa mineral påträffas. Detta är en mödosam uppgift. Efter att ha gått igenom över 410 tunnslip (sågade och tunt slipade bergartsprov) kunde så kallade planära element i kvartskorn identifieras i några av proverna, av



FEM SVENSKA FORSKARE HAR DELTAGIT I EN UTREDNING SOM LYCKATS IDENTIFIERA DEN FÖRSTA STORA NEDSLAGSKRATERN PÅ IBERISKA HALVÖN. EN AV DEM ÄR ARTIKELFÖRFATTAREN ROBERT LILLJEQUIST.

JÄTTEKRATER I ALMERÍA

Svenska forskare med i revolutionerande upptäckt.

huvudförfattarna till studien. De är Sebastián Tomás Sánchez och Juan Antonio Sánchez, professorer vid Universitetet i Almería, som samarbetat med bland annat tre svenska experter vid Lunds Universitet. Andra medförfattare bakom upptäckten är Jens Ormö, anställd vid Centro de Astrobiología CAB, CSIC-INTA i Madrid samt undertecknad.

Några av proverna har även visat onormalt höga värden av platinäelement, bland annat iridium och osmium. Då halterna av dessa element kraftigt överstiger de som finns normalt i jordskorpan, hålls detta som bevis på ett kosmiskt inslag.

När en bolid (kosmisk nedslagskropp) träffar jordytan, utvecklas en enorm energi som tar sig uttryck i våldsamt tryck och höga temperaturer. Delar av de bergarter som fanns på platsen vid kollisionen smälte och själva asteroiden förångades.

DEN UPPTÄCKTA strukturen i Almería orsakades av en uppskattningsvis 400 kubikmeter stor asteroid. En sådan himlabumling utvecklar vid kollisionen på jorden en energi som är nära 7.000 gånger så kraftig som den från atombomben över Hiroshima 1945, och som i sig motsvarade omkring 15.000 ton TNT.

Rent statistiskt träffas jorden av en stor asteroid en gång vart 600.000 år. Totalt har drygt 200 stora nedslagskratrar identifierats på vår planet, alltifrån en kilometer till 300 kilometer i diameter.

Hittills har över 22.000 asteroider i banor nära jorden identifierats. De som träffar jordklotet gör det med en hastighet på mellan 18 och 30 kilometer per sekund. Varje år träffar uppskattningsvis 6.100 meteoriter jordens yta, stora nog att överleva färderna genom atmosfären och nå marken. Så vi är inte ensamma i universum.

TEXT: ROBERT LILLJEQUIST

TESTA FISKELYCKAN I SPANIEN

Enorm variation av både hav, vattendrag och fiskar som kan fångas.

Spaniens varierade natur, med alltifrån floder och sötvattenmagasin till långa kuststräckor både i norr och söder, gör landet till en dröm för sportfiskaren. –Att fiska här är ett riktigt paradis, säger Manolo Ramírez, som driver en fiskeklubb i Estepona.

Det spanska landskapet bjuder på många fina chanser till storfångster. Från Atlanten i norr till Medelhavet i sydöst finns vidsträckta kustområden med utmärkta förutsättningar för sportfiske. I inlandet är det dessutom gott om både vattenmagasin och floder.

Christer Johansson är författare till boken "Sportfiske i Spanien – en fiskeguide", som gavs ut 2000. Hans intresse för sportfiske lockade honom söderut. Under årens lopp har han rest Spanien runt för att fiska.

–Det är ett land som erbjuder en fantastisk variation av sportfiske. Personligen föredrar jag Galicien, Kantabriens och Asturiens.

Landets olika områden har olika utbud av arter. I de norra regionerna finns gott om öring och havsabborre. Det vilda kustlandskapet vid Atlanten i Galicien är känt för sitt havsfiske. Likaså bjuder Asturien och Kantabriens vid Biscayabukten på flera platser för sportfiskaren.

–I norr finns spännande laxfiske. Tyvärr har beståndet av Atlantlax minskat ända från Norge hela vägen ner till Galicien, fortsätter Christer.

DEN SOM ISTÄLLET vill testa på fiske i Medelhavet har chans att fånga spännande arter som guld-makrill, tunnina och svärdfisk. Eller varför inte testa på att ge sig ut med kastspöet för att fånga några bläckfiskar? Förflyttar vi oss till Andalusien's kust går det att hitta några arter som känns igen från Sverige, som makrill och havsabborre.

Runt om i landet går det även att utöva utmärkt sötvattensfiske. Det Spanien saknar i sjöar tar landet nämligen igen i vattenmagasin.



SPANIEN HAR MÅNGA VATTENRESERVOARER DÄR FISK INPLANTERATS FÖR SPORTFISKE, SOM CONDE DEL GUADALHORCE I MÁLAGA. DET FINNS TVÅ OLIKA TYPER AV FISKEKORT OCH DE ADMINISTRERAS AV DE RESPEKTIVE AUTONOMA REGIONERNA.

Fiskarter som karp, abborre och insjööring har placerats ut i de här vattnen för sportfiskets skull. Christer berättar att vattenmagasinen också brukar vara bra bassvatten. Just bass, eller "black bass" som den heter på engelska, är hans personliga favorit att fånga.

–Jag föredrar bassfiske. Det är en typ av abborre som kom till Spanien på 1950-talet. Den placerades i vattenmagasin med syftet att kunna sportfiskas. Sedan dess har den spridit sig från Aragonien till Andalusien.

–Tar vi istället en region som Ex-

tremadura så finns där fantastiska gäddvatten, fortsätter han.

VAD GÄLLER SÖTVATTEN så går det självklart också att hitta fina floder för fiske. Den som utan tvekan toppar listan är Ebro, som sträcker sig från Kantabriens till Taragona. Det spännande med Ebro är att fisket är så varierat. Där floden mynnar ut i Medelhavet uppstår ett delta där vattnet är saltare och har en högre temperatur. Längre upp är det istället kallare sötvatten. Det innebär att det i samma flod går att få alltifrån gös och abborre till långfenad tonfisk och guldsparid på kroken. En del siktar istället på att fånga någon av de gigantiska malar som simmar omkring här – det är riktiga bjässar som kan väga en bra bit över 100 kilo.

–Malarna äter något enormt. De har gap stora som sopnedkast. På vissa ställen har gösbeståndet tagit skada av malarnas utbredning, berättar Christer.



SPORTFISKAREN MANOLO RAMÍREZ MED SIN FÅNGST. VISSA SORTERS TONFISK ÄR DOCK SKYDDADE OCH MÅSTE KASTAS TILLBAKA I HAVET.

Forts. sid 48 >>>

**Ett traditionellt svenskt
julbord i Garum-anda
är uppdukat:**

Torsdag 14/12 kl. 19.30
Fredag 15/12 kl. 14.00 & 19.30
43€ (exkl. dryck)

SÖNDAG 24/12

À la Carte-lunch med jultouch
kl. 14.00-17.00
Live musik med PHILIP

Julaftonsmiddag med sexrätters meny.

Fokus på julsmaker.
52€ (exkl. dryck) från kl. 19:30
Live musik med
AMANDA ROSA

MÅNDAG 25/12

Njut av vår à la Carte-lunch
med jultouch, kl. 14:00 till 18:00
Vi vilar på kvällen

**VÄLKOMMEN
TILL VÅR JUL**

garum
restaurantcafébar

Paseo Marítimo, Marbella
T. 952 858 858
garummarbella.com

SÖNDAG 31/12

Lunch med särskild à la Carte
kl. 14.00-17.00

NYÅRSAFTON

EN MAGISK KVÄLL Njut av vår sjurätters
meny framtagen av våra köksmästare,
med varierade canapéer vid ankomst.

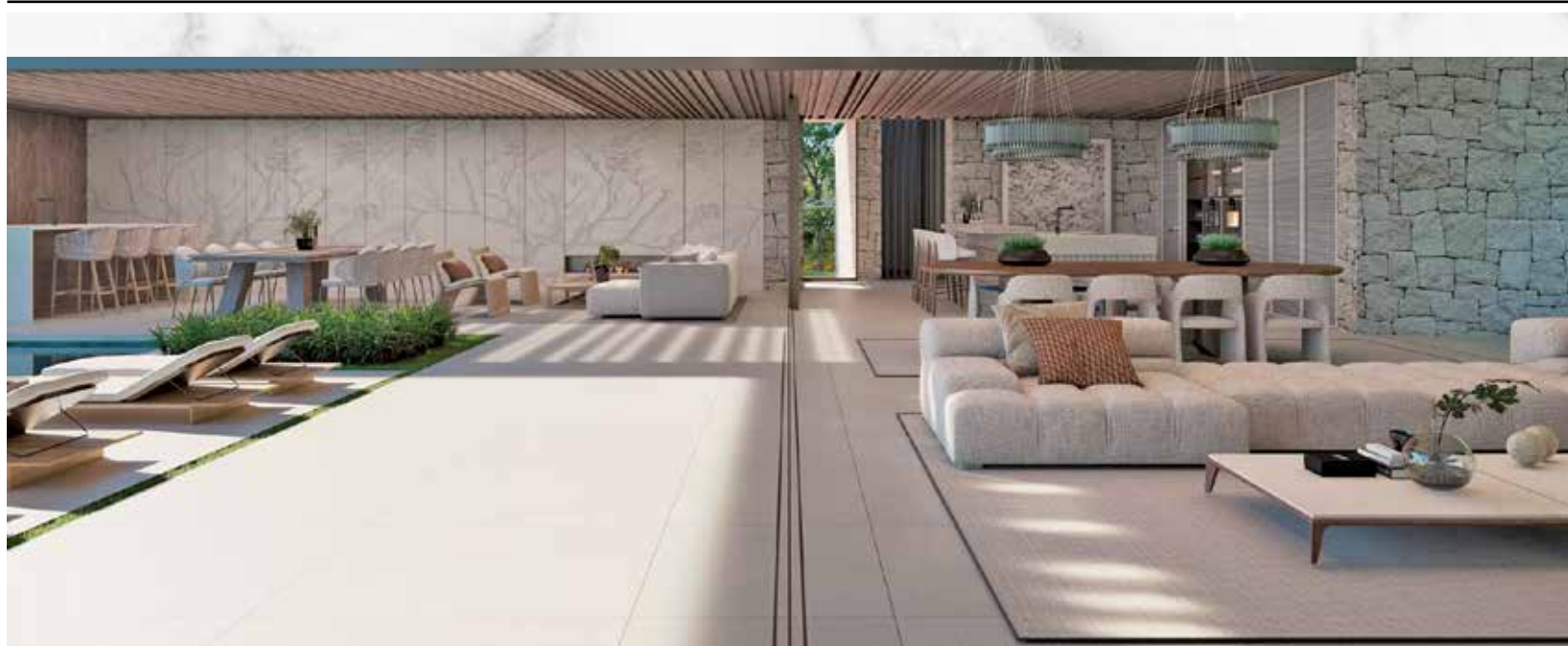
Fri bar med cava brut nature,
kvalitetsviner och allehanda
drycker och drinkar.

215€ /person,
allt inkluderat från kl. 19:30.
Live musik med
AMANDA ROSA

MÅNDAG

1 JANUARI 2024

Traditionell baksmälleslunch
kl. 14:00-18:00
Stängt på kvällen



Svensk fastighetsmäklare specialiserad på Nueva Andalucía med omnejd

Tel: +34 952 816 250 – E-post: info@andadev.com

Hemsida: andadev.com



Avda. Manolete S/N, Centro Comercial Plaza 63, MARBELLA

**ANDALUCIA
DEVELOPMENT**
EST. 1981

Beroende på vad som fiskas, och var, används olika tekniker. Vanliga kastspön fungerar utmärkt på många platser, antingen från båt eller från land. Flugfiske är också populärt på sina håll, bland annat utövas det mycket i Ebrofloden. En annan typ av fiske som har blivit på modet i Spanien är kajakfiske – vilket är precis vad det låter som, att fiska från en kajak. Det praktiseras i både söt- och saltvatten.

–Det är ett väldigt billigt och roligt sätt att fiska på, berättar Manolo Ramírez, delägare i fiskeklubben “Náutico de Estepona” på Costa del Sol.

–Utrustningen är densamma som om du kastar från en båt, men du kommer mycket närmare bytet. Det är en häftig känsla. Det enda problemet är om du får en riktig stor firre på kroken. Då kan det bli lite ostabilt i kajaken, skrattar han.

För den som inte har tillgång till egen utrustning finns det flera företag runt om i landet som erbjuder uthyrning av spön och drag av olika slag. Det går även att boka in sig på en tur på en fiskebåt eller hyra en kajak.

MANOLO RAMÍREZ SJÄLV föredrar att satsa på just storfångsten.

–Min favoritfisk är utan tvekan tonfisk, både att fiska och äta. De kan bli riktiga bjässar. Mitt rekord är när jag drog upp en som vägde 275 kilo. Det är en rejäl adrenalinkick. Alla sportfiskare borde prova på att fiska tonfisk någon gång i livet.

Det är viktigt att känna till att den blåfenade tonfisken är fridlyst.



CHRISTER JOHANSSON, FRÅN VÅXTORP, HAR GJORT MÅNGA FISKERESOR TILL SPANIEN OCH GAV UT BOKEN "SPORTFISKE I SPANIEN – EN FISKEGUIDE" ÅR 2000.

Det är därför förbjudet att fiska den med syfte att ta upp och döda den. Enligt Manolo har Spanien fram tills nyligen inte haft en omfattande tradition av så kallad “catch and release”. Metoden går ut på att fisken fångas, eventuellt mäts och fotograferas, för att sedan släppas tillbaka i vattnet. Tanken är att detta ska hjälpa till att bevara artbeståndet. Tekniken är dock inte helt okontroversiell, dels för

att djuren lider när de fastnar på kroken, dels för att så många som 30 procent av de fiskar som släpps tillbaka dör av sina skador.

Manolo Ramírez berättar att det dock finns en fin tradition bland fritidsfiskare att värna havsmiljön.

–Hittar vi plast när vi är ute och fiskar så plockar vi alltid upp det.

För den som vill testa på fiske i Spanien finns det några saker att tänka på vad gäller tillstånd och re-

gelverk. Varje autonom region har särskilda licenser som sportfiskare behöver ansöka om, vilket ungefär motsvarar ett svenskt fiskekort.

–Det finns två olika typer av licenser, en för fiske från land och en för fiske från båt, säger Manolo Ramírez.

DET ÄR ÄVEN BRA att känna till att regionernas fiskesäsonger, och tillika fiskeförbud, kan skilja sig åt. Likaså varierar det från region till region hur många kilo fiskaren kan ta upp per tillfälle. Det bästa är helt enkelt att höra av sig till en fiskeklubb i regionen för att få hjälp att få alla tillstånd i ordning. Christer Johansson menar att det inte behöver vara så krångligt.

–Förr i tiden var det bökigare. Då kunde det ta flera dagar innan du fick din licens.

Enligt honom skiljer sig kulturer kring sportfiske i Spanien inte nämnvärt från Sverige.

–Fixar du ett par spön och rullar så löser sig resten. Det behövs inte så mycket mer.

Däremot är inställningen till vad som är matfisk lite annorlunda.

–Jag skulle vilja påstå att spanjorerna är lite bortschämnda. De vill ha fisk från havet och äter inte gärna gädda, skrattar han.

Manolo Ramírez vill avslutningsvis välkomna svenskar att komma och prova på sportfiske i Spanien.

–För människor från norra Europa är fisket här i syd ett riktigt himmelrike. Bra chanser till fångst kombinerat med varmt och soligt väder!

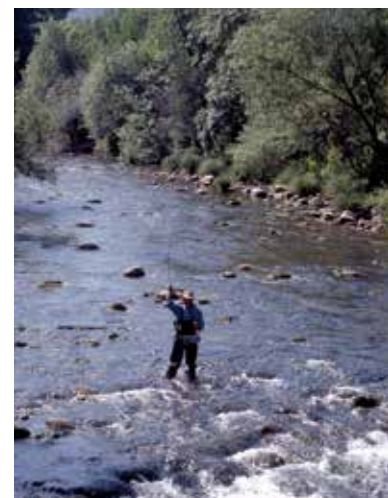
TEXT: FELICIA SUNDBLAD



MANOLO RAMÍREZ GILLAR KAJAKFISKE, SOM INNEBÄR ATT MAN KOMMER MYCKET NÄRMARE FISKARNA.



I FLODEN EBRO GÅR DET ATT FÅ RIKTIGT STORA MALAR PÅ KROKEN. FISKEN TRYCKER DOCK TILLBAKA ANDRA ARTER, SOM EXEMPELVIS GÖS.



FLUGFISKE ÄR EN POPULÄR TEKNIK. HÄR UTÖVAS DET I EN FÖRS I LA RIOJA.

Svenska Skolan Marbella
drivs under tillsyn av Skolverket,
med tillstånd från Junta de Andalucía.
Nu även internationell utbildning på
högstadiet/gymnasiet

Cambridge Assessment
International Education



Skolverket



SVENSKA SKOLAN
MARBELLA

VÄLKOMMEN TILL SVENSKA SKOLAN MARBELLA!



Svenska Skolan Marbella i Urb. la Alzambra, Puerto Banús, är stolt att vara en Skolverket-godkänd utlandsskola med över två decenniers erfarenhet. Vi erbjuder utbildning från förskola för 3-åringar till grundskola i årskurs 1-6, inklusive distansundervisning med handledning för äldre elever. Vår målsättning är att skapa en trygg och trivsamt studiemiljö där elevernas utveckling och stöd anpassas efter individuella behov.

Från och med årskurs 7 kommer vi att erbjuda Cambridge-modellen för högstadiet på Svenska Skolan Marbella. Det ger eleverna möjlighet att omfatta internationell utbildning och på så sätt förbereda våra högstadieelever för en global framtid.



Vi expanderar våra
lokaler med fler
klassrum, vi kan nu
välkomna
fler elever!



EN SKOLA FÖR LIVET



På den på öde stranden i Arguineguín hörs rasslet av stenar när vågorna sakta väller in och drar sig tillbaka. Det är mörkt. Svagt lyser månljuset upp det vackra landskapet som fridfullt väntar in natten. Men så bryts idyllen av röster som skär genom mörkret. En båt med flyktingar glider in mot stranden.

För 29 år sedan nådde den första flyktingbåten de kanariska öarna. Det första året anlände totalt tio personer. Bara i augusti i år nådde nästan 3.000 båtflyktingar, i närmare 200 båtar, de kanariska ständerna. Det var nästan tre gånger så många som samma månad förra året. Under ett enda dygn steg 634 personer iland. Av dem var 126 barn. Enligt tidningen El País har nästan 32.000 migranter stigit i land på öarna fram till början av november 2023. Ögruppen tar i dagsläget emot 70 procent av de flyktingar som anländer via havet till Spanien. Bara i oktober ankom närmare 15.000 flyktingar, vilket var lika många som under de föregående nio månaderna totalt.

Migranterna kommer som regel i *pateras*, en slags plattbottnad båt, eller *cayucos*, en typ av stockbåt. Människosmugglarna använder större gummibåtar av zodiactyp, för att få plats med fler personer. Alla når inte land. *Salvamento Marítimo*, den spanska sjöräddningen, plockar upp många kroppar ur havet, kvarlevor av människor som inte klarat resan över havet, skriver radiostationen Onda Cero.

DE FLESTA FLYKTINGBÅTAR brukar anlända till Gran Canarias stränder under det sista kvartalet på året, då väderförhållandena under denna period gör båtresan mindre riskabel. De flesta som stiger iland idag är *subsaharianos*, som syftar på att de har sitt ursprung i de afrikanska länder som ligger söder om Sahara.

Jose Antoni Rodríguez Verona är Röda Korsets regionchef för akutsatser för immigranter och en av de första som möter båtflyktingar när de når de kanariska stränderna.

– Ofta handlar det primärt om att berätta vart de har kommit och att söka efter någons familjemed-



FLYKTINGBÅTAR SOM SAMLATS VID HAMNEN I TURISTORTEN ARGUINEGUÍN, I KOMMUNEN MOGÁN PÅ SÖDRA GRAN CANARIA.

SVÅR SAMLEVNAD PÅ GRAN CANARIA

Fler migranter än någonsin på öarna.

lem som har ramlat av båten. De som är blöta får torra kläder och vi förklarar för dem vad som kommer att hända. Behovet av akut sjukvård inventeras och sedan görs identitetskontroll hos *Policía Nacional*, den spanska rikspolisens, innan migranterna transporteras till en förläggning på norra delen av ön där de får duscha, byta kläder och äta.

När alla har tak över huvudet börjar arbetet med att identifiera språk och etablera advokatkontakter. Därefter vidtar en väntan på upp till sex månader innan de förflyttas till spanska fastlandet.

SEDAN 1979 arbetar Spanska kommissionen för flyktinghjälp, CEAR, på Gran Canaria. Deras fokus ligger på att säkerställa att migranter behandlas enligt mänskliga rättigheter och får det skydd de behöver.

– Media har fokus på de flyktingar som kommer sjövägen, kanske på grund av den riskabla resa de gör, men majoriteten av de migranter som anländer till ön kommer med flyg från främst Colombia,

Peru och Venezuela, berättar Miriam Suárez, som representerar CEAR på de kanariska öarna.

Enligt Suárez har alla flyktingar rätt till internationellt skydd. Det innebär bland annat att de inte kan bli tillbakaskickade under tiden som asylprocessen pågår, liksom att de har rätt till kostnadsfri advokat, tolk, sjukvård och utbildning. Som asylsökande har man även rätt att arbeta efter sex månader och om ekonomiska resurser saknas ska grundläggande behov tillgodoses.

» **Media har fokus på de flyktingar som kommer sjövägen, men majoriteten anländer med flyg från Sydamerika.**

Borgmästaren i Mogán, Onalia Bueno García, förklarar de problem Gran Canaria upplever på grund av flyktingströmmen.

– Ett och ett halvt år innan krisen uppstod fanns det kännedom om att en liknande situation kunde uppstå, men myndigheterna vidtog inga åtgärder. Den politik

som nu bedrivs i den här frågan är rena hyckleriet. När vi efterlyste en *mando único*, det vill säga en enhetlig sambandsledning, fick vi som svar av regeringschefen Pedro Sánchez att det är ett lokalt problem, säger Bueno García till Sydkusten.

Mando único syftar på en samordnad ledning av offentliga resurser på statlig, federal och lokal nivå, i syfte att förena insatser och ta fram strategier. Kommunen Mogán står fortfarande utan den hjälp de behöver i form av samordning vid hjälpinsatser.

Ett annat problem är att ta hand om alla underåriga som stiger i land på ön.

– Lagen är gjord för familjer, alltså för föräldrar som behöver hjälp att ta hand om sina barn, inte för minderåriga som kommer ensamma. Hälften av de som vid ankomst uppger att de är underåriga är egentligen vuxna men det tar upp till ett halvår att fastställa ungefärlig ålder förklarar Onalia Bueno García.

ALDERN FASTSLÅS via medicinsk bedömning av individens händer. Eftersom processen tar så lång tid uppstår andra problem. Borgmästaren fortsätter:

– Det finns inte resurser att ta hand om de som betraktas som minderåriga tills den medicinska bedömningen är klar. Kostnaden för en ensamkommande minderårig är 3.000 euro per månad och många autonoma regioner vägrar att ta emot dem.

Till kommunen Mogán hör bland annat de kända turistorterna Puerto Rico och Arguineguín. Behovet av hjälp utifrån var redan för några år sedan akut, när en stor skara marockanska och subsahariska flyktingar nådde Arguineguíns strand. Resurser att ta hand om alla saknades, vilket resulterade i stort lidande. Gravida kvinnor och små barn tvingades under en hel vecka bo i tält på piren. Männen gick runt på gatorna, utan mat och pengar, och begärde att få åka till Las Palmas. Efter några dagar transporterades de till den kanariska huvudstaden i bussar och väl där krävde de att få fortsätta till spanska fastlandet och vidare upp i Europa.

Den lokala öbefolkningen uppges i media visa förståelse för och lojalitet med de människor som har slitit sina rötter för att via *la Ruta Canaria de Migración*, den kanariska migrationsvägen, söka drömmen om ett bättre liv. José Antoni Rodríguez Verona på Röda Korset vittnar för Sydkusten om lokalbefolkningens solidaritet.

– Det är många som erbjuder en hjälpande hand nere på stranden.

BORMÄSTAREN Bueno García beskriver den kanariska befolkningen som gästvänlig och har själv inte sett uttryck för främlingsfientlighet eller rasism. Hon menar att flyktingströmmen faktiskt kan vändas till något positivt.

– De *subsaharianos* som kommer är generellt respektfulla och vill jobba. Behovet av arbetskraft på de kanariska öarna ökar och vi bör ta vara på det yrkeskunskande som migranterna besitter. Gran Canaria lever av turism och majoriteten av hotellstäderna är latinamerikanskor, afrikanskor och muslimer. Det viktigaste är att man integreras i den spanska kulturen. Det som kan bli problematiskt är när migranterna kommer från en kultur där kvinnan har en annorlunda roll än de spanska kvinnorna.

Miriam Suárez på CEAR beskriver för Sydkusten att situationen är komplicerad och menar att det finns både empati och motstånd i frågan.

– Empatin kan relateras till att det kanariska folket själva har ett förflutet som migranter. Motståndet från en del kanariebor riktar sig främst mot båtflyktingar och är grundat i en rädsla för kriminalitet och ekonomiska problem. De som är mest utsatta för främlingsfientlighet är marockanska och afrikanska män. Det tar sig till exempel uttryck i rättfärdigande av de som inte överlever resan över havet, som skylls en högre makt. Fokus bör läggas på att interkulturalitet kan berika och att se ett värde i de som kommer för att förbättra sina familjers liv.

Enligt Röda Korsets José Antoni Rodríguez Verona tar sig rasism och främlingsfientlighet främst uttryck i sociala medier. På Gran Canaria finns runt tusen bofasta svenskar och flera tusen som lever



MOGÅNS BORMÄSTARE ONALIA BUENO GARCÍA MENAR ATT DET STÖRSTA PROBLEMET MED FLYKTINGSTRÖMMEN ÄR ALLA ENSAMKOMMANDE SOM UPPGER ATT DE ÄR UNDER 18 ÅR, FAST DE I VERKLIGHETEN ÄR I MYNDIG ÅLDER.

här under vintermånaderna. Många av dessa är aktiva på exempelvis Facebook. På den anonyma frågan "Har ni märkt av ökningen av migranter på ön?" varierar svaren från humoristiska kommentarer om att man har sett många svenskar till rena rasistiska påhopp om att "de" går i grupp och att man inte kan vistas ute av rädsla för att bli attackerad.

För två år sedan gick Anita Svensson, 67, i pension och flyttade till Playa del Inglés. Hon lämnade ett mångkulturellt Malmö och menar att hon känner sig tryggare på Gran Canaria. I det område där hon bor finns många försäljare från andra länder men i övrigt märker

hon inte så mycket av den ökade invandringen.

– När jag promenerar mellan Playa del Inglés och San Agustín har jag sett polisbåtar som patrullerar och i Puerto Rico vakar poliser längst stranden.

» På Gran Canaria finns runt tusen bofasta svenskar och flera tusen som lever här under vintermånaderna.

Hon har hört talas om hotell som användes som flyktingboenden under pandemin och att det förekom bråk som kanske berodde



DEN KANARISKA BEFOLKNINGEN VISAR SOLIDARITET MED DE FLYKTINGAR SOM STIGER ILAND PÅ ÖN, MENAR JOSÉ ANTONI RODRÍGUEZ VERONA PÅ RÖDA KORSET.



ANITA SVENSSON, PLAYA DEL INGLÉS, KÄNNER STÖRRE TRYGGHET PÅ GRAN CANARIA ÄN NÄR HON BODDE I SVERIGE.

på att de båtflyktingar som kommer till ön inte vill stanna där, utan fortsätta vidare upp i Europa.

Samtidigt reflekterar Anita över de många svenskar som bor på ön under delar av året eller på heltid.

– Man undrar ju vad spanjorerna tycker om oss. Vi är också invandrare på ön och det är inte alla svenskar som tar ansvar och följer regler om NIE-nummer och *residencia* (hemvist).

En grupp svenskar som jag träffar på ett kafé i San Agustín ger uttryck för den stora skillnaden mellan svenskar som kommer till ön och bidrar med sina pengar, till skillnad från immigranterna som de menar är en ekonomisk belastning.

DE KANARIER jag har pratat med uttrycker gärna sina åsikter om den ökade invandringen, men vill vara anonyma. Flera hävdar att man inte längre kan bo i exempelvis Vecindario som det är nu. Det är fullt av *moros*, ett nedlåtande uttryck för muslimer, och *negros*, som också är en föga smickrande hänvisning till i det här fallet mörkhyade, på gatorna. Många kanarier har valt att flytta norrut på ön vilket har gjort att det är bostadsbrist i bland annat Telde. Som en följd av det har hyrorna trissats upp. Det finns en rädsla för att hyrorna ska fortsätta stiga, eftersom en stor del av immigranterna bor många tillsammans i en lägenhet. En annan farhåga är att arbetslösheten bland kanarier ska öka, då invandrarna anklagas för att acceptera lägre löner och sämre arbetsvillkor.

EN KVINNA I TELDE undrar hur det är möjligt att det går subsahariska ungdomar i henne sons klass, i en privat skola som man måste betala för att studera i. En man boende på norra delen av ön berättar å sin sida att han har ändrat inställning sedan han började jobba på ett hotell i Playa del Inglés.

– Nästan alla i köket är marockaner och i matsalen är vi en salig blandning. Jag har fått nya vänner och insett att vi har mer saker gemensamt än som skiljer oss åt. Vi är ju i grund och botten alla människor med behov av trygghet, kärlek och en önskan om ett gott liv.

TEXT: CATARINA BARRAMEDA

Till jul och nyår flödar cavan i Spanien – drycken som är landets svar på champagne. –Det finns något smått hypnotiserande med bubblor. Det är både lyxigt och roligt, säger Maria Casanovas Giró, som driver bodegan Bohigas.

Cava har sedan länge varit en av Spaniens exportsuccéer. Förra året såldes hela 249 miljoner flaskor av det mousserande vinet. Namnet kommer från de underjordiska källare där vinet förvaras, som brukade kallas just "cavas".

Cavan började framställas i Spanien i slutet av 1800-talet. Det var en man vid namn Josep Raventós Fatjó som begav sig till Frankrike för att studera tillverkningsmetoden för champagne, för att få reda på hur bubblorna i vinet kom till. Han återvände till sin hemstad i Katalonien och 1872 tillverkade han vad som anses vara det första exemplaret av en flaska cava. Femton år senare drabbades ett vinområde i närheten, det så kallade Penedésdistriktet, av omfattande förstörelse på grund av skadedjur. Några av vinproducenterna började då experimentera med gröna druvor och i och med detta fick cavan ett uppsving. År 1911 konsumerade spanjorerna mer inhemskt producerad mousserande dryck än importerad.

KATALONIEN ÄR ÄN IDAG den största producenten av cava – hela 90 procent av tillverkningen sker i just Penedésområdet, som ligger strax söder om Barcelona. Därutöver framställs drycken i liten skala i bland annat regionerna Rioja, Navarra, Baskien och Valencia.

Drycken kvalitets- och ursprungsskyddas genom märkningen Denominación de Origen, D.O. Det betyder att det finns ett flertal kriterier för att ett mousserande vin ska få kallas cava, till exempel rörande druvornas ursprung. Det är inte vilka druvor som helst som får användas. De nio tillåtna sorterna är macabeo, xarel-lo, parellada, chardonnay, subirat parent, garnacha tinta, trepat, pinot noir och monastrell. De fyra sistnämnda är blåa druvor som kan användas för att göra rosé-cava.



FOTO: BODEGAS BOHIGAS

CAVA DRICKS INTE MINST VID FESTLIGA TILLFÄLLEN I SPANIEN. DEN BÖR SERVERAS VÄL KYLD OCH I HÖGA GLAS, FÖR ATT BEVARA AROMEN OCH BUBBLORNA. DET FINNS EN MÅNGD VARIANTER, FRÅN EXTREMT TORR TILL SÖT.

SKÅLA IN NYA ÅRET MED CAVA

Till skillnad från champagne är varianten inte särskilt dyr.

Chardonnay och pinot noir har sitt ursprung i Frankrike, men har på senare tid blivit allt vanligare i cavaproduktionen.

Processen för att framställa drycken innefattar två jäsnings-

processer. I den första omgången omvandlas druvorna till vin. Därpå följer en andra jäsningsprocess på flaska. Cava har samma framställningsprocess som champagne. Den brukar kallas för "den traditionella

metoden" och innebär att vinet ska jäsa i samma flaska som det sedan säljs i (vilket kan jämföras med italiensk prosecco som istället lagras på ståltankar och därför ofta är billigare).



FOTO: BODEGAS BOHIGAS

BODEGAN BOHIGAS LIGGER I KATALONIEN, DÄR NÄSTAN ALL CAVA PRODUCERAS. HELA 90 PROCENT AV PRODUKTIONEN ÄR FÖRLAGD TILL OMRÅDET PENEDES.

CAVAN SKA LAGRAS på jästfällning i minst nio månader. Är lagringstiden över 15 månader får flaskan etiketten "Reserva". Det finns dessutom kategorin "Gran Reserva", vilket är flaskor som lagrats i över 30 månader. Lagringstiden påverkar dryckens komplexitet – kortare tid ger generellt en ungdomlig, fruktig smak, medan en längre jäsningsprocess ger mer nyanserade smakupplevelser. Eftersom vinet legat på jästfällning har cava, precis som champagne, ofta brödiga toner, till skillnad från prosecco som brukar gå mer åt det fruktiga hållet.

Forts. sid 54 >>>



**Inga dolda extra
kostnader vid
avhämtning!**

Svensk biluthyrning med allt inkluderat i priset

www.BrunosCar.com

Xtra rabatt för medlemmar i **SK**

(Gäller biluthyrning och flygplatsparkering.) Gå in på: www.sydskusten.es/club/brunos



JOHANSSON GÓMEZ
CONSULTING

Vi hjälper dig att hitta vägen i den spanska byråkratin!

Vid köp och försäljning, deklarationer, testamenten, arv m m.

C./ Maestra Ángeles Aspiazu, Edif. Pauli local 1

Hörnet med Avd. Ramón y Cajal

info@consultingjg.com • www.consultingjg.com

Tel. 952 58 57 81 - Fax: 952 58 57 82



Anders Zorn, "Söndagsmorgon". Slutpris 35 250 000 kr.

Inlämning pågår till Bukowskis fine-art auktioner

Bukowskis är Nordens ledande auktionshus som under de senaste åren levererat flest miljonnoteringar, flera världsrekord och ett flertal exklusiva samlingar.

Vi hjälper dig att sälja svensk och internationell konst, design, antikviteter, klockor och smycken till marknadens bästa priser. Läs mer på www.bukowskis.com.

Sälj där du gör din bästa affär – kontakta oss för kostnadsfri värdering och inlämning.

Richard Björkman, mobil och mms 629 545 359, spanien@bukowskis.com



PART OF THE BONHAMS NETWORK



Marc Chagall, "Le rêve de Chagall...". Slutpris 9 142 000 kr.



Advokatfirman Nordgren bistår privatpersoner och företag i frågor som rör svensk, spansk och internationell rätt.

Vi har kontor i Marbella på Costa del Sol och
välkomnar klienter för uppdrag både i Spanien och Sverige.

Verksamheten drivs av advokat Jonas Nordgren, som studerat juridik
vid Stockholms universitet samt Universidad de Deusto, i Bilbao.

Jonas har mångårig erfarenhet av arbete som jurist både i Sverige
och i Spanien och är ledamot av Sveriges advokatsamfund
samt abogado inscrito vid Málagas advokatsamfund.



ADVOKATFIRMAN NORDGREN

Centro Comercial Plaza, Of. 20, Nueva Andalucía. MARBELLA

Tel. (+34) 951 23 93 66 eller (+46) 08 420 027 57

jonas@advnordgren.com



Maria Casanovas Giró är direktör för vingården Bohigas, som ligger i kommunen Òdena i Katalonien. Det är en familjedriven vingård som har gått i arv i generationer. Gården har funnits i över 800 år.

–Det var min farfars bror som började producera cava här i början av 1900-talet, berättar hon.

Med undantag av ett stopp under det spanska inbördeskriget har familjen sedan dess förfinat framställningen av drycken. I nuläget producerar bodegan omkring 500.000 flaskor cava om året.

» Hela 90 procent av tillverkningen av cava sker i Penedésområdet, som ligger strax söder om Barcelona.

Bohigas anordnar också en rad spännande aktiviteter på sin vingård. Här kan besökare få möjligheten att göra sin egen cava eller prova olika cava sorter ihop med ett urval vällagrade ostar. Fenomenet med vinturism, eller "enoturismo" som det heter på spanska, har blivit alltmer populärt i Spanien. Det ger besökarna en chans att både smaka på vinerna, samt få en inblick i hur tillverkningen går till.

–Vi försöker anpassa evenen efter kundernas önskemål, säger Maria.

Vad är hemligheten bakom att tillverka en bra cava?

–Knepet är egentligen bara att låta naturen göra sitt. Vi har ett fantastiskt mikroklimat här som är perfekt för att odla druvor. Hemligheten, utöver druvornas kvalitet, är att ha rätt temperatur och låta drycken jäsa långsamt, helst 20–24 månader. Då bildas små, fina bubblor.

Cava är traditionellt torr, men finns även i söta varianter. Den delas in i sju olika kategorier, baserat på sockerhalten. Den torraste är Brut Nature, som ska ha max tre gram socker per liter, därpå följer Extra Brut, Brut, Extra Seco, Seco, Semiseco och slutligen Dulce, som med sina 50 gram socker per liter är den sötaste varianten.



FOTO: BODEGAS BOHIGAS

CAVA HAR FÅTT SITT NAMN AV DE VINKÄLLARE DÄR DRYCKEN LAGRAS. PRODUKTIONEN STARTADE UNDER ANDRA HALVAN AV 1800-TALET OCH ENLIGT MARIA CASANOVAS HANDLAR DET OM ATT LÅTA NATUREN GÖRA SITT.

Varför tror du att cava har blivit så populärt?

–Det känns festligt med kolsyra. Vi förknippar det med högtider. Till skillnad från champagne svider cava dessutom inte så mycket i plånboken. Det är inte en lyxartikel på samma sätt, utan tillgänglig för de flesta.

Att skåla med mousserande viner är sedan länge populärt. Den

bubbliga drycken symboliserar exklusivitet och rikedom. I Spanien är cava ett populärt inslag under jul- och nyårsfirandet. Vilken sort rekommenderar då Maria Casanovas Giró till högtiderna?

–Ska cava drickas till en måltid skulle jag föreslå någon av de torraste varianterna, som Brut Nature eller Extra Brut. Är det däremot bara för att skåla så kan det vara

gott med ett lite sötare alternativ. Till efterrätter passar det inte med en för torr variant, utan välj minst en Brut.

DEN BUBBLIGA DRYCKEN passar generellt bra till salta, feta maträtter – så den är ett bra val till julbordet. Den friska smaken gifter sig även fint ihop med lätta skaldjursrätter och charkbrickan. En flaska cava räcker gott och väl till ett glas var för sex personer. Bli det något över kan flaskan sparas i kylan. Med en champagneförslutare håller innehållet sig fräscht i upp till fyra dygn.

Enligt rekommendationerna ska alkoholhalten för en cava ligga på 10,8 – 12,8 procent. Nuförtiden finns det dessutom ett allt större utbud av alkoholfria mousserande varianter att välja bland. Till exempel har varumärket Freixenet både en flaska med vitt mousserande vin och en med rosé som är helt utan alkohol.

Skål och god jul och gott nytt år önskar vi från Sydskusten!



FOTO: BODEGAS BOHIGAS

DEN CAVA SOM PRODUCERAS AV BOHIGAS ÄR TILL STÖRSTA DELEN GJORD PÅ DRUVAN XAREL-LO, SOM ÄR EN AV TOTALT NIO DRUVSORTER SOM ÄR TILLÄTNA AV URSPRUNGSBETECKNINGEN.

TEXT: FELICIA SUNDBLAD



STOREY Interior Design Group är ett välrenommerat homestyling- och inredningsföretag med verksamhet i Marbella. Med vår hjälp får du ut absolut max av din bostad, oavsett om ditt mål är att njuta av den under lång tid framåt tillsammans med familj och vänner eller om du går i säljtankar. Vi hjälper dig helt enkelt att skapa det bästa av ditt hem.

STOREY
INTERIOR DESIGN GROUP
INREDNING - STYLING



Storey Interior Design



storeymarbella

T: +34 664 375 793 – E: malin@storeyinterior.se
Urb. Aloha Pueblo - local 31 - MARBELLA

www.storeyinterior.se



RESTAURANTE - PUERTO BANÚS

LOS BANDIDOS



COCINA INTERNACIONAL - INTERNATIONAL CUISINE

Since 1986



Vi firar 37 år
och är still going
strong, på samma
plats i Marbellas
kända lyxhamn.

En svenskägd lyx-
restaurang i hjärtat
av Puerto Banús som
erbjuder en unik och
intim middagsupplevelse.

Vi erbjuder en populär
à la Carte med klassiska
rätter och hemlagade
såser som är en
ren fröjd.

Öppet för middag
från klockan 18.30.

Tel: 952 815 915

Muelle Ribera, 35
Puerto Banús • MARBELLA

Efter Francos död fullkomligt exploderade ungdomskulturen i Spanien. Det var en tid av experimenterande och frigörelse – men med en mörk baksida. Det här är historien om tiden då heroinet höll Spaniens ungdomar i ett järngrepp.

På 1980-talet drabbades Spanien av vad som brukar kallas en heroin-epidemi. Missbruket spred sig som en löpeld bland samhällets ungdomar. Det gick så långt att det senare har benämnts som en förlorad generation. Vad var det som hände? För att förstå det måste vi sätta oss in i den rådande samhällsandan.

I dokumentären "Drogas en Madrid: la epidemia de la heroína" ("Droger i Madrid: heroinepidemin") berättas det hur Spanien, med start i början av 1960-talet, på två årtionden gick från en stängd diktatur till att öppna upp sig för omvärlden. Den ökande turismen innebar också ett ökat inflöde av droger. Redan på 1970-talet blev det vanligare att ungdomar utforskade olika former av narkotika, alltifrån cannabis till LSD. Det blev en form av rebellhandling för att göra uppror mot den moralkonservativa Francoregimen.

Vi förflyttar oss vidare till 1980-talet. Årtiondet efter Francos död präglades spansk ungdomskultur av en experimentell anda. Samhället befann sig i förändring och det var en kokande kittel med ett uppdämt behov av att slänga av sig diktaturens bojar. Det var särskilt en rörelse som representerade uppbrottet med den gamla ordningen – "La Movida madrileña", en kulturell strömning som började i Madrid och sedan spred sig till andra delar av landet. Artister och konstnärer producerade kontroversiell (med den tidens mått) musik, film, konst och fotografi. En av frontfigurerna var den senare kände regissören Pedro Almodóvar.

Men "La Movida" bestod tyvärr inte bara av kulturskapande. Bland de festande ungdomarna som sökte frigörelse blev droger snabbt ett vanligt inslag. Det var inte bara heroin som flödade – även kokain, amfetamin och framförallt alkohol var ett vanligt inslag. För att verkligen förstå samtidsandan och hur normaliserat det var med drogan-



DEMOKRATISERINGSPROCESSEN I SPANIEN PRÄGLADES OCKSÅ AV STOR SOCIAL- OCH EKONOMISK ORO. DET LÄTTILLGÄNGLIGA HEROINET BLEV EN VERKLIGHETSFLYKT FRÅN DEN VARDAG SOM FÖR MÅNGA VERKADE HOPPLÖS.

MISSBRUKET SOM ÖKADE MED DEMOKRATIN

I Spanien talas om en "förlorad generation" till heroinet.

vändning kan nämnas att Madrids borgmästare Enrique Tierno Galván i ett invigningstal av en rockfestival 1984 utbröt

"¡Rockeros: el que no esté colocado, que se coloquelo!", vilket betyder "Rockare: den som inte redan är hög bör bli hög nu!"

» **Bland de festande ungdomarna som sökte frigörelse under "La Movida" blev droger snabbt ett vanligt inslag.**

Parallellt med den subversiva ungdomskulturen befann sig Spanien i en socialt tuff situation. Ekonomin hade inte återhämtat sig helt efter oljekrisen 1973, när nästa oljekris slog till 1979. Arbetslösheten steg i slutet av 70-talet

och nådde 21,5 procent 1985, enligt uppgifter från El País. Samtidigt befann sig landet i en politiskt instabil situation med en pågående omvandling mot demokrati.

I DEN TIDIGARE nämnda dokumentären beskrivs hur situationen var extra tuff för arbetarklassens söner och döttrar i Madrids förorter. Drogerna skulle snabbt få ett så starkt grepp om den unga generationen. Det lättillgängliga heroinet blev en verklighetsflykt från den vardag som för många verkade hopplös. Men det som för många började som ett sätt att nå ett himmelskt rus blev snabbt en mardrömsliknande spiral ner i fördärvet.

Tusentals unga vuxna drabbades av drogepidemin. Exakt hur många som fastnade i missbruk kanske vi aldrig kommer få veta. Uppskatt-

ningar visar att det på 80-talet fanns mellan 60.000 och 125.000 heroinmissbrukare, enligt rapporten "Opioides en España. Ni repunte de heroína ni crisis de opioides a la americana", som publicerades av Spaniens folkhälsomyndighet 2019. Första gången det rapporterades att någon dött av en överdos var 1976. År 1991 var antalet döda i överdos 813. I en artikel i El País från 1984 beskrevs hur en av 500 spanjorer konsumerade heroin.

Missbruket av droger ledde också till att kriminaliteten sköt i höjden. Att upprätthålla ett missbruk var dyrt. Ett gram heroin kostade ungefär 20.000 pesetas under 1980-talet, enligt dokumentären. I mitten av årtiondet var 90 procent av de som satt i fängelse där på grund av drogrelaterade brott.

Forts. sid 58 >>>

ScandClinic

Vårdcentral i Fuengirola

Hos oss får du snabbt träffa svensk läkare, lämna prover samt ta antigen. Vi har drop-in på förmiddagar. Välkommen även att ringa för tidsbokning.

ScandClinic Costa del Sol
2 Calle Rodrigo de Triana
29640 Fuengirola

Tidsbokning:
+34 966 399 398 (09.00-12.30)
E-post: infocs@scandclinic.com

Följ oss på Facebook:
ScandClinic Costa del Sol

www.scandclinic.com



Varmt välkommen!



ETT UNIKT, ROLIGT OCH EFFEKTIVT SÄTT ATT LÄRA UT PÅ

Lär dig spanska på ett sätt du aldrig föreställt dig, samtidigt som du upptäcker Costa del Sol.

Det bästa sättet att lära sig ett språk är på ett lustfyllt sätt!



Laura Fernández
20 års erfarenhet som spansklärare

+34 623 306 649

happylearningwithlaura@gmail.com

[@happylearningwithlaura](https://www.instagram.com/happylearningwithlaura)



Skanna för mer information:

GONVEL & KAMPH

ABOGADOS Y ASESORES TRIBUTARIOS

EN FULLSORTIMENTSBYRÅ INOM
JURIDIK, SKATTER OCH ÖVERSÄTTNING



Jessica Kamph
VD & Delägare

Vi har hjälpt klienter i över 25 år.

Boka gärna tid för att se hur vi kan hjälpa just dig.

Välkommen!

FASTIGHETS RÄTT- ARVSRÄTT- BOLAGSRÄTT- AFFÄRSJURIDIK- SKATTERÄTT- ARBETSRÄTT- FÖRVALTNINGS RÄTT- TVISTER- ETABLERINGSFRÅGOR- BOKFÖRING- ÖVERSÄTTNING



Francisco Velasco
Spansk advokat
Delägare ansvarig juridik



Jesús González
Delägare ansvarig skatt och redovisning



Antonio J. Franco
Ekonom



José Alcalá
Spansk advokat



Ana Rodriguez
Jurist



Marian Lamas
Spansk advokat



Julio Reyes
Spansk advokat



Elena Arévalo
Skattejurist



Victoria Rojas
Arkitekt



Cristina Ramirez
Tekn. Arkitekt



Pedro Martín
Redovisningskonsult



María José Vázquez
Personalkonsult



María José Molina
Administratör



Helene Honga
Administratör

För mer information besök vår hemsida www.gonvelkamph.net

Centro Comercial Plaza, oficina 1F, 29660 Nueva Andalucía, Marbella (Málaga)
Málaga | Marbella | Tel: (34) 951 518 573 info@gonvelkamph.net www.gonvelkamph.net



FOTO: SHUTTERSTOCK

«HEROINEPIDEMIN INNEBAR EN TRAGEDI ÄVEN FÖR DE NÄRSTÅENDE. FÖRÄLDRAR SÅG SINA BARN GÅ NER SIG I MISSBRUK, HAMNA I FÄNGELSE ELLER I VÄRSTA FALL DÖ AV ÖVERDOSER.

>>> Forts. *Heroinepidemin*

Heroinmissbruket var givetvis en stor risk i sig, men utöver det ledde användningen av nålar till spridningen av HIV och aids. Det första fallet av aids i Spanien upptäcktes 1982. Fyra år senare kartlades de första fallen av sjukdomen bland heroinmissbrukare. År 1989 var en majoritet av de insjuknade (sex av tio) heroinmissbrukare.

Spanska myndigheter har i efterhand fått kritik för att det tog så lång tid för dem att reagera och sätta in preventiva åtgärder mot droganvändningen. Samhällets svar var var till en början främst polisiärt. Först 1985 inrättade regeringen den så kallade "Plan Nacional sobre Drogas" – en plan för att samordna insatserna riktade mot spridningen av droger.

HEROINEPIDEMIN innebar en tragedi även för de närmaste. Föräldrar såg sina barn gå ner i vikt i missbruk, hamna i fängelse eller i värsta fall dö av överdos. Till slut ledde frustrationen och vanmakten till bildandet av "Madres Unidas contra la Droga" (Förenade mammor mot droger). De fordrade att staten och samhället skulle agera och inte enbart lägga ansvaret på individerna. De genomförde bland annat en stor demonstration i Madrid 1987.

Det var först på 1990-talet som situationen vände. I den tidigare nämnda rapporten från Spaniens folkhälsomyndighet framkom-

mer det att det berodde på flera faktorer. Dels ökade allmänhetens medvetenhet om heroinetens extrema risker. Sjukvården blev dessutom bättre rustad för att tidigt kunna sätta in resurser. En ytterligare faktor var de program där missbrukare erbjöds metadon för att lindra abstinensbesvär. Rapportens författare menar att risken för att en ny heroinepidemi ska uppstå i Spanien är väldigt liten.

TEXT: FELICIA SUNDBLAD

FAKTARUTA HEROIN:

- Heroin är en opiat som kommer från opiumvallmo.
- Opiumvallmo har en starkt smärtstillande och berusande effekt och har använts av människor i tusentals år.
- Heroin är starkt beroendeframkallande och brukare utvecklar snabbt en tolerans, vilket leder till att de måste öka dosen för att nå samma rus. Det gör risken för överdos stor.
- Abstinenssymtomen kan bestå av illamående, muskelsmär, diarré, svettningar, tandvärk, uttorkning, sömnsvårigheter, ångest, personlighetsstörningar och depression.

Källa:
Beroendecentrum Stockholm

Hastighetsgränser i tätorter?

FRÅGA: Är det fler än jag som har blivit förvånade när man kört i tätort i Spanien och försökt hålla hastigheten som gäller i dessa områden. I tätorter gäller antingen 20-, 30- eller 50 km/h beroende på gatans utformning. Många gånger är hela samhällen en zon med max 30 km/h märkt med skylt vid infarten. Men sedan råder vilda västern. Gamla skyltar med 40 eller 50 finns kvar. Ibland står den gamla hastighetsgränsen målad på gatan. Att sedan samhällets invånare tycks vara ovetande om vad som gäller gör inte saken lättare. /Gunnar

EXPERTSVAR: En djupt rotad myndighetsinställning i Spanien är att för att få allmänheten att följa bestämmelserna så krävs att man tar i extra mycket, då folket väntas ta ut svängarna. Med andra ord, om man vill att bilar ska hålla 50 km/h så skyltar man 30, vill man att bilar ska sakta in i en korsning så sätter man upp en stoppskylt, e t c. Detta är ett otyg som måste justeras förr eller senare. /MB

Skola för barn funktionsnedsättning?

FRÅGA: Var och vad finns det för grundskolealternativ för barn med funktionshinder som har nedsatt intellekt, autism och adhd? Har förstått att Spanien har delat upp det i olika nivåer A, B, C där man går i "vanlig" skola och D när man går i särskild skola. Hur benämns en sådan spansk skola? /Bjer

EXPERTSVAR: Den offentliga undervisningen i Spanien administreras av de olika autonoma regionerna och kan därför variera. Likaså är det stor skillnad på vilken hjälp som kan tillgås om man bor i en större eller mindre ort. För att avgöra vilka alternativ som finns och är lämpligast för din son måste först en utvärdering göras. Oftast försöker man verka för integration, med någon form av blandad klass, eller skola, men det betyder inte att det alltid är det bästa. Specialskolorna "Centro de educación especial" har som regel de bästa resurserna och den mest erfarna personalen, vilket är fundamentalt för barnets utveckling. /MB

Solskydd i bilen?

FRÅGA: Vad gäller angående solskydd i bil? Vi håller på med omregistrering av vår bil till spansk och har vi tagit hjälp av ett företag som påstår att besiktningen inte kommer att godkänna den, för att rutorna är för mörka. Det är bilens originalutrustning, men har tagit bort det som satt på passagerardörrarna. /Poppis

EXPERTSVAR: Reglerna är lite avhängiga av bil, men under inga omständigheter får tonade glas användas i framrutan samt främre passagerardörrarna. Däremot har du nog tagit bort de bakre i onödan. /MB

Får vår son köra spanskregistrerad bil?

FRÅGA: Vi har en spanskregistrerad bil. Vår son är 19 år och har svenskt körkort. Får han köra vår bil i Spanien? /Kent

EXPERTSVAR: Det finns ingen lag som förhindrar att en 19-åring med svenskt körkort kan köra en spanskregistrerad bil. Däremot bör ni kolla upp om er bilförsäkring täcker så pass unga/orutinerade förare. /MB

Turistskatt i Fuengirola?

FRÅGA: Måste man betala touristskatt i Fuengirola? /LBH

EXPERTSVAR: Det förekommer ingen touristskatt än så länge i Andalusien. I Spanien är det endast ett fåtal områden, som Barcelona, som har touristskatt. /MB



Sydkustens unika rådgivningsforum berör allt som har med Spanien att göra och innehåller trådar med svar på tusentals frågor. Konsultera och skicka även egna frågor på: www.sydkusten.es/faq



Fem veckor i Granada

Mats Andrés Björkman



NYHET:
Cinco semanas en Granada



Den spanska versionen av Mats Björkmans roman är den perfekta presenten till spanska bekanta nu till jul.

Mer information:

www.matsbjorkman.com



Läkare och ambulans dygnet runt



Sedan
1988

- ✓ Hembesök av våra läkare när du behöver hjälp
- ✓ Tryggt, enkelt och bekvämt dygnet runt
- ✓ Snabb och effektiv hjälp vid akut och lindrig sjukdom
- ✓ Från Torremolinos till Sotogrande / Alcaidesa

Erbjudande: Är du redan medlem ger vi dig 20% rabatt på nästa medlemsavgift för varje ny medlem du ger oss.

☎ (+34) 952 81 67 67
✉ info@helicopterossanitarios.com
🌐 www.helicopterossanitarios.com

Bli medlem nu!





BODEGA MALVAJIO PRODUCERAR ETT FÖRVÄNANSVÄRT BRETT SORTIMENT AV VINER, ALLTIFRÅN EN TREVLIG ROSÉ TILL KOMPLEXA EKFATSLAGRADE CHARDONNAYER OCH SYRAH/CABERNET-CUVEÉR.

SPANSK-SVENSK BODEGA I MIJAS

Att det produceras bra viner i Mijas är något som inte många känner till. Viner från Bodega Malvajo har jag dock tipsat om tidigare. En visit till bodegan har därför funnits på min agenda sedan en tid tillbaka. När jag dessutom nyligen fick veta att en vin-bekant från Västerås är delägare i bodegan så blev jag bara tvungen att göra ett studiebesök.

Bodega Malvajo är lite anonym och svår att hitta, men om man tar sikte på flyttfirman Britannia, i Las Lagunas de Mijas, så finns Malvajo runt hörnet i samma byggnad. Man förstår varför dom själva kallar sina viner "Vino de Garaje".

Antonio Mérida har drivit Bodega Malvajo sedan 2011. Antonio är en mycket kunnig och hängiven vinmakare som jag nu fått nöjet att stifta närmare bekantskap med. Från början höll de till på ett annat ställe i Mijas, men när verksam-

heten behövde utvidgas flyttade de till nuvarande större lokal. Namnet på bodegan reagerade jag för initialt, men Antonio menar att det kom till som ett skämt vid uppstarten. I Mijas benämner man nämligen en person som bringar otur för andra som en "Malvajo".

Tomas Fryklöf är en vinprofil från Västerås som, på samma sätt som jag själv, sedan länge tillbringat stora delar av året på Solkusten. Tomas stötte på Antonio för sju år sedan och fattade direkt tycke för vinerna. Han började delta i verksamheten och importera bodegans viner till Sverige. Sedan några år tillbaka är nu Tomas också delägare i bodegan.

ODLINGEN AV DRUVOR började i mycket liten skala i Osunillas, strax utanför Mijas. Här odlar de fortfarande lite cabernet sauvignon och syrah. Dock är ju markpriserna på Costa del Sol höga så bodegan har satsat på mer odlingsmark uppe

vid Mollina, utanför Antequera. Här har de nu tio hektar odling av druvorna cabernet sauvignon, merlot, syrah, chardonnay, pedro ximenez, colombar och moscatel. Produktionen börjar närma sig trettiotusen flaskor per år, vilket är imponerande.

Vinproduktionen är ekologisk, men de har av kostnadsskäl valt att inte certifiera sig. Svavel är en godkänd tillsats även vid ekologisk produktion, men även här är de ytterst restriktiva och tillsätter undantagsvis bara några få milligram. Det ekologiska tänkandet syns redan i vingården, där höns och getter spatserar runt. De är också sparsamma med att filtrera vinerna. Kraftigare filtrering för att klarna ett vin gör ju också att en del av doft och smak försvinner. Enda nackdelen med ett ofiltrerat vin är att det ibland bildas sediment i flaskan. Om man vill få bort eventuellt "grums" kan man ju annars alltid dekantera vinet eller låta bli

att hålla upp de sista dropparna i flaskan.

Vid mitt besök fick jag även prova vin direkt ur tankar och ekfat från kommande årgång. Redan här kändes det att vinerna var goda och kommer att bli mycket bra. Flera är dessutom mycket lagringsbara. Antonio hade själv nyligen provat en flaska från 2011 av deras toppvin Canibal Tinto, gjort på syrah och cabernet sauvignon. Han menade att det precis hade uppnått perfekt mognad.

BODEGAN PRODUCERAR ett förvänsansvärt brett sortiment av viner, alltifrån en trevlig rosé till komplexa ekfatlagrade chardonnayer och syrah/cabernet-cuveér. Ett nytt kommande inslag är ett mousserande vin gjort på metoden "ancestral/pet-nat", det vill säga jäst bara en gång. Jag fick prova en icke helt färdigjäst "prototyp" av detta vin. Riktigt trevligt, även om det fortfarande var lite sött eftersom jäsningsen ej var riktigt färdig.



ANTONIO MÉRIDA ÄR EN MYCKET KUNNIG OCH HÄNGIVEN VINMAKARE SOM HAR DRIVIT BODEGA MALVAJIO SEDAN 2011.



BODEGANS EKOLOGISKA TÄNKANDE SYNS REDAN I VINGÅRDEN, DÄR HÖNS OCH GETTER SPATSERAR RUNT.

Till min stora glädje visar det sig att Antonio delar min fascination av sherry-viner. Vingården i Mollina ligger ju inte långt ifrån Montilla-Morilles, där de också gör sherry-liknande viner. Här dock med druvan pedro ximenez, inte på palomino som i Jerez. Antonio visade mig på ett gammalt ekfat i ett hörn av bodegan där han gör sin egen "sherry", men här baserad på druvan moscatel. Det är normalt inte så lätt att få till ett fungerande jästflortäcke i faten utanför Jerez, men Antonio bevisar att det faktiskt fungerar även i Mijas. Detta är inget vin som planeras att säljas, utan görs enbart för eget bruk. Jag får dock ett smakprov, trots att vinet bara lagrats halva tiden av de åtta år som Antonio har som mål. Det kommer nog att bli riktigt bra, även om karaktären skiljer sig en del från en palomino-sherry från Jerez.

Bodegan säljer mest vin till restauranger, men man håller på att bygga ut med flera distributörer. Roali i Mijas samt Quintero i Estepona är några sådana. Själv har jag tidigare köpt Malvajios viner från Golf y Vinos, som bara ligger ett par kvarter från bodegan. Man kan självklart även göra ett besök hos Malvajo och köpa direkt på plats. Då får man ju även träffa den karismatiska Antonio.

I Sverige kan man köpa vinerna via privatimport (Smaksinnet.se) och ibland även via beställningssortimentet.



Björn Andersson
Vinkännare

Prenumeranter på SK
Premium får ett vintips
av Björn Andersson
VARJE VECKA!



Tips från bodegan:

Vino de Parcela Canibal Tinto 2019

Canibal är bodegans toppvin som fått tillbringa 28 månader på nya franska ekfat, därefter 20 månader på flaska. Druvorna syrah och cabernet sauvignon kommer från den ursprungliga lilla vingården i Mijas. Handplockade druvor som sedan får spontan-jäsa helt ekologiskt. Enbart 700 flaskor tillverkas per år. Fantastiskt elegant och komplext vin där man i doft och smak kan känna mörka bär, timjan, läder, kryddighet och en mycket lång eftersmak med mjuka tanniner. Kostar 38 euro. Passa på och köp om du får tag på detta exklusiva vin.



Flor de Malvajo 2022

Detta är ett något enklare vin, men som ändå fått tillbringa sju månader på 225-liters nya ekfat och därefter sex månader på flaska innan de säljs. Vinet är gjort på druvorna syrah och merlot från vingården i Mollina. Vinet är jäst naturligt och mycket varsamt filtrerat. Ett trevligt och lätttryckt vin med mycket frukt av mörka bär, lite timjan och en medellång mjuk eftersmak. Ett prisvärt vin som passar till alltifrån pasta till olika kötträtter.

Kostar cirka elva euro.



Malapipa Vino de Garaje 2022

Detta är bodegans lite enklare vita vin. Deras mer exklusiva chardonnay lagras sex månader på ekfat, men detta vin buteljeras direkt från stålfaten. Druvorna som används är moscatel, colombar och pedro ximenez. Druvorna kommer från vinfältet i Mollina. Det här är ett torrt friskt vitt vin som producerats med en ekologisk naturlig jäsning. Vi känner i doft och smak lite citrus, gröna äpplen och mineralitet. Ett vin som passar till mat från havet.

Kostar cirka tolv euro.



Nordica
REAL ESTATE

Svensk Mäklarfirma sedan 1981

Vi erbjuder dig all den kunskap och erfarenhet som krävs för att du skall känna dig trygg vid köp eller försäljning av fastighet.

Vårt mål är att ge bästa möjliga service såväl under som efter genomförd affär.



“Låt oss vara din trygga kontakt för att köpa eller sälja fastighet i Marbella”

+34 952 811 552
www.nordicamarbella.com

NACHO MATA

Ignacio "Nacho" Mata driver sitt eget konsultföretag, M&G Consulting, i Málaga. Hans passion för sin hemstad är i nivå med kärleken för Sverige, där Nacho har många vänner och där han bott under en period, tillsammans med hustrun Esperanza och deras två barn. Många av Nachos kunder är svenskar och han får genom jobbet möjlighet att dagligen knyta närmare band mellan sina två favoritländer.



BULLER ATT FÖREDRA I JULTIDER

Det är inte lätt dessa dagar att välja ett ämne att reflektera över. Världen ställer allt på huvudet och fyller oss bara med rädslor och oro. Spanien har i månader, eller kanske ännu längre, varit indraget i en kontinuerlig politisk och ideologisk strid. Jag skrev om detta i min senaste kolumn och kommer inte att upprepa det denna gång, eftersom jag är så trött på allt oväsen.

Sant är att det finns verkliga dramer i världen. Förutom de stora glömda konflikterna står vi i västvärlden inför den oförståeliga ryska invasionen av Ukraina och den senaste månadens krig mellan Israel och Hamas. Det finns inga ord för att beskriva lidandet hos så många oskyldiga människor och jag frågar mig ofta vad jag själv kan göra. Samtidigt vägrar jag att spela spelet att behöva att ta parti för ett land framför ett annat, eller i mitt eget land välja en ideologi mot en annan. Så jag positionerar mig tydligt till förmån för dem som har lidit förlusten av en nära anhörig, för dem som måste söka skydd undan bomberna eller för dem som har förlorat sin frihet. Resten är bara oväsen, för mig på tok för mycket.

Det kan låta trivialt, men jag föredrar att fokusera på röran med de kommande julmåltiderna, framför oväsendet som de som lider av bomberna hör, liksom det som medierna översvämmar oss med varje dag. Jag vet inte hur många måltider jag har de kommande veckorna, men bara tanken på dem får mig att dels skratra och dels känna mig lite stressad.

Jag vet inte hur det är för er, men det här med julmåltider har gått över styr för oss spanjorer. Vi älskar att träffas för en måltid! Det handlar inte bara om jobb måltiden eller de under julens främsta dagar. Jag har det också med olika vängrupper, roddklubben, ett utbildningsprogram jag deltar i och naturligtvis med familjen. För oss spanjorer är detta en mycket allvarsam fråga. Vi pratar om familjen på julen!

Allt börjar hemma veckor i förväg, med att bestämma vilken familj vi ska fira julafton med; det vill säga min frus föräldrar eller mina syskon. Beroende på beslutet firas jul på följande dag med den andra familjen. Processen upprepas när det gäller nyårsafton och nyårsdagen. Men det slutar inte där, utan blir ännu mer komplicerat då vi också samlas med mina syskon och syskonbarn den 5 januari, vid "Reyes", för att äta nästa dag med min frus familj. Samma eftermiddag träffas vi igen med min familj för att ge varandra presenter. Vi träffar alltså samma personer flera gånger under en period på två veckor, ibland flera gånger samma

dag! Lägg därtill alltså måltider med vänner, kusiner, arbetskollegor, sportkamrater och det är möjligt att jag glömmar någon. Med detta sagt vill jag inte att ni ska tro att jag klagar, jag delar bara dessa tankar som ett sätt att förbereda mig mentalt.

Sanningen är att majoriteten av dessa sammankomster är mycket trevliga. Som ni vet är spanjorerna inte kända för att tystlåtna, vilket innebär att det brukar vara mycket buller vid dessa måltider, särskilt de som hålls på en restaurang. Det gör i sin tur att man måste prata väldigt högt och ju längre kvällen går och någon kanske tar ett glas vin för mycket, blir oväsendet ännu större. En annan spansk egenskap är att vi älskar att diskutera, framför allt om ämnet är fotboll eller politik. Det här året ser ut

att bli hett och att det stora samtalsämnet lovar bli Katalonien och amnestin. Bara tanken gör mig redan trött...

Som vanligt kommer det också att säljas gott om jullotter under dessa måltider. Jag vet inte om ni vet det, men jullotteriet är något väldigt spansk. Det är något som förenar oss alla oavsett om vi är anhängare av Real Madrid eller FC Barcelona, bor på Kanarieöarna eller i Galicien, eller ännu mer intressant, om du är för eller emot Kataloniens självständighet. Det firas varje år den 22 december och är en djupt rotad tradition under dessa juldagar. Även om

du inte brukar spela på lotteri, är det vanligt att någon kommer och säljer lotter till dig för någon välgörenhetsändamål vid dessa måltider före det datumet. Det är svårt för mig att säga nej till välgörenhet och ofta slutar det med att jag spenderar lika mycket på lotter som på själva måltiden.

Det finns en sista utmaning vid dessa måltider som inte heller kan viftas bort. Det är allt annat än enkelt att bryta upp! Med det menar jag att om du tror att en måltid eller middag är över, tar du miste. Även om de så gått fyra eller fem timmar finns det som regel någon vän eller släkting som utbrister: "men varför vill du gå så tidigt? Detta kan hända klockan två eller tre på morgonen, när du har samlats klockan åtta på kvällen. Och tro inte att det tar fem minuter att ta farväl. Ofta mellan att jag sagt att jag ska gå och verkligen går har det förflutit mellan 30 och 40 minuter.

De närmaste veckorna kommer jag som sagt mer än en gång behöva prata högt. Men jag föredrar definitivt det buller som väntar mig, som ärligt talat låter som musik i mina öron, jämfört med bullret som andra hör i andra delar av världen.

Från hjärtat önskar jag er alla God Jul och Gott Nytt År!

Spanjorerna inte kända för att tystlåtna, speciellt om de samlas på en restaurang.



Estepona
Auditorio Felipe VI

15/12

The Sound of Christmas

Konsert med "The Italian Tenor" Massimo Giordano.
www.teatroauditoriofelipeci.es



Torremolinos
Aud. Príncipe de Asturias

1-4/2

Rockin Race Jamboree

Stor Rockfestival. Se hemsidan för tider och vilka grupper som uppträder: www.rockinrace.com



Almayate
(Axarquía)

29-30/12

Belén Viviente

Levande skådespel av Jesus födelse. Från klockan 12.00. Mer info på hemsidan:
www.belenviviente-almayate.com



Málaga
Teatro Cervantes

23/1

Concierto extraordinario de año nuevo

Klassisk nyårskonsert med Málagas symfoniorkester.



Estepona
Auditorio Felipe VI

26/1

El Cascanueces

Tchaikovskys Nötknäpparen med Kiev Balletensemble. Mer information på hemsidan
www.teatroauditoriofelipeci.es



Málaga
Teatro Cervantes

20/2

Jay-Jay Johansson

Konsert med Jay-Jay Johansson och Erik Jansson på piano. www.teatrocervantes.com



SK-podden 05: Intervju med Bengt Sändh

SK PREMIUM+. Lyssna på SK-podden bjuds denna vecka på en unik intervju. Trubaduren och mångkonstnären Bengt Sändh tar emot Mats och Richard Björkman i sitt hem i Mijas Costa för ett öppenhetligt samtal. Programmet tar även upp utnämningsspelet i parlamentet och följer upp förra veckans tema om spansk sjukvård.
Publicerad: 2023-09-29 06:59:00
[läs mer]



Ett decennium av moderskap

SK PREMIUM+. CARIN OSVALDSSON: Ni som har följt mig under hösten och kanske även lyssnade på SK-podden igår fredag, vet att jag firar flera jubileum under hösten. Mitt 20-års jubileum i Spanien sammanfaller nämligen med tio år av föräldraskap. Sönen fyller 10 år idag och det känns så stort på många sätt. Till hans åra reflekterar jag därför idag om hur det är att vara mamma i dagens Spanien.
Författare: Carin Osvaldsson
Publicerad: 2023-11-11 06:59:00
[läs mer]

Fritt val

Nu har du fyra olika sätt att tillgå Sydkustens omfattande exklusiva material, i en eller annan utsträckning. Betaltjänsterna är SK Premium+, SK Premium, Club SK samt köp av enskilda låsta artiklar på hemsidan.

De tre första är prenumerationstjänster för den som vill hålla sig informerad om Spanien på bästa sätt. Samtidigt stödjer du aktivt Sydkusten.



Läs mer:

www.sydkusten.es/premium



Halloween – viktigaste dagen efter julafton

SK PREMIUM+. ANNISKA ELWING: Nioårigen har räknat dagarna till Halloween som om det vore julafton, och för henne är det nästan det. Oavsett att hon har fått en mamma som blir allt räddare för otäcka saker, till den grad att det numera känns jobbigt att gå in i en butik som säljer halloweendekorationer.
Författare: Annika Elwing
Publicerad: 2023-11-01 06:59:00
[läs mer]



När vi fick bära ut Mark Levensgood

SK PREMIUM+. MATS BJÖRKMAN: Listan över udda saker som man gjort i jobbet är efter drygt 30 år på Sydkusten ganska lång. En av de egendomligaste var när min bror Richard och jag fick bära ut Mark Levensgood från ringen i tjuvfångstaren i Mijas Pueblo. Blev du nyfiken nu? Då ska jag berätta hur det gick till.
Författare: Mats Björkman
Publicerad: 2023-10-16 06:59:00
[läs mer]

Den mest kompletta nöjesguiden finner du här:
www.sydkusten.es/evenemang

SKANDINAVISKA TURISTKYRKAN

Veckoprogram:
(oktober-april)

Söndag: 11.00 - Gudstjänst
19.00 - Hela kyrkan sjunger

Måndag: 10.00 - Bergsvandring

Tisdag: 11.00 - Sång på marknadsplatsen
19.00 - Bibelläsning och bön

Onsdag: 11.00 - Väffelcafé

Torsdag: 19.00 - Temakväll

Freitag: 11-13 - Öppen kyrka

www.turistkyrkan.info

Svenska kyrkan 

COSTA DEL SOL

Avda. Alcalde Clemente Díaz Ruíz, 4
Portal E 102, FUENGIROLA
(bakom Mercacentro)
Tel: 643 384 725

**Se hemsidan för
fler uppgifter.**

Mer information på:
www.svenskakyrkan.se/costadelsol

Rådgivning i Spanien med svensk mentalitet



**MÁLAGA
MARBELLA
STOCKHOLM**

www.mgconsulting.es
info@mgconsulting.es
+34 952 609 009



BACUS
wine & spirits



Spanska och utländska viner • Olivoljor och vinäger
• Provmakningskurser • Privata provsmakningar
• Privata bodegor • Rådgivning till restauranger
• Hemleverans

bacuswinesmarbella@gmail.com
Mobil: 659 251 419 - Tel: 951 272 307

Avd. Marqués del Duero, 3 - Edif. Mirador III, Local 1
29680 Cancelada (Estepona)

www.bacusvinosylicos.com

SÄLJES

Notebook Acer Aspire One 722.
11,6. Inkl. foder. AMD Dual-Core
Processor C 60 with Turbo Core
Technology up to 1.33 GHz. Min-
ne 2 GB DDR 3 Memory. Storage
320 GB HDD. Pris 75 euro. E-mail:
chsokjer@hotmail.com

Golfklubbor, vagn m.m. Ca 20
klubbor i Titleist bag med vagn.
Prutat och klart! Pris 50 euro.
Tel: +46702958822. E-mail:
reidunsunnerheim@gmail.com

Segway ninebot G30E II
Elektrisk scooter med fantas-
tisk räckvidd på 65 km. Topp-
fart 25km/h. Endast månader
gammal och knappt använd.
Málagaområdet. Nypris 799
euro. BVSA. Pris 400 euro. Tel:
672032204 (Filip) E-mail:
pelle.zaleski@gmail.com

Glasbord Brunfärgat glasbord
i brunlackad stålställning. Kan
användas både ute och inne.
L. 150 B. 90 H. 75 Pris 40 euro.
Tel: +46707728050 (Gunilla)
E-mail: je@jekroon.se

Eldriven golfvagn Pris 300 eu-
ro. Tel: +46702293650. E-mail:
bossebirdie62@gmail.com

Billig tvättmaskin Vi har
bytt till en Kombi så en fullt
funge-rande tvättmaskin
Balay säljes billigt. Den finns
att hämta i Fuengirola. Pris 1
euro. Tel: 659664567 E-mail:
stefanjutbo@hotmail.com

Tvättmaskin Balay Väl funge-
rande vit tvättmaskin Balay 7kg,
1000varv A+++ Säljes i Este-
pona. Nypris ca 220 euro. Pris
80 euro. Tel: +46768278404
(Karin Nordqvist) E-mail:
textilnredarna@telia.com

Villeroy & Boch Tallrik Magi-
cal Fairy Tales from Russia. Finns
i Benalmádena. Pris 30 euro.
Tel: +34609576555. E-mail:
margarethaz@yahoo.com

Eldrivna golfvagnar Två st
med golfbagar. Pris: 190 euro.
Tel: +46705916363 E-mail:
per@rodhe.se

SPS One 1100V Finns i Be-
nalmádena. Pris 50 euro. Tel:
+34609576555 (Margaretha)
E-mail: magganz@yahoo.com

Vilfåtöljer Två st nätta, ljus-
turcosa vilfåtöljer/recliners säl-
jes. Går att fälla ut fotstöd, och
ryggdelen kan fällas så man
nästan kan ligga ner helt. Pris
100€/st. Tel: +46709478975
(Gen Lind) E-mail:
lindgen2@gmail.com

Dubbelsäng Producerad i
Frankrike. 190x150 cm. Mycket
bra kvalitet. Ny madrass. Pris
250 euro. Tel: 628498652 E-
mail: carolaekvall@hotmail.com

2 st sängramar Ikea Idanäs,
90 x 200 cm i perfekt skick.
Köpta för 2.995 kr/st. Säljes pga
felköpt tillsammans för endast
250 euro. Finns i Estepona. Tel:
+46706957275 E-mail:
anette.halling@gmail.com

Kawasaki Z 750 -2013 Black
Edition, (sista årsmodellen
av 750 cc). 106 hk. 2850 mil,
mycket välvårdad, alltid i gara-
ge. Extra: Puig vindruta, Shad
box, oanvänd integralhjälm M.
Finns i Fuengirola. Pris 5200
euro. Tel: 659664567 E-mail:
stefanjutbo@hotmail.com

Hundbur Storlek 50 cm x
40 cm Höjd 40 cm. Godkänd
för flygtransport. Finns i
Fuengirola. Pris 40 euro. Tel:
629953556 (Caj Fagerman)
E-mail: cfagerman@gmail.com

Tvillingvagn Maclarens i fint
skick inkl. sufflett samt regn-
skydd. Finns i Estepona. Pris
100 euro. E-mail:
labellaschelin@gmail.com

KÖPES

Eldriven golfvagn Önskar kö-
pa med bra batteri, som inte är
alltför gammal. Max 400 euro.
Tel: +46701480262. E-mail:
karin.keywest@lycos.com

**Spansk- eller svensk-
registrerad bil** Krav automat
och AC. Pris 10.000 euro.
Tel: +46708241989. E-mail:
mattias123.linden@gmail.com

Bil Billig svenskregistrerad
bil köpes omgående. Tel:
631549700 (Benke)

ANNAT

Byta bil med oss? Vi har en
svenskregistrerad Volvo xc 60,
nybesiktigad med svenska
registreringsskyltar. Har ni
en spanskregistrerad bil som
ni vill byta mot vår? Kom
gärna med förslag. Behöver
inte vara en Volvo, men bilen
skall vara i gott skick (pris-
klass runt 14 000 euro). Tel:
+34615140687 E-mail:
carmen.saluenagmail.com

BOSTAD

Önskar hyra jan-mars Min-
dre möblerad lägenhet alt. stu-
dio önskas hyra jan-mars 24 av
71 årig pensionär. Uppvärm-
ning och a/c inkluderat. Wifi ej
krav. Tel: +46737180091
(Rolf Ranehov) E-mail:
rolfgitarr@gmail.com

Hus eller lägenhet hyres
Alla förslag är intressanta.
Flexibel inom perioden ja-
nuari - april. Ca 7-8 veckor. Vi
är pensionärer, härdiga och
talar spanska, ej rökare. Pris
max 800/månad. euro. Tel:
+46703964177 (Ulf Bergh)
E-mail: ulf@berghsfamilj.se

JOBB

**Svensk- och spansktalande
jurist** Gonvel & Kamph söker
en jurist till vårt kontor i
Marbella. Vi söker dig som har
en svensk eller spansk jurist-
examen. Det är ett krav att du
talar och skriver på svenska,
spanska och engelska. För mer
information, se vår hemsida.
https://gonvelkamph.net/sv/
svensk-och-spansktalande-
jurist-sokes/ Tel: 951518573
(Gonvel & Kamph) E-mail:
info@gonvelkamph.net

**Professionell rengöring
av möbler** AM Clean utför
professionell rengöring
av möbelytyger (soffor,
madrasser och stolar)
samt mattor. Hemtjänst.
www.amcleanmarbella.com
Tel: 617407725. E-mail:
patricia@antonio-merino.com

Annonsera på vår radannonsmarknad. Du får **tredubbel effekt**, då
din annons publiceras i **SK**, på Sydkustens **hemsida** och i nyhetsbrevet
Club SK. En radannons på max 300 tecken kostar endast **20€ + IVA**.
Den kan även gå in **gratis**. Läs mer: **www.sydkusten.es/radannons**



	↓	LEVER HOPPSAN! LADETID PÅ		BUSSTOPPET BALJA EJ PC	M. M.	BÖRMAN AVSLUTAI SNATTAT		EL HIERRO KLIPPS AV FRÅN BÖRJAN	↓	VÄRTE	FLYGER FRÅN ROM TUNNELBANA	ACCELE- RATIONS KRAFT NAMIBIA
→			→	EN AV TVÅ		→	HÄNDA	→	DUBBEL			
KANSKE MED KALLES KAVIAR? LÄR GENERÖS						STÅR STADIGT DRAGDJUR					FÖRR HÖGSTA BETYG ÄDELSTEN	BONDCHEF KOMMER SOM REGLER FÖRST
			CENTILITER BRUKAS I SMARTPHONE		MORGONPIGG PIPPI ANMODA		AVSKILD BOSTAD BERDÖMDOM				SOM VON FELET I BLASKAN	
FLAGGTYP HAR UPPHÖRT ATT EXISTERA			PALMA ENLIGT IATA VINREGION		SEGT VIRKE TIDIGARE VECKOTIDNING		FLAMMA SPANSK SPORTTIDNING				OCH I SPANIEN GULD	
		LA MONCLOA STÖTESTENEN				KRYPA PÅ FRI FOT			↓	REKTAL RYSNING		
JETFLYG VATTEN & AVLOPP			SKOTTSAVA DET HÖJDES RÖSTER			ABSURT ROLIGT LUXEMBURG						
		SVETTAS I SAUNAN GUILLLOU-HJÄLTE			HÄLLIGÅNG LYFTER INTE ETT FINGER	BÄRS AV SP. NYBÖRJARE BITER	HOLLAND GJORDE CROUPIER		AAA SÅ GOD SOM EN ...		KAN KINES HETA SIGNAL	
GÖR LÖGNARE ... FJÄLL			FINNS VÄL MÅN- GEN I BAYERN? STRÅLÄMNE					RADIKALT EMOT ELLER I KENT				
			SPANSK EXKLAV GENUIN			ARGENTINA NOLL	FORNEGYPISK GUD 100 CM			PÅ PÅ STEREO INTERNETBANK		
INGÅNGEN				SÅ KALLAD RÖD BEREDSKAP								

Vinn ett signerat exemplar av romanen **Cinco semanas en Granada**, av Mats Andrés Björkman. Priset lottas ut bland dem som skickar in rätt svar till info@sydkusten.es senast 20/02/2024. Lösenordet får du fram genom att kasta om bokstäverna i de färgade rutorna. Vi söker den spanska provins där bilden tagits! **Vinnare i förra SKrysset: BOEL ANDRÉN**

SKRYSSET
Lösningen på tidigare SKrysset finns på
www.sydkusten.es/skrysset

LÄR DIG SPANSKA!
Språkskola i svensk regi.
Tel: 952 86 62 26 - Mob: 658 024 039
E-post: languagecentreas@gmail.com
The LANGUAGE CENTRE
Calle Pablo Casals, 4 - MARBELLA

Du som gillar Spanien.
Följ oss som kan landet!
www.facebook.com/sydkusten

¿DE QUÉ VAMOS?

RESUMEN EN CASTELLANO DE ESTA EDICIÓN

ANDERS SUECO DEL AÑO

El galardón de Sydkusten es otorgado este año a Anders Ekman, residente en Estepona desde hace tres años. El premio incluye una donación de 400 euros para Cáritas Estepona.

Anders Ekman es un apasionado de España y tras varios años como guía turístico se instaló en Madrid, donde ha vivido 31 años. Como muchos paisanos ha descubierto el encanto de Estepona y ahora se dedica en cuerpo y alma a ayudar a sus compatriotas a integrarse en la localidad.

Por solicitud de otros suecos en Estepona empezó a organizar paseos y visitas guiadas por la ciudad y ahora dirige de manera semanal eventos culturales y gastronómicos.



Su lema es enseñar para inspirar a seguir explorando los encantos de Estepona y España.

Es la 32ª vez que se entrega el galardón, y este año Sydkusten añade 400 euros a la contribución habitual de 600 euros. **Pág. 10-13**

CONVIVENCIA EN GRAN CANARIA

Este año han llegado más inmigrantes que nunca a Canarias y la convivencia entre ellos, los turistas residentes y los habitantes locales se pone a prueba.

Aunque tanto la alcaldesa de Mogán Onalia Bueno García como voluntarios de Cruz Roja insisten en la buena disposición de los habitantes de la isla, no se puede negar que existen también tensiones que se expresan en parte en forma de xenofobia.



Mientras el foco mediático está en los cayucos, la realidad es que la mayoría de inmigrantes llegan a las islas por avión, sobre todo desde países como Colombia, Perú y Venezuela. **Pág. 50-51**

INFORMACIÓN PARA ANUNCIANTES

Sydkusten Media S.A. es un medio de comunicación especializado en la información y organización de eventos de cara a la comunidad nórdica en la Costa del Sol y demás lugares de España.

Entre nuestros medios cabe resaltar la revista trimestral **SK**, la web **www.sydkusten.es** y las newsletters enviadas por correo electrónico a los socios del club de lectores **Club Sydkusten**. Además organizamos **torneos de golf** para nórdicos en la Costa del Sol, **conferencias** así como **eventos y viajes** culturales.

Ofrecemos espacio publicitario a anunciantes, así como posibilidad de patrocinios y eventos a la medida. Más información en **www.sydkusten.es**, escribiendo a **info@sydkusten.es** o llamando al **952 863 375**.

ACTUALIDAD



SÁNCHEZ REELECIDO

El apoyo necesario de ocho grupos parlamentarios y una feroz oposición, tanto en las cámaras como en la calle, auguran una legislatura de alto voltaje. **Pág. 16**



FACILIDAD PARA NÓMADAS

Una reforma fiscal a nivel europeo facilita la movilidad de los cada vez más individuos que viajan con su trabajo en el móvil y en su portátil. **Pág. 24-25**

EMPRESAS



HOMENAJE A PICASSO

En relación al 50 aniversario del fallecimiento del genio malagueño, el Hotel Anantara Villa Padierna ofrece una experiencia picassiana única. **Pág. 28**



BUENA COSECHA

El viticultor sueco en Gaucín Rickard Enkvist ha disfrutado de una excepcional cosecha, a pesar de los muchos retos climatológicos. **Pág. 30**

REPORTAJES

NOVELA HISTÓRICA

El redactor jefe de Sydkusten, Mats Andrés Björkman, publica la versión en castellano de "Cinco semanas en Granada", basada en hechos reales. **Pág. 6**



PARAISO DE PESCA

España ofrece una gran variedad tanto de aguas, dulces y saladas, como especies para los aficionados a la pesca deportiva. **Pág. 46 y 48**



LOS AÑOS DE LA HEROINA

En España se perdió casi una generación entera en los inicios de la democracia, debido a los experimentos con drogas duras. **Pág. 56 y 58**



TEMÁTICOS

DESCUBRE EL CHORRO

El area de los pantanos de la provincia de Málaga ofrece mucho más que el Caminito del Rey. **Pág. 34-37**



BODEGA EN MIJAS

Malvajo ofrece una gama interesante de vinos y la bodega además tiene un propietario sueco. **Pág. 60-61**



Gör ditt eget bubbelvatten med ett knapptryck

SodaStream finns nära dig,
nu också i Spanien

Utnyttja **rabatten på 25 %** på alla våra
produkter och förnya din **apparat**.
Få **CO2 laddningar** till ett oslagbart
pris eller köp fler **flaskor** och **smaker**

25%
RABATT

Beställ från vår webbsida www.sodastream.es och använd
koden **SYDKUSTEN25SST** eller visa upp denna annons i din
Activa Lucas-affär, eller en **Scandi**-mataffär du har i närheten*

*Rabatten gäller endast för en beställning per användare och till 1 mars 2024



 **activa**
más que electrodomésticos

SCANDI
supermarket



HeliAir
Marbella



Welcome to HeliAir Marbella

Enjoy breath taking views of local
nature, architecture and coast line

- Adventure
- Cultural
- Custom
- Events
- Excursion
- Romantic
- Shuttle
- Sightseeing
- VIP

www.HeliAirMarbella.com